

Bedienungsanleitung

BMW Motorrad Kommunikationssystem



BMW Motorrad



Freude am Fahren

Fahrzeug-/Händlerdaten

Fahrzeugdaten

Modell

Fahrgestellnummer

Farbnummer

Erstzulassung

Polizeiliches Kennzeichen

Händlerdaten

Ansprechpartner im Service

Frau/Herr

Telefonnummer

Händleranschrift/Telefon (Firmenstempel)

Willkommen bei BMW

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Motorrad von BMW entschieden haben und begrüßen Sie im Kreis der BMW Fahrerinnen und Fahrer.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrem neuen Motorrad, damit Sie sich sicher im Straßenverkehr bewegen.

Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung, bevor Sie Ihre neue BMW starten. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Fahrzeugbedienung, die es Ihnen ermöglichen, die technischen Vorzüge Ihrer BMW vollständig zu nutzen.

Darüber hinaus erhalten Sie Informationen zur Wartung und Pflege, die der Betriebs- und Verkehrssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Fahrzeugs dienen.

Bei allen Fragen rund um Ihr Motorrad steht Ihnen Ihr BMW

Motorrad Partner jederzeit gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Viel Freude mit Ihrer BMW sowie eine gute und sichere Fahrt wünscht Ihnen

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Inhaltsverzeichnis

Nutzen Sie auch das Stichwortverzeichnis am Ende dieser Bedienungsanleitung, um ein bestimmtes Thema zu finden.

1 Allgemeine Hinweise 3

Übersicht.....	4
Abkürzungen und Symbole	4
BMW Motorrad Kommunikationssystem	4
Bluetooth.....	5
Gesundheitshinweis	6
Entsorgung.....	6
Aktualität	6
Technische Daten.....	6

2 Bedienung..... 7

Bedieneinheit	8
Statusmeldungen der grünen LED	9
Klapphelm schließen	9
Mikrofonausrichtung prüfen	9
Kommunikationssystem einschalten	10

Kommunikationssystem ausschalten	11
Lautstärke einstellen	11
Verbindung von Helm zu Helm	11
Verbindung von Telefon zu Helm	12
Verbindung von Navigationsgerät zu Helm	14
Verbindung von Musikgerät zu Helm	15
Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm	17
Verbindungen mit mehreren Geräten	17

3 Pairing 19

Pairing.....	20
Pairing von zwei Helmen	20
Pairing von Telefon und Helm	22
Pairing von Navigationsgerät und Helm	23
Pairing von Musikgerät und Helm	24

Pairing-Einträge löschen	25
-------------------------------	----

4 Spannungsversorgung 27

Pflege der Akkus	28
Entsorgung.....	28
Ladezustandsanzeige	29
Akkus laden	29

5 Technische Daten 31

Funkverbindung	32
Akkus	32
Allgemein	33

6 Stichwortverzeichnis 34

Allgemeine Hinweise

Übersicht	4
Abkürzungen und Symbole	4
BMW Motorrad Kommunikationssystem	4
Bluetooth	5
Gesundheitshinweis	6
Entsorgung	6
Aktualität.....	6
Technische Daten	6

Übersicht

Eine Übersicht über diese Bedienungsanleitung sowie einige allgemeine Hinweise zum BMW Motorrad Kommunikationssystem erhalten Sie in diesem Kapitel. Bevor Sie Ihr Kommunikationssystem wie in Kapitel 2 beschrieben nutzen können, muss das in Kapitel 3 (➡ 20) beschriebene "Pairing" durchgeführt werden. Beachten Sie auch die Hinweise zur Pflege und Wartung der Akkus in Kapitel 4 (➡ 28). Nutzen Sie das Stichwortverzeichnis am Ende dieser Bedienungsanleitung, um Informationen zu einem bestimmten Thema schnell zu finden. Sollten Sie Ihre BMW Motorrad Kommunikationsanlage eines Tages verkaufen wollen, denken Sie bitte daran, auch die Bedienungsanleitung zu übergeben; sie

ist wichtiger Bestandteil dieses Systems.

Abkürzungen und Symbole



Kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten - aus Gründen Ihrer Sicherheit, der Sicherheit anderer und um Ihr Fahrzeug vor Schäden zu bewahren.



Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

- ◀ Kennzeichnet das Ende eines Hinweises.
- Tätigkeitsanweisung.
- » Ergebnis einer Tätigkeit.



Verweis auf eine Seite mit weiterführenden Informationen.



Kennzeichnet das Ende einer zugehörigen bzw. ausstattungsabhängigen Information.



Anziehdrehmoment.



Technisches Datum.

BMW Motorrad Kommunikationssystem

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ermöglicht die drahtlose Sprachverbindung zwischen zwei Helmeinheiten auf Basis des Bluetooth-Funkstandards. Dadurch ist auch die Verbindung zu weiteren Bluetooth-fähigen Geräten möglich, wie Mobiltelefonen, MP3-Playern oder Naviga-

tionsgeräten. Die Verbindung ist gewährleistet bis zu einer Entfernung von ca. zehn Metern.

Das Kommunikationssystem ist optimiert für den Einbau in die folgende BMW Helme:

- Systemhelm 5
- Systemhelm 6
- Helm Sport
- Helm Airflow

Die Anpassung an die unterschiedlichen Helme erfolgt durch Verwendung entsprechend abgestimmter Einbausätze.



Die Beschreibungen und Grafiken in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf den BMW Systemhelm 6. Die beschriebenen Funktionen gelten in gleicher Weise auch für die anderen BMW Helme.◀◀

Das System ist fahrzeugunabhängig und vorgesehen für die Nutzung von Fahrer und Sozius auf einem Motorrad. Eine Kommunikation zwischen den Fahrern zweier Motorräder ist zwar möglich, aber durch den sich fortlaufend ändernden Abstand und durch mögliche externe Störquellen nicht immer sichergestellt.

Störgeräusche am windgeschützten Bügelmikrofon werden automatisch unterdrückt, so dass die Kommunikation in geschlossenen Helmen auch bei hohen Geschwindigkeiten möglich ist. In offenen Helmen dagegen ist die Kommunikation bei höheren Geschwindigkeiten nur eingeschränkt möglich.

Das Mikrofon sollte immer so nah wie möglich am Mund positioniert sein.

Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Nahbereichs-Funktechnologie. Bluetooth-Geräte senden als Short Range Devices im lizenzfreien ISM-Band (Industrial, Scientific and Medical Band) zwischen 2,402 GHz und 2,480 GHz. Sie dürfen weltweit zulassungsfrei betrieben werden.

Hinweis zu Funkverbindungen:

Obwohl Bluetooth darauf ausgelegt ist, Verbindungen über kurze Entfernungen möglichst robust herzustellen, sind Störungen wie bei jeder Funktechnologie möglich. Verbindungen können gestört oder kurzzeitig unterbrochen werden oder auch ganz verloren gehen. Insbesondere, wenn mehrere Geräte in einem Bluetooth-Netzwerk betrieben werden, kann ein reibungsloser Betrieb bei einer solchen Funk-

technologie nicht in jeder Situation garantiert werden.

Gesundheitshinweis

Nach heutigem Stand gibt es keine Erkenntnisse darüber, dass die Nutzung von Bluetooth-Geräten negative Auswirkungen auf den Menschen hat. Die Sendeleistung des BMW Motorrad Kommunikationssystems beträgt maximal 2,5 mW, die eines Mobiltelefons beträgt bis zu 2 W. Das durch Bluetooth genutzte ISM Frequenzband ist für die weltweite Nutzung durch Industrie, Wissenschaft und Medizintechnik vorgesehen und durch die niedrigen Sendeleistungen im Hinblick auf Gesundheitsrisiken als unkritisch eingestuft.

Entsorgung



Wenn Sie Ihr Kommunikationssystem später einmal entsorgen wollen: Der Gesetzgeber hat bestimmt, das elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie das Kommunikationssystem an einer Sammelstelle für Elektrogeräte zur Entsorgung ab.

Aktualität

Das hohe Sicherheits- und Qualitätsniveau von BMW Zubehör wird durch eine ständige Weiterentwicklung gewährleistet. Daraus können sich eventuelle Abweichungen zwischen dieser Bedienungsanleitung und dem von Ihnen erworbenen Zubehör ergeben. Auch Irrtümer kann BMW Motorrad nicht ausschließen. Haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen

keine Ansprüche hergeleitet werden können.

Technische Daten

Alle Maß-, Gewichts- und Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf das Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) und halten dessen Toleranzvorschriften ein. Abweichungen sind bei Ausführungen für einzelne Länder möglich.

Bedienung

Bedieneinheit	8
Statusmeldungen der grünen LED	9
Klapphelm schließen	9
Mikrofonausrichtung prüfen	9
Kommunikationssystem einschalten	10
Kommunikationssystem ausschalten	11
Lautstärke einstellen	11
Verbindung von Helm zu Helm	11
Verbindung von Telefon zu Helm	12
Verbindung von Navigationsgerät zu Helm	14
Verbindung von Musikgerät zu Helm	15

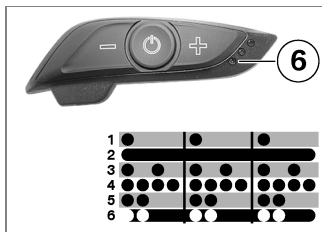
Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm	17
Verbindungen mit mehreren Geräten	17

Bedieneinheit

- 1** Lautstärke reduzieren
(☞ 11)
- 2** Kommunikationssystem
ein- und ausschalten
(☞ 10)
Wechseln zwischen Kom-
munikation und Musik
(☞ 15)
Bedienung von Telefon-
funktionen (☞ 12)
- 3** Lautstärke erhöhen
(☞ 11)
- 4** Rote LED
Warnung bei geringer Ak-
kukapazität (☞ 28)
- 5** Gelbe LED
Ladekontrollleuchte
(☞ 29)
- 6** Grüne LED
Darstellung des Betriebs-
zustands (☞ 9)



Statusmeldungen der grünen LED



Die Statusmeldungen der grünen LED 6 haben folgende Bedeutungen:

1

- LED blinkt einmal pro Sekunde
- das Kommunikationssystem befindet sich im Bereitschaftsmodus

2

- LED leuchtet konstant
- es besteht eine aktive Bluetooth-Verbindung zu einem zweitem Kommunikationssys-

tem oder zu einem Telefon bzw. Navigationsgerät

3

- LED blinkt zweimal pro Sekunde
- das Kommunikationssystem ist als Bluetooth-Gerät sichtbar

4

- LED blinkt viermal pro Sekunde
- das Kommunikationssystem sucht nach Bluetooth-Geräten

5

- LED blinkt doppelt und bleibt dann eine Sekunde aus
- das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus ohne Musikempfang

6

- LED geht zweimal kurz aus und leuchtet dann für eine Sekunde (inverses Verhalten zu 5)

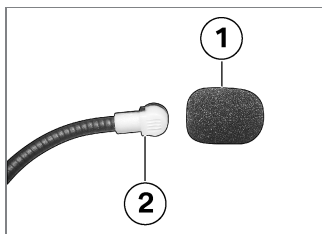
- das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus mit Musikempfang

Klapphelm schließen

- Vor dem Schließen eines Klapphelms das Mikrofon so vor dem Mund positionieren, dass es beim Schließen nicht eingeklemmt werden kann. Anschließend das Kinn teil schließen.

Mikrofonausrichtung prüfen

- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob das Mikrofon die passende Ausrichtung zum Mund aufweist.



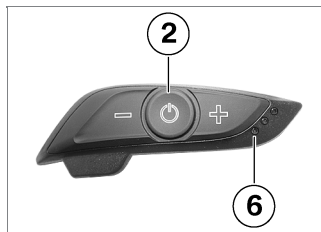
- Dazu den Windschutz **1** soweit vom Mikrofon abziehen, dass der weiße Bereich **2** darunter erkennbar ist.

Der weiße Bereich muss dem Mund zugewandt sein, der schwarze Bereich vom Mund abgewandt. Sollte das Mikrofon verdreht sein:

- Den Schwanenhals mitsamt Mikrofon so ausrichten, dass der weiße Bereich des Mikrofons dem Mund zugewandt ist. Dazu den Schwanenhals in sich verdrehen, jedoch nicht das Mikrofon gegen den Schwanenhals und nicht den Schwanen-

hals gegen den Halter verdrehen. Ggf. an eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

Kommunikationssystem einschalten



- Taste **2** betätigt halten, bis ein hoher Bestätigungston erklingt und die grüne LED **6** zu blinken beginnt.
 - » das Kommunikationssystem initialisiert sich, die grüne LED blinkt langsam,
 - » anschließend geht das Kommunikationssystem in den Be-

reitschaftsmodus, die grüne LED blinkt einmal pro Sekunde.

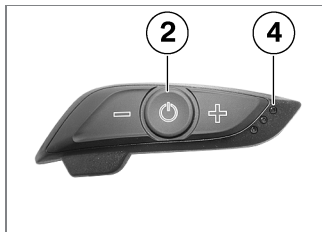
Lässt sich das Kommunikationssystem nicht einschalten:

- Akkus laden (➡ 29).

Leuchtet nach dem Einschalten die rote LED dauerhaft, liegt ein Systemfehler vor:

- An eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

Kommunikationssystem ausschalten

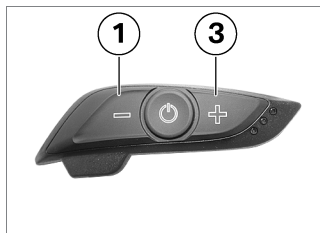


- Taste **2** betätigt halten, bis ein tiefer Bestätigungston erklingt und die rote LED **4** zu blinken beginnt.

▶ Erkennt das Kommunikationssystem für länger als 15 Minuten keines der hinterlegten Bluetooth-Geräte, schaltet es sich zur Schonung der Akkus automatisch aus.◀

- » Das Kommunikationssystem schaltet sich aus, die rote LED blinkt dreimal.

Lautstärke einstellen



- Taste **1** betätigen.
» Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke verringert.

! Wird die Lautstärke zu hoch gewählt, können andere Verkehrsteilnehmer (insbesondere Einsatzfahrzeuge von Polizei und Rettungsdiensten) überhört werden. Zusätzlich kann dauerhafte Einwirkung hoher Schallpegel auf das Gehör zu dauerhaften Hörschäden führen.

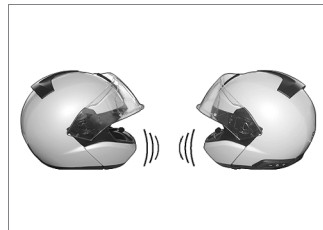
Die Lautstärke des Kommunikationssystems so wählen, dass die

Verkehrswahrnehmung nicht gestört wird.◀

- Taste **3** betätigen.
» Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke erhöht.

Verbindung von Helm zu Helm

Verbindungsaufbau



Der Verbindungsaufbau zwischen zwei Helmen erfolgt automatisch, sobald beide Kommunikationssysteme eingeschaltet wurden.



Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing). ◀

Für die Zeit von Telefonanrufen oder Navigationsansagen wird die Kommunikation von Helm zu Helm unterbrochen, im anderen Helm wird dies durch ein Tonsignal signalisiert. Sobald das Telefonat bzw. die Ansage beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich. Der Wiederaufbau der Verbindung wird durch ein erneutes Tonsignal signalisiert.

Ausnahme: Bei Navigationsansagen des BMW Motorrad Navigators IV ist die Kommunikation von Helm zu Helm weiterhin möglich. ◀

Bedienung

- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.

» Sobald die Verbindung zwischen den Helmen aufgebaut wurde, leuchten die grünen LEDs konstant.

Ist keine Kommunikation möglich:

- Sicherstellen, dass sich keiner der Helme im Musikmodus befindet.
- Ggf. Lautstärke erhöhen.
- Mikrofonausrichtung prüfen (→ 9).



- Um die Verbindung zwischen den Helmen zu unterbrechen, Taste **2** zweimal kurz betätigen (Wechsel in den Musikmodus).

- Um die Verbindung zwischen den Helmen wieder herzustellen, Taste **2** erneut zweimal kurz betätigen.

Verbindung von Telefon zu Helm

Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Telefon zugeordnet werden, ein Telefon kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikations-

system und dem Telefon automatisch erfolgt, hängt von den Einstellungen und Möglichkeiten des Telefons ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

▶ Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀◀

Ein ankommendes Telefongespräch wird für ungefähr fünf Sekunden durch ein Tonsignal angezeigt und kann innerhalb dieses Zeitraums abgewiesen werden. Ansonsten wird es automatisch angenommen. Für die Dauer des Telefongesprächs wird die Kommunikation von Helm zu

Helm bzw. die Musikkwiedergabe unterbrochen. Die unterbrochene Kommunikation wird im anderen Helm durch ein Tonsignal signalisiert.

Während des Telefonats kann das Gespräch an das Telefon zurückgegeben werden, um wieder direkt am Telefon zu sprechen. Das Telefonat wird beendet, sobald die Gegenseite auflegt, kann über die Bedieneinheit am Helm aber auch jederzeit manuell beendet werden.

Sobald das Telefonat beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich, bzw. wird die Musikkwiedergabe fortgesetzt.

Bedienung

- Das Telefon und das Kommunikationssystem des entsprechenden Helms einschalten.

- Am Telefon prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Telefons prüfen.

▶ Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht.◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



- Um das ankommende Gespräch während des Tonsignals

abzuweisen, Taste **2** kurz betätigen.

- Um das laufende Gespräch zum Telefon zurückzugeben, Taste **2** kurz betätigen.
- Um das laufende Gespräch zu beenden, Taste **2** lang betätigen (ca. zwei Sekunden).

▶ Aus technischen Gründen kann es nach der Tastenbetätigung noch kurze Zeit dauern, bis das Telefon das Gespräch endgültig beendet. ◀

Verbindung von Navigationsgerät zu Helm

Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Navigationsgerät zugeordnet werden, ein Navigationsgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikationssystem und dem Navigationsgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren

Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

▶ Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing). ◀◀

Für die Dauer von Navigationsansagen wird die Musikkwiedergabe unterbrochen. Bei Verwendung des BMW Motorrad Navigator IV ist die Kommunikation von Helm zu Helm weiterhin möglich, bei anderen Navigationssystemen wird auch diese unterbrochen. Die unterbrochene Kommunikation wird im Soziushelm durch ein Tonsignal signalisiert. Sobald die Ansage beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu

Helm wieder möglich, bzw. wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

Bedienung

- Das Navigationsgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Navigationsgerät prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Navigationsgerätes prüfen.

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht.◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.

Verbindung von Musikgerät zu Helm

Verbindung



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Musikgerät zugeordnet werden, ein Musikgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Beachten Sie, dass die Musikwiedergabe im A2DP-Format stattfinden muss.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ist eine herstellerübergreifende Technik, die es erlaubt Stereo-Audio-Si-

gnale drahtlos via Bluetooth an ein entsprechendes Empfangsgerät zu senden.◀

Ob der Verbindungsaufbau zwischen der Helmeinheit und dem Musikgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀◀

Um Musik hören zu können, muss in den Musikmodus gewechselt werden. In diesem Modus ist die Kommunikation mit

einem zweiten Helm nicht möglich.

Ist dem Kommunikationssystem kein zweiter Helm bekannt, ist immer der Musikmodus aktiv. Ist ein zweites Kommunikationssystem gespeichert, muss der Musikmodus manuell aktiviert werden.

Für die Dauer eines Telefongesprächs oder einer Navigationsansage wird die Musikwiedergabe unterbrochen.

Klangqualität

Um die bestmögliche Klangqualität zu erzielen, empfiehlt BMW Motorrad, in den Systemeinstellungen des Musikgerätes folgende Einstellungen vorzunehmen:

- Klangeinstellungen: neutral oder Null
- Loudness: AUS
- Equalizer: AUS

Das Kommunikationssystem verwendet speziell auf die Helm-

lautsprecher abgestimmte Klangeinstellungen, die durch Einstellungen am Musikgerät verzerrt werden können.

Bedienung

- Das Musikgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Musikgerät prüfen, ob die Verbindung hergestellt ist.

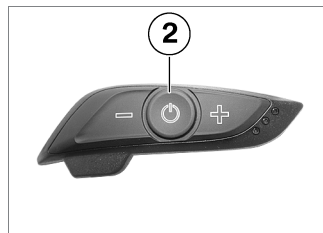
Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Musikgerätes prüfen.



Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht. ◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



Sollte die Verbindung zum Musikgerät verloren gehen:

- Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das Kommunikationssystem versucht die Verbindung zum Musikgerät wiederherzustellen.
- Um vom Kommunikationsmodus in den Musikmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- Um zurück in den Kommunikationsmodus zu wechseln, Taste **2** erneut zweimal kurz betätigen.

Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm

Verbindung



Telefon und Navigationsgerät können nicht gleichzeitig mit einem Helm mit Kommunikationssystem verbunden werden. Um trotzdem beide Geräte nutzen zu können, muss die Einbindung des Telefons in den Bluetooth-Verbund über das Navigationsgerät erfolgen. Dafür wird das Navigationsgerät wie beschrieben

mit dem Kommunikationssystem verbunden (→ 14). Zusätzlich muss das Telefon mit dem Navigationsgerät verbunden werden. Das Ankündigen, Annehmen und Beenden eines Telefonats erfolgt dann über das Navigationsgerät.◀

Verbindungen mit mehreren Geräten

Verbindung



Jedes Kommunikationssystem kann gleichzeitig mit jeweils einem der drei folgenden Geräten verbunden werden:

- mit einem anderen Kommunikationssystem
- mit einem Musikgerät über A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- mit einem Telefon oder mit einem Navigationsgerät über HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

Viele Mobiltelefone und Navigationsgeräte haben ein Musikgerät bereits integriert. Wird ein solches Gerät mit einem Kommunikationssystem verbunden, kann es zum Abspielen von Musik verwendet werden und wird deshalb auch als Musikgerät erkannt. In diesem Fall kann kein weiteres Musikgerät mit dem Helm verbunden werden.◀

Nicht mehr verwendete Geräte

Wird ein einmal verbundenes Gerät nicht mehr verwendet, sollte dessen Pairing-Eintrag im Kom-

munikationssystem gelöscht werden. Ansonsten kann es zu Verzögerungen beim Verbindungsaufbau mit den vorhandenen Geräten kommen.

Bedienung

- Verbindungen wie bei den Einzelgeräten beschrieben herstellen.



Wird in beiden Helmen Musik gehört:

- Um vom Musikmodus in den Kommunikationsmodus zu wechseln, an einem der Helme

Taste **2** zweimal kurz betätigen.

- » Beide Helme wechseln in den Kommunikationsmodus.

Befinden sich die Helme im Kommunikationsmodus:

- Um vom Kommunikationsmodus in den Musikmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das zur betätigten Taste gehörende Kommunikationssystem wechselt in den Musikmodus.
- » Das zweite Kommunikationssystem muss manuell in den Musikmodus geschaltet werden. Abhängig vom Musikgerät erfolgt die Umschaltung ggf. automatisch.

Pairing

Pairing	20
Pairing von zwei Helmen	20
Pairing von Telefon und Helm	22
Pairing von Navigationsgerät und Helm.....	23
Pairing von Musikgerät und Helm.....	24
Pairing-Einträge löschen	25

Pairing

Bevor zwei Bluetooth-Geräte miteinander eine Verbindung aufbauen können, müssen sie sich gegenseitig erkannt haben. Diesen Vorgang der gegenseitigen Erkennung nennt man "Pairing". Einmal erkannte Geräte werden gespeichert, so dass das Pairing nur beim erstmaligen Kontakt durchgeführt werden muss.

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem kann mit maximal drei Bluetooth-Geräten verbunden werden, von denen jedes zu einer anderen der drei folgenden Kategorien gehören muss:

- mit einem zweiten BMW Motorrad Kommunikationssystem
- mit einem A2DP-fähigen Musikgerät
- mit einem Telefon bzw. mit einem Navigationsgerät

Sollen Telefon und Navigationsgerät verwendet werden, muss das Telefon über das Navigationsgerät in die Verbindung integriert werden (☞ 17).

Ein bereits erkanntes Bluetooth-Gerät wird durch das Pairing mit einem zweiten Gerät der gleichen Kategorie ersetzt. Soll das vorhergehende Gerät wieder verwendet werden, muss das Pairing erneut durchgeführt werden.

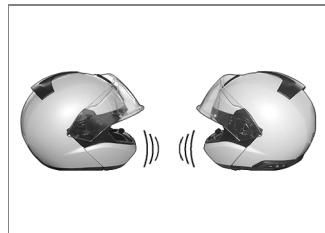
Beim Pairing sucht ein Bluetooth-Gerät innerhalb seines Empfangsbereich nach anderen Bluetooth-fähigen Geräten. Damit ein zweites Gerät erkannt werden kann, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- die Bluetooth-Funktion des Geräts muss aktiviert sein
- das Gerät muss für andere "sichtbar" sein

Bitte informieren Sie sich in den Bedienungsanleitungen der entsprechenden Geräte über die dafür notwendigen Schritte.

☞ Trotz der Standardisierung von Bluetooth und der dadurch erreichten hohen Kompatibilität vieler Geräte kann die korrekte Funktion aller erhältlichen Bluetooth-Geräte nicht sichergestellt werden. ◀

Pairing von zwei Helmen



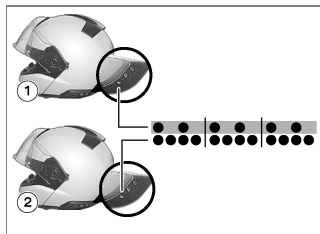
- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des einen Helms gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
- » Das Kommunikationssystem des ersten Helms ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte **sichtbar**, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Taste **2** und Taste **3** des zweiten Helms gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen

LED **6** **zweimal** erhöht hat (4 Hz-Blinken).

- » Das Kommunikationssystem des zweiten Helms **sucht** nun für maximal 60 Sekunden nach einem anderen sichtbaren Helm, die grüne LED **6** blinkt viermal pro Sekunde.



Die grüne LED des suchenden Helms **2** blinkt doppelt so schnell wie die grüne LED des sichtbaren Helm **1**.

- » War das Pairing erfolgreich, leuchten die grünen LEDs der beiden Helme eine Sekunde konstant und die Sprachverbin-

dung wird aufgebaut. Zusätzlich erklingt ein hoher Bestätigungston in beiden Helmen.

- » War das Pairing nicht erfolgreich, blinkt die rote LED des suchenden Helms dreimal, zusätzlich erklingt ein tiefer Warn-ton. Anschließend blinkt die grüne LED langsam, um die Betriebsbereitschaft zu signalisieren.

War das Pairing nicht erfolgreich:

- Alle weiteren Bluetooth-Geräte in der näheren Umgebung ausschalten und Pairing erneut durchführen.

▶ Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen.◀

War das Pairing wieder nicht erfolgreich:

- Pairing-Einträge löschen (→ 25).
- Pairing erneut durchführen.

Pairing von Telefon und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Telefon einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
 - » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Telefons nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

▶ Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Telefon erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW_HELMET_II_xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

Pairing von Navigationsgerät und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Navigationsgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Navigationsgerät einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
- » Der Helm ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Navigationsgeräts nach anderen Bluetooth-Geräten starten.



Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen.◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Navigationsgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW_HELMET_II_xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

Pairing von Musikgerät und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Musikgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen und die A2DP-Fähigkeit.
- Kommunikationssystem und Musikgerät einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystem gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
- » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Musikgerätes nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

▶ Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen.◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Musikgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW_HELMET_II xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Innerhalb der Sichtbarkeitsphase des Helms den Sicherheitscode "0000" eingeben.



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

Pairing-Einträge löschen

- Kommunikationssystem einschalten.



- Taste **1** und Taste **2** des Helmes gleichzeitig betätigt halten.



Es werden alle Pairing-Einträge gelöscht.

Soll ein neues Gerät gespeichert werden, wird der bestehende Eintrag überschrieben. Ein vorhergehendes Löschen ist nicht notwendig.◀

- » War das Löschen erfolgreich, leuchtet die grüne LED **6** für kurze Zeit und geht anschließend in das langsame Bereitschaftsblinken über. Zusätzlich ertönt ein hoher Bestätigungston.

Spannungsversorgung

Pflege der Akkus	28
Entsorgung	28
Ladezustandsanzeige	29
Akkus laden.....	29

Pflege der Akkus

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ist mit drei NiMH-Akkus mit einer Gesamtkapazität von 1800 mAh ausgerüstet. NiMH-Akkus besitzen keinen Memory-Effekt, dadurch können Sie jederzeit nachgeladen werden. Ein Überladen der Akkus wird durch die Ladeelektronik verhindert: sobald die Akkus aufgeladen sind, wechselt die Elektronik zur Ladungserhaltung. Damit die Akkus ihre maximale Kapazität erhalten, sollten sie mindestens 20 Mal vollständig aufgeladen und wieder entladen werden. Die durchschnittliche Ladezeit eines entleerten Akkus beträgt vier bis acht Stunden, geladene Akkus ermöglichen eine Betriebsdauer von zehn bis zwölf Stunden.

Ungenutzte Akkus sollten zur Vermeidung einer frühzeitigen

Alterung ca. alle sechs Wochen geladen werden.

Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer von maximal drei Jahren. Lässt die Betriebsdauer der Akkus spürbar nach, können diese bei Ihrem BMW Motorrad Partner ausgetauscht werden. Bitte verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich BMW Motorrad Original-Akkus.



Unsachgemäßes Laden kann zur Beschädigung der Akkus führen.

Akkus nur über das mitgelieferte Ladegerät bzw. über einen USB-Anschluss laden. ◀

Unter dem Nackenpolster Ihres Helmes befindet sich der Ladeanschluss in Form eines USB-Steckers. An diesen Stecker kann entweder das mitgelieferte Ladekabel oder ein handelsübliches USB-Kabel zum Anschluss

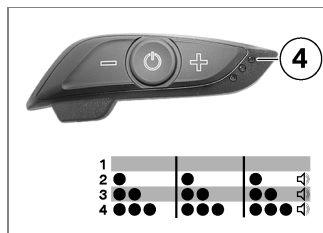
an einen Computer angeschlossen werden.

Entsorgung



Verbrauchte Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden: Geben Sie die zu entsorgenden Akkus an einer entsprechenden Sammelstelle oder an der Verkaufsstelle der neuen Akkus ab.

Ladezustandsanzeige



Über die rote LED **4** wird der Ladezustand der Akkus angezeigt. Erreicht die Akkukapazität eine kritische Grenze, werden zusätzlich ein tiefer Warnton und die Ansage "low battery" ausgegeben.

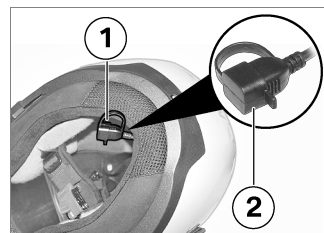
- 1**
- LED aus
 - Ladezustand ausreichend
- 2**
- LED blinkt einmal alle zwei Minuten

- gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "low battery"
- maximal noch 20 Minuten Betriebszeit

- 3**
- LED blinkt alle 60 Sekunden zweimal
 - gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "battery very low"
 - maximal noch zehn Minuten Betriebszeit

- 4**
- LED blinkt alle 30 Sekunden dreimal
 - gleichzeitig tiefer Warnton und Ansage "battery empty"
 - maximal noch fünf Minuten Betriebszeit

Akkus laden



- Ladeanschluss **1** unter dem rechten Wangenpolster hervorziehen und Schutzkappe **2** entfernen.

! Die zum Laden der NiMH-Akkus benutzte Steckdose muss sich in der Nähe befinden und frei zugänglich sein. Beim Laden der Akkus den zulässigen Temperaturbereich beachten (siehe Kapitel "Technische Daten").◀

- Ladeanschluss über das mitgelieferte Ladekabel mit einer

Steckdose oder über ein USB-Kabel mit einem Computer verbinden.



Beim Laden über eine USB-Schnittstelle mit zu großen Ladeströmen kann das Kommunikationssystem beschädigt werden.

Den Ladeanschluss nur an USB Schnittstellen der Version 2.0 oder höher anzuschließen. Keine "Power USB"-Schnittstelle anschließen. ◀

- Computer einschalten, um den Ladevorgang über den USB-Anschluss zu starten.



Während des Ladevorgangs signalisiert die gelbe LED **5** den Ladefortschritt.

- LED leuchtet konstant: Akku wird geladen.
- LED erlischt: Ladevorgang beendet, die Ladeelektronik schaltet auf Erhaltungsladung um.
- LED blinkt: Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Bereichs oder der Akku wird geprüft.

Blinkt die LED:

- Umgebungstemperatur prüfen (siehe Technische Daten) und ggf. Ladestandort wechseln.

Liegt die Umgebungstemperatur im zulässigen Bereich und blinkt die LED länger als fünf Minuten, so ist der Akku defekt:

- Akku ersetzen.

Ist der Akku aufgeladen:

- Steckverbindung trennen, Schutzkappe schließen und Ladeanschluss unter dem Nackenpolster verstauen.

Technische Daten

Funkverbindung	32
Akkus	32
Allgemein	33

Funkverbindung

Sendeleistung	<2,5 mW
Frequenzbereich	2,402...2,483 GHz
Übertragungsverfahren	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth Standard	2.1
Bluetooth Klasse	max 2,5 mW, Class II
Bluetooth Protokolle	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

Akkus

Akkubauart	NiMh (Nickel-Metallhydrid-Akkumulator)
Akkugröße	AA (Mignon)
Akkukapazität	1800 mAh

Allgemein

Gewicht	150 g
Maximal erlaubte Luftfeuchtigkeit	max 90 %, nicht kondensierend
Umgebungstemperaturbereich	-20...50 °C, im Betrieb 0...45 °C, beim Ladevorgang
Frequenzgang Sprache	0,3...3,4 kHz
Frequenzgang Musik	0,06...20 kHz

A

Abkürzungen und Symbole, 4

Akkus

laden, 29

Ladezustandsanzeige, 29

Pflege, 28

Aktualität, 6

Anzeigen

grüne LED, 9

Ladezustand, 29

Ausschalten, 11

B

Bedieneinheit

Übersicht, 8

Bluetooth, 5

E

Einschalten, 10

G

Gesundheitshinweis, 6

H

Helm

schließen, 9

K

Kommunikation

Helm zu Helm, 11

mehrere Geräte, 17

Musikgerät zu Helm, 15

Navigationsgerät und Telefon
zu Helm, 17

Navigationsgerät zu Helm, 14

Telefon zu Helm, 12

Kommunikationssystem

ausschalten, 11

einschalten, 10

Informationen, 4

Lautstärke einstellen, 11

L

Lautstärke

einstellen, 11

LED

Übersicht grüne LED, 9

Übersicht rote LED, 29

M

Mikrofon

Ausrichtung prüfen, 9

P

Pairing, 20

Helm mit Helm, 20

Musikgerät mit Helm, 24

Navigationsgerät mit Helm, 23

Speicher löschen, 25

Telefon mit Helm, 22

T

Technische Daten

Normen, 6

U

Übersichten

Bedieneinheit, 8

V

Verbindungen

Helm zu Helm, 11

mehrere Geräte, 17

Musikgerät zu Helm, 15

Navigationsgerät und Telefon
zu Helm, 17

Navigationsgerät zu Helm, 14

Telefon zu Helm, 12

In Abhängigkeit vom
Ausstattungs- bzw. Zubehörum-
fang Ihres Motorrads, aber auch
bei Länderausführungen können
Abweichungen zu Bild- und
Textaussagen auftreten. Etwaige
Ansprüche können daraus nicht
abgeleitet werden.

Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-
und Leistungsangaben verstehen
sich mit entsprechenden Tole-
ranzen.

Änderungen in Konstruktion,
Ausstattung und Zubehör blei-
ben vorbehalten.

Irrtum vorbehalten.

©2012 BMW Motorrad

Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit schriftlicher Genehmi-
gung der BMW Motorrad, After
Sales.

Printed in Germany.



Bestell-Nr.: 76 01 7 723 987
04.2012, 4. Auflage



Instruction Manual

BMW Motorrad communication system



BMW Motorrad



**The Ultimate
Riding Machine**

Motorcycle data/dealership details

Motorcycle data

Model

Vehicle identification number

Colour code

Date of first registration

Registration number

Dealership details

Person to contact in Service department

Ms/Mr

Phone number

Dealership address/phone number (company stamp)

Welcome to BMW

We congratulate you on your choice of a motorcycle from BMW and welcome you to the community of BMW riders.

Familiarise yourself with your new motorcycle so that you can ride it safely and confidently in all traffic situations.

Please read this Rider's Manual carefully before starting to use your new BMW motorcycle. It contains important information on how to operate the controls and how to make the best possible use of all your BMW's technical features.

In addition, it contains information on maintenance and care to help you maintain your vehicle's reliability and safety, as well as its value.

If you have questions concerning your motorcycle, your authorised

BMW Motorrad dealer will gladly provide advice and assistance.

We hope that you will enjoy riding your BMW and that all your journeys will be pleasant and safe

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Table of Contents

You can also consult the index at the end of this manual if you want to find a particular topic or item of information.

1 General instructions 3

Overview 4

Abbreviations and symbols 4

BMW Motorrad communication system..... 4

Bluetooth..... 5

Note on health compatibility 6

Disposal 6

Currency 6

Technical data 6

2 Operation..... 7

Operating panel 8

Status as indicated by the green LED 9

Closing the flip-up helmet.... 9

Checking microphone alignment 9

Switching on communication system 10

Switch off the communication system..... 11

Adjust the volume..... 11

Connection from helmet to helmet 11

Connection from telephone to helmet..... 13

Connection from navigation device to helmet 14

Connection from music playback device to helmet..... 15

Connection between telephone, navigation device and helmet 17

Connection with multiple devices..... 17

3 Pairing 19

Pairing..... 20

Pairing two helmets 20

Pairing telephone and helmet 22

Pairing navigation device and helmet 23

Pairing music playback device and helmet 24

Deleting pairing entries..... 25

4 Power supply 27

Battery maintenance 28

Disposal 28

Charge-status indicator 29

Charging batteries..... 29

5 Technical data 31

Radio connection..... 32

Rechargeable batteries..... 32

General..... 33

6 Index 34

General instructions

Overview	4
Abbreviations and symbols	4
BMW Motorrad communication system	4
Bluetooth	5
Note on health compatibility	6
Disposal	6
Currency	6
Technical data	6

Overview

This part contains an overview of these instructions for use, along with some general information on the BMW Motorrad communication system. Before you can use your communication system as described in part 2, you must pair the devices as described in part 3 (➡ 20). It is important to comply with the instructions for care and maintenance of the rechargeable batteries in part 4 (➡ 28).

You can also consult the index at the end of these instructions for use if you want to find a particular item of information quickly. If, at some stage, you decide to sell your BMW Motorrad communication system, please remember to hand over these instructions for use; they are an important part of this system.

Abbreviations and symbols



Indicates warnings that you must comply with for reasons of your safety and the safety of others, and to protect your motorcycle against damage.



Specific instructions on how to operate, control, adjust or look after items of equipment on the motorcycle.



Indicates the end of an item of information.



Instruction.



Result of an activity.



Reference to a page with more detailed information.



Indicates the end of a passage relating to specific accessories or items of equipment.



Tightening torque.



Item of technical data.


BMW Motorrad communication system

The BMW Motorrad communication system enables wireless voice communication between two helmet units on the basis of the Bluetooth radio standard. Consequently, it is also possible to connect to other Bluetooth-compatible devices such as mobile phones, MP3 players or navigation systems. The maximum range over which devices can reliably communicate is approximately ten metres.

The communication system is optimised for use in the following BMW helmets:

- System helmet 5
- System helmet 6
- Helm Sport
- Airflow helmet

Different installation kits are available for the various helmets.

 The descriptions and graphics in these instructions for use refer specifically to the BMW System helmet 6. The functions described are similar to those of the other BMW helmets.◀◀

The system is non-motorcycle-specific and designed to be used by rider and passenger on the same motorcycle. Although it is possible for the riders of two motorcycles to communicate with this system, the likelihood of variations in distance between the

two machines and the possibility of interference from external sources mean that communication could not always be relied on to function as it should.

Noise interference picked up by the wind-protected boom microphone is automatically suppressed, making communication from within closed helmets possible, even at high speeds. However, in open-faced helmets, communication at high speeds is only possible to a limited extent. The microphone should always be positioned as close to the mouth as possible.

Bluetooth

Bluetooth is a short-range wireless technology. Bluetooth devices are short-range devices transmitting on the license-free ISM band (Industrial, Scientific, Medical) between 2.402 GHz

and 2.480 GHz. They can be operated anywhere in the world without a license being required.

Note on wireless connections:

Although Bluetooth is designed to establish and sustain robust connections over short distances, as with every other wireless technology disruptions are possible. Interference can affect connections or connections can sometimes fail. Particularly when multiple devices operate in a Bluetooth network, with wireless technology of this nature it is not possible to ensure fault-free communications in every situation.

Note on health compatibility

The body of scientific data available at this time gives no grounds for assuming that Bluetooth can have negative effects on human health. The BMW Motorrad communication system transmits at a maximum of 2.5 mW; a mobile phone by contrast can have a transmit-power rating as high as 2 W. The ISM frequency band used by Bluetooth is reserved for the world-wide use of devices in the industrial, scientific and medical sectors and given the low transmit-power ratings, Bluetooth devices are considered safe in terms of potential health risks.

Disposal



If you want to dispose of your communication system at some future point in time:

environmental-protection legislation does not permit items of electrical equipment to be disposed of as domestic waste. Hand in the communication system at an approved collection point for end-of-life electrical devices.

Currency

The high safety and quality levels of BMW accessories are ensured by a process of continuing evolution. Because of this, the accessory you have purchased may differ from the information supplied in the instructions for use. Nor can BMW Motorrad entirely rule out errors and omissions. We hope you will appreciate that no claims can be entertained on the basis of the data, illustrations or descriptions in this manual.

Technical data

All dimensions, weights and power ratings stated in the instructions for use are quoted to the standards and comply with the tolerance requirements of the Deutsches Institut für Normung e.V. (DIN). Versions for individual countries may differ.

Operation

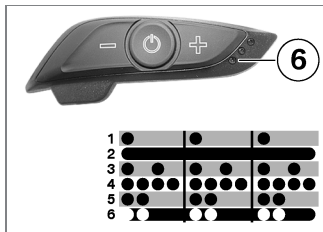
Operating panel.....	8	Connection from music playback device to helmet	15
Status as indicated by the green LED	9	Connection between telephone, navigation device and helmet.....	17
Closing the flip-up helmet	9	Connection with multiple devices	17
Checking microphone alignment.....	9		
Switching on communication system	10		
Switch off the communication system	11		
Adjust the volume	11		
Connection from helmet to helmet	11		
Connection from telephone to helmet	13		
Connection from navigation device to helmet	14		

Operating panel

- 1** Reduce volume (➡ 11)
- 2** Switch the communication system on or off (➡ 10)
Toggle between communication and music (➡ 15)
Use telephone functions (➡ 13)
- 3** Increase volume (➡ 11)
- 4** Red LED
Warning for low battery charge level (➡ 28)
- 5** Yellow LED
Indicator for 'battery charging in progress' (➡ 29)
- 6** Green LED
Indicator for operating status (➡ 9)



Status as indicated by the green LED



Green LED 6 indicates status as follows:

1

- LED flashes once per second
- The communication system is in standby mode

2

- LED is ON
- There is an active Bluetooth connection to a second communication system or to a telephone or navigation device

3

- LED flashes twice per second
- The communication system is visible as a Bluetooth device

4

- LED flashes four times per second
- The communication system is searching for other Bluetooth devices

5

- LED flashes twice and then remains OFF for one second
- The communication system is in music mode without music reception

6

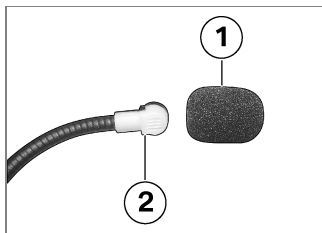
- LED goes out briefly twice and then shows for one second (reverse of 5)
- The communication system is in music mode with music reception

Closing the flip-up helmet

- Before closing the flip-up helmet, position the microphone in front of the mouth in such a way that it cannot become trapped when closing. Then close the chin section.

Checking microphone alignment

- At regular intervals, check that the microphone is still correctly aligned relative to your mouth.



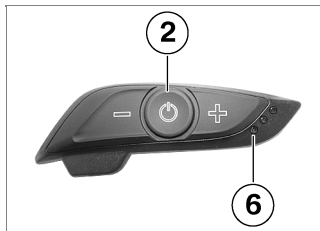
- Check by pulling wind baffle **1** off the microphone until white area **2** normally concealed by the baffle is visible.

The white area must be toward your mouth and the black area away from your mouth. If the microphone has twisted out of alignment:

- Align the swan-neck complete with microphone in such a way that the white part of the microphone is toward your mouth. Twist the swan-neck on its axis, but do not twist the microphone towards the swan-neck or the swan-neck towards

the holder. If necessary, seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

Switching on communication system



- Press button **2** and hold it down until a high-pitched confirmation tone sounds and green LED **6** starts flashing.
 - » The communication system initialises itself; the green LED slow-flashes.
 - » The communication system then goes to standby mode;

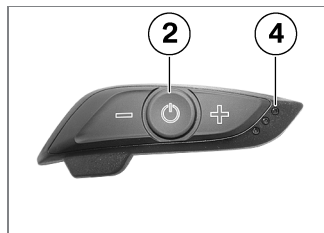
the green LED flashes as the rate of one flash per second. If the communication system does not switch on:

- Charging batteries (➡ 29).

If the red LED lights up and remains ON after the system is switched on, a system error has occurred:

- Seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

Switch off the communication system



- Press button **2** and hold it down until a low-pitched confirmation tone sounds and red LED **4** starts flashing.

▶ If the communication system fails for 15 minutes to find any of the Bluetooth devices with which it is paired, it switches off automatically to save the batteries.◀

- » The communication system switches itself off; the red LED flashes three times.

Adjust the volume



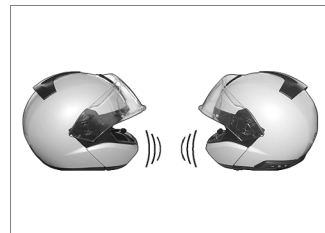
- Press button **1**.
 - » The volume is reduced one level each time the button is pressed.

! If the volume is set too high there is a possibility of not hearing other road users (particularly police vehicles or emergency-services vehicles). High sound levels maintained over lengthy periods, moreover, can cause permanent damage to the hearing. Set the communication system to a volume at which the sys-

tem's acoustic output does not interfere with your awareness of other road users.◀

- Press button **3**.
 - » The volume is increased one level each time the button is pressed.

Connection from helmet to helmet Connection set-up



Connection set-up between two helmets takes place automatically as soon as both communication systems have been switched on.



Bluetooth devices have to be "introduced to each other" (paired) before they can set up a connection for the first time.◀

Helmet-to-helmet communication is interrupted while a telephone conversation is in progress or for the duration of navigation-system announcements; in the second helmet an acoustic alert sounds to indicate that communication has been interrupted. Communication between the two helmets is restored as soon as the phone conversation or the announcement is over. The acoustic alert sounds again to indicate that the connection enabling the two helmets to communicate has been re-established.

Exception: Helmet-to-helmet communication is still possible while the BMW Motorrad Navigator IV issues its navigation announcements.◀

Operation

- Switch on the communication systems of both helmets.
- » As soon as the connection between the helmets has been established, the green LEDs light up and remain ON.

If communication is not possible:

- Check both helmets to make sure that neither is in music mode.
- If applicable, turn up the volume.
- Checking microphone alignment (►► 9).



- To interrupt the connection between the helmets, briefly press button **2** twice (switch to music mode).
- To restore the connection between the helmets, again briefly press button **2** twice.

Connection from telephone to helmet

Connection set-up



Each helmet with a communication system can be paired with a telephone of its own, but a telephone can be paired with only one helmet.

The configuration settings and range of functions supported by the telephone determine whether or not connection set-up between the communication system and the telephone can take place automatically. Always refer to the instructions for use

of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

▶ Bluetooth devices have to be "introduced to each other" (paired) before they can set up a connection for the first time.◀◀

An incoming call is indicated for approximately five seconds by an acoustic alert and can be rejected within this period. If it is not rejected the incoming call is automatically accepted. Helmet-to-helmet communication and music playback are interrupted for the duration of the telephone call. An acoustic alert sounds in the second helmet to indicate that communication has been interrupted.

While the call is in progress the conversation can be passed back to the telephone so that the telephone can be used directly to conduct the conversation.

The call is ended as soon as the other party hangs up, but can also be terminated by means of the controls on the helmet or manually at any time.


Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the telephone call is over.

Operation

- Switch on the telephone and the communication system of the corresponding helmet.
- Check the telephone to make sure that the connection has been automatically established.

If there is no connection:

- Check the settings of the telephone.


 Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If necessary, manually establish the connection to the communication system.



- To reject an incoming call during the time when the acoustic alert sounds, briefly press button **2**.

- To pass an ongoing call back to the telephone, briefly press button **2**.
- To end a call, press and hold down button **2** (for about 2 seconds).

 For technical reasons, a brief period might elapse after the button is pressed before the telephone actually terminates the call.◀

Connection from navigation device to helmet

Connection set-up



Each helmet with a communication system can be paired with a navigation device of its own, but a navigation device can be paired with only one helmet.

The configuration settings and range of functions supported by the navigation device determine whether or not connection set-up between the communication system and the device can take place automatically. Always

refer to the instructions for use of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

▶ Bluetooth devices have to be "introduced to each other" (paired) before they can set up a connection for the first time.◀◀

Music playback is interrupted for navigation announcements. If the navigation system is the BMW Motorrad Navigator IV helmet-to-helmet communication can continue, but it too is interrupted for announcements by any other navigation system. An acoustic alert sounds in the passenger's helmet to indicate that communication has been interrupted. Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable,

as soon as the announcement is over.

Operation

- Switch on the navigation device and the communication system.
- Check the navigation device to make sure that the connection has been automatically established.

If there is no connection:

- Check the settings of the navigation device.

▶ Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If necessary, manually establish the connection to the communication system.

Connection from music playback device to helmet

Connection



Each helmet with a communication system can be paired with a music playback device of its own, but a music playback device can be paired with only one helmet. Bear in mind that A2DP is the only playback format supported.

▶ A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is a non-proprietary technology that enables stereo audio signals to

be transmitted by Bluetooth to a compatible receiver. ◀

The configuration settings and range of functions supported by the music playback device determine whether or not connection set-up between the helmet unit and the device can take place automatically. Always refer to the instructions for use of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.



Bluetooth devices have to be "introduced to each other" (paired) before they can set up a connection for the first time. ◀◀

You must switch to music mode in order to listen to music. In this mode it is not possible to communicate with a second helmet.

Music mode is active by default if the communication system has not been paired with a second helmet. Music mode has to be activated manually if the helmet is paired to a second communication system.

Music playback is interrupted for the duration of a telephone conversation or a navigation-system announcement.

Sound quality

To obtain the best possible sound quality, BMW Motorrad recommends the following settings for your music playback device:

- Tone control: neutral or none
- Loudness: OFF
- Equaliser: OFF

The communication system uses tone control that has been especially configured for the helmet speakers. These can become

distorted by the settings of the music playback device.

Operation

- Switch on the music playback device and the communication system.
- Check the music playback device to make sure that the connection has been established.

If there is no connection:

- Check the settings of the music playback device.



Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up. ◀

- If necessary, manually establish the connection to the communication system.



If the connection from the music playback device is lost:

- Briefly press button **2** twice.
- » The communication system will attempt to restore the connection with the music playback device.
- To switch from communication mode to music mode, briefly press button **2** twice.
- To switch back to communication mode, again briefly press button **2** twice.

Connection between telephone, navigation device and helmet

Connection



Telephone and navigation device cannot both be connected at the same time to a single helmet with communication system. In order for both devices to be used, the telephone has to be linked into the Bluetooth network by being paired to the navigation device. The navigation device itself is paired to the communication system as described above (► 14). The telephone also has

to be connected to the navigation device. In a configuration of this nature, calls are indicated, accepted and ended through the navigation device.◀

Connection with multiple devices

Connection



At any given time, each communication system can be connected with one of each of the following types of device:

- another communication system
- an A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) compatible music playback device
- an HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) telephone or navigation device.

Many mobile phones and navigations have inbuilt music playback devices. If such a device is connected to a communication system, it can be used to play music and is therefore classed as a music playback device. In this case, no other music playback devices can be connected to the helmet.<

Devices no longer in use

If a previously connected device is no longer in use, its pairing entry should be deleted from the communication system. Not doing so can delay the setup of other available devices.

Operation

- Establish connections as for the individual devices described.



If music is being listened to in both helmets:

- To switch from music mode to communication mode, briefly press button **2** twice on one of the helmets.
- » Both helmets will switch to communication mode.

If the helmets are in communication mode:

- To switch from communication mode to music mode, briefly press button **2** twice.
- » The communication system associated with the button pressed will switch to music mode.
- » The second communication system must be manually switched to music mode. The change-over occurs independently of the music device and, where possible, automatically.

Pairing

Pairing	20
Pairing two helmets.....	20
Pairing telephone and helmet	22
Pairing navigation device and helmet	23
Pairing music playback device and helmet	24
Deleting pairing entries	25

Pairing

Two Bluetooth devices have to recognise each other before they can communicate. This process of mutual recognition is known as pairing. When two devices have paired they remember each other, so the pairing process is conducted only once, on initial contact.

The BMW Motorrad communication system can be connected to a maximum of three Bluetooth devices, provided that they each belong to a different one of the following categories:

- another BMW Motorrad communication system
- an A2DP-compatible music player
- a mobile phone or a navigation device

In order for a mobile phone and a navigation system to be used at the same time, the telephone

has to be integrated by being paired with the navigation system (►► 17).

Pairing with a second device belonging to a given category automatically overwrites the entry for the original device. If the original device is to be re-used at some subsequent point in time, it will have to be paired again to the communication system.

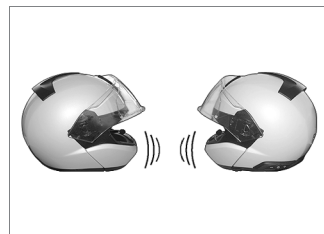
In the pairing process, a Bluetooth device searches for other Bluetooth-compatible devices within its reception range. The conditions that have to be satisfied before the searching device can recognise another Bluetooth device are as follows:

- The device's Bluetooth function must be active
- The device must be "visible" to others

Please consult the instructions for use of the devices in question for details.

▶ Despite the standardisation of Bluetooth and the interoperability this has created between many devices, there can be no guarantee that all available Bluetooth devices will function correctly. ◀

Pairing two helmets



- Switch on the communication systems of both helmets.



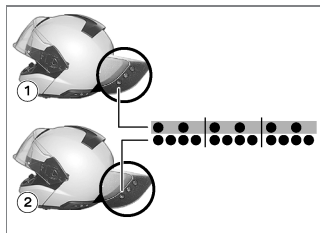
- Simultaneously press button **2** and button **3** of one helmet and hold them down until green LED **6** doubles the rate at which it flashes (i.e. starts flashing at 2 Hz).

» The communication system of the first helmet is now **visible** to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.

- Simultaneously press button **2** and button **3** of the second helmet and hold them down until green LED **6** **twice** doubles the rate at which it

flashes (i.e. starts flashing at 4 Hz).

» The communication system of the second helmet now **searches for another visible helmet for a maximum of 60 seconds**; green LED **6** flashes at a rate of four flashes per second.



The green LED of searching helmet **2** flashes twice as fast as the green LED of visible helmet **1**.

» If pairing is successful the green LEDs of both helmets light up for one second and the

voice connection is established. A high-pitched confirmation tone sounds in both helmets.

» If pairing fails the red LED of the searching helmet flashes three times and a low-pitched warning tone sounds. The green LED then switches to a slow flash, indicating that the system is on standby.

If pairing is unsuccessful:

- Switch off all other Bluetooth devices in the immediate vicinity and try to pair the two helmets again.

▶ It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

- If pairing is again unsuccessful:
- Deleting pairing entries (►► 25).
 - Run the pairing procedure again.

Pairing telephone and helmet



- If necessary, consult the instructions for use supplied with your telephone to find out about the device's Bluetooth functions.
- Switch on the communication system and the telephone.



- Simultaneously press button **2** and button **3** of the communication system and hold them down until green LED **6** doubles the rate at which it flashes (i.e. starts flashing at 2 Hz).
- » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.
- Start the function that enables the telephone to search for other Bluetooth devices.

▶ It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

- » If it is detected by the telephone, the communication system is listed as a headset identified by the designation "BMW_HELMET_IL_xxxx". The string "xxxx" stands for the ID number of the communication system.
- Enter the security code "0000" during the time in which the helmet is visible to the other Bluetooth device.



Green LED **6** shows briefly and a high-pitched confirmation tone sounds.

Pairing navigation device and helmet



- If necessary, consult the instructions for use supplied with your navigation device to find out about the device's Bluetooth functions.
- Switch on the communication system and the navigation device.



- Simultaneously press button **2** and button **3** of the communication system and hold them down until green LED **6** doubles the rate at which it flashes (i.e. starts flashing at 2 Hz).
- » The helmet is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.
- Start the function that enables the navigation device to search for other Bluetooth devices.



It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

» If it is detected by the navigation device, the communication system is listed as a headset identified by the designation "BMW_HELMET_IL_xxxx". The string "xxxx" stands for the ID number of the communication system.

- Enter the security code "0000" during the time in which the helmet is visible to the other Bluetooth device.



Green LED **6** shows briefly and a high-pitched confirmation tone sounds.

Pairing music playback device and helmet



- If necessary, consult the instructions for use supplied with your music playback device to find out about the device's Bluetooth functions and A2DP compatibility.
- Switch on the communication system and the music playback device.



- Simultaneously press button **2** and button **3** of the communication system and hold them down until green LED **6** doubles the rate at which it flashes (i.e. starts flashing at 2 Hz).
- » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.
- Start the function that enables the music playback device to search for other Bluetooth devices.

▶ It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

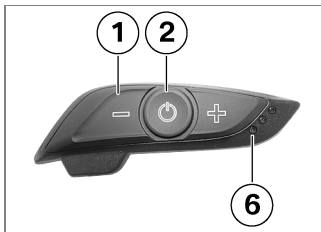
- » If it is detected by the music playback device, the communication system is listed as a headset identified by the designation "BMW_HELMET_II_xxxx". The string "xxx" stands for the ID number of the communication system.
- Enter the security code "0000" during the time in which the helmet is visible to the other Bluetooth device.



Green LED **6** shows briefly and a high-pitched confirmation tone sounds.

Deleting pairing entries

- Switch on the communication system.



- Simultaneously press button **1** and button **2** of the helmet and hold the buttons down.



All pairing entries are deleted.

If a new device is to be saved the existing entry is overwritten. It is not necessary to delete the entry beforehand.◀

- » If deletion is successful, green LED **6** lights up briefly and then starts slow-flashing to indicate that the system is on standby. A high-pitched confirmation tone sounds.

Power supply

Battery maintenance	28
Disposal	28
Charge-status indicator	29
Charging batteries	29

Battery maintenance

The BMW Motorrad communication system has three NiMH rechargeable batteries with a total capacity of 1800 mAh. NiMH rechargeables do not have a memory effect, so they can be recharged at any time. Charge-control electronics prevent overcharging: the charger switches automatically to float charge as soon as the batteries have recharged.

The batteries have to be fully discharged and then recharged at least 20 times in order for them to achieve their maximum capacity. It takes from four to eight hours for a discharged battery to recharge; fully charged batteries enable the system to operate for ten to twelve hours.

To prevent premature ageing, rechargeable batteries should be charged at intervals of about six weeks while not in use.

Rechargeable batteries have a limited life of not more than three years. When the batteries fade appreciably and can no longer hold their charge for more than a short period of time they can be replaced by your authorised BMW Motorrad dealer. For safety reasons, use only genuine BMW Motorrad rechargeable batteries.



Incorrect charging can cause damage to the batteries.

Use only the charger supplied or a USB cable to recharge the batteries.◀

The USB connector that functions as the charging adapter tucks underneath your helmet's neck pad. You can recharge the batteries with this adapter connected to either the charging cable supplied with the communication system or a com-

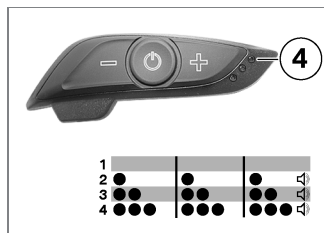
mercially available USB cable for connection to a computer.

Disposal



Do not attempt to dispose of spent rechargeables and batteries as domestic waste: bring rechargeables that can no longer be used to an approved collection centre or hand them in to the retailer when you purchase replacements.

Charge-status indicator



Red LED **4** indicates the charge status of the rechargeable batteries. If the battery drains to the extent that charge status drops to a critical limit, a low-toned buzzer sounds and the words "low battery" are spoken as an acoustic reminder.

1

- LED is OFF
- Charge status adequate

2

- LED flashes once every two minutes
- Simultaneous low-toned buzzer and "low battery" spoken reminder
- Battery charge is sufficient for a maximum of 20 minutes' operating time

3

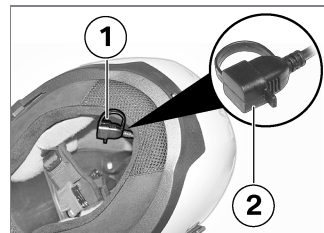
- LED flashes twice every 60 seconds
- Simultaneous low-toned buzzer and "battery very low" spoken reminder
- Battery charge is sufficient for a maximum of ten minutes' operating time

4

- LED flashes three times every 30 seconds
- Simultaneous low-toned buzzer and "battery empty" spoken reminder

- Battery charge is sufficient for a maximum of five minutes' operating time

Charging batteries



- Pull charging adapter **1** out from underneath the right cheek pad and remove protective cap **2**.

! The socket used for charging the NiMH rechargeable batteries must be close by and readily accessible. Note the permissible temperature range for charging the rechargeable batteries (see

the section entitled "Technical data").◀

- Use the charging cable supplied to connect the charging adapter to a socket, or use a USB cable to connect it to a computer's USB port.



Excessive charge currents when a USB interface is used for charging can result in damage to the communication system.

Connect the charging adapter only to interfaces that you are sure are USB 2.0 or higher. Do not connect a "power USB" interface.◀

- Switch on the computer to start charging via the USB port.



The yellow LED **5** indicates progress during charging.

- LED continually lit: The battery is being charged.
- LED not lit: The charge is complete. Conservation charging is now active.
- LED flashing: The ambient temperature lies outside the acceptable limits or the battery is being tested.

If the LED is blinking:

- Check the ambient temperature (see technical data) and move to a different charging location if necessary.

If the ambient temperature is within acceptable limits and the LED blinks for longer than five minutes, the chargeable battery is defective:

- Replace the battery.

If the battery is charged:

- Disconnect the plug, close the protective cap and tuck the charging adapter back into position under the neck pad.

Technical data

Radio connection	32
Rechargeable batteries	32
General	33

Radio connection

Transmit power	<2.5 mW
Frequency range	2.402...2.483 GHz
Transmission method	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth standard	2.1
Bluetooth class	max 2.5 mW, Class II
Bluetooth protocols	Headset, handsfree, A2DP, SPP

Rechargeable batteries

Battery type	NiMH (nickel metal hydride) rechargeable battery
Battery size	AA (Mignon)
Battery capacity	1800 mAh

General

Weight	150 g
Maximum permissible relative humidity	max 90 %, non-condensating
Ambient-temperature range	-20...50 °C, in operation 0...45 °C, when charging
Frequency response, voice	0.3...3.4 kHz
Frequency response, music	0.06...20 kHz

A

Abbreviations and symbols, 4

B

Bluetooth, 5

C

Communication

 Helmet to helmet, 11

 multiple devices, 17

 Music playback device to
 helmet, 15

 Navigation device and
 telephone to helmet, 17

 Navigation device to helmet, 14

 Telephone to helmet, 13

Communication system

 Adjust the volume, 11

 Information, 4

 Switching off, 11

 Switching on, 9

Connections

 Helmet to helmet, 11

 multiple devices, 17

 Music playback device to
 helmet, 15

Navigation device and

telephone to helmet, 17

Navigation device to helmet, 14

Telephone to helmet, 13

Currency, 6

G

General views

 Operating panel, 8

H

Helmet

 Closing, 9

L

LED

 Green LED, overview, 9

 Red LED, overview, 29

M

Microphone

 Checking alignment, 9

N

Note on health compatibility, 6

O

- Operating panel
- Overview, 8

P

- Pairing, 20
 - Deleting entries from memory, 25
 - Helmet with helmet, 20
 - Music playback device with helmet, 24
 - Navigation device with helmet, 23
 - Telephone with helmet, 22

R

- Rechargeable batteries
 - Care, 28
 - Charge-status indicator, 29
 - Charging, 29

S

- Status indicators
 - Charge status, 29
 - Green LED, 9
- Switching off, 11
- Switching on, 10

T

- Technical data
 - Standards, 6

V

- Volume
 - Adjusting, 11

Details described or illustrated in this booklet may differ from the motorcycle's actual specification as purchased, the accessories fitted or the national-market specification. No claims will be entertained as a result of such discrepancies.

Dimensions, weights, fuel consumption and performance data are quoted to the customary tolerances.

The right to modify designs, equipment and accessories is reserved.

Errors and omissions excepted.

©2012 BMW Motorrad

Not to be reproduced either wholly or in part without written permission from BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany.



Order No.: 76 01 7 723 987
04.2012, 4th edition



Notice d'utilisation

Système de communication BMW Motorrad



BMW Motorrad



The Ultimate
Riding Machine

Données moto / concessionnaire

Données de la moto

Modèle

Numéro de châssis

Code couleur

Première immatriculation

N° d'immatriculation

Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame/Monsieur

N° de téléphone

Adresse du concessionnaire/Téléphone
(cachet de la société)

Bienvenue chez BMW

Nous vous félicitons pour avoir porté votre choix sur une moto BMW et vous accueillons avec plaisir dans le cercle des pilotes de BMW.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle moto afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

Veuillez prendre le temps de lire ce livret de bord avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes pour l'utilisation de votre moto qui vous aideront à exploiter pleinement les avantages techniques de votre BMW.

Vous trouverez en outre des informations sur l'entretien et la maintenance de votre moto qui vous permettront d'en optimiser la fiabilité, la sécurité et la valeur de revente.

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser sur votre moto.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au guidon de votre BMW ainsi qu'un bon voyage en toute sécurité

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Table des matières

Utilisez aussi l'index alphabétique situé à la fin de ce livret de bord pour trouver un sujet défini.

1 Indications générales..... 3

Aperçu	4
Abréviations et symboles.....	4
Système de communication	
BMW Motorrad	4
Bluetooth.....	5
Remarque concernant la santé	6
Mise au rebut	6
Actualité.....	6
Caractéristiques techniques.....	6

2 Commande 7

Unité de commande	8
Messages d'état de la LED verte	9
Fermeture du casque rabattable.....	9
Contrôle de l'orientation du microphone	9

Activation du système de communication	10
Désactivation du système de communication	11
Régler le volume sonore	11
Connexion de casque vers casque	12
Connexion de téléphone vers casque	13
Connexion d'appareil de navigation vers casque	14
Connexion lecteur de musique vers casque	15
Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque	17
Connexions avec plusieurs appareils	18

3 Appariement 21

Pairing.....	22
Appariement de deux casques	23
Appariement entre un téléphone et un casque.....	24

Appariement entre un appareil de navigation et un casque	25
Appairer le lecteur de musique et le casque.....	27
Effacement des enregistrements d'appariements.....	28

4 Alimentation électrique 29

Entretien des accumulateurs	30
Mise au rebut	30
Indicateur de charge	31
Charge des accumulateurs	31

5 Caractéristiques techniques 33

Liaison radio.....	34
Accumulateurs	34
Généralités	35

6 Index alphabétique 36

Indications générales

Aperçu	4
Abréviations et symboles	4
Système de communication BMW Motorrad.....	4
Bluetooth	5
Remarque concernant la santé.....	6
Mise au rebut.....	6
Actualité	6
Caractéristiques techniques	6

Aperçu

Dans ce chapitre vous trouverez un aperçu sur cette notice d'utilisation ainsi que quelques indications générales concernant le système de communication BMW Motorrad. Avant de pouvoir utiliser votre système de communication tel que décrit au chapitre 2, il convient d'effectuer l'"appariement" tel que décrit au chapitre 3 (➡ 22). Veuillez également observer les consignes relatives à l'entretien et à la maintenance des accumulateurs décrites au chapitre 4 (➡ 30). Utilisez l'index alphabétique situé à la fin de cette notice d'utilisation pour trouver rapidement des informations concernant un sujet précis.

Si vous souhaitez revendre un jour votre installation de communication BMW Motorrad, pensez également à transmettre la notice d'utilisation ; elle constitue une

partie intégrante importante de ce système.

Abréviations et symboles



Désigne des avertissements que vous devez absolument respecter - pour votre propre sécurité, la sécurité des autres et pour protéger votre moto contre tout dommage.



Consignes particulières permettant d'améliorer les opérations de commande, de contrôle, de réglage et d'entretien.

◀ Symbolise la fin d'une consigne.

• Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.



Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.



Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.



Couple de serrage.



Caractéristique technique.

Système de communication BMW Motorrad

Le système de communication BMW Motorrad permet la communication vocale sans fil entre deux unités de casque sur la base du standard radio Bluetooth. De ce fait, la liaison vers d'autres périphériques compatibles Bluetooth est également

possible, tels que téléphones mobiles, lecteurs MP3 ou appareils de navigation. La liaison est garantie jusqu'à une distance d'env. dix mètres.

Le système de communication est optimisé pour le montage dans les casques BMW suivants :

- Casque système 5
- Casque système 6
- Casque Sport
- Casque Airflow

L'adaptation aux différents casques s'effectue au moyen de kits de montage spécifiques.



Les descriptions et graphiques de ce livret de bord se rapportent au casque BMW Système 6. Les fonctions décrites valent de la même manière pour les autres casques BMW.◀◀

Le système convient à toutes les motos et est prévu pour l'utilisation conjointe par le pilote et le passager d'une même moto. Une communication entre les pilotes de deux motos est certes possible, mais n'est pas toujours garantie du fait de la distance changeant en permanence et du fait de sources parasites externes possibles.

Les bruits parasites au niveau du microphone-étrier protégé contre le vent sont supprimés automatiquement, de sorte que la communication dans les casques fermés est également possible à vitesses élevées. Dans les casques ouverts par contre, la communication à vitesses élevées n'est possible que de manière limitée.

Le microphone doit donc être positionné aussi près que possible de la bouche.

Bluetooth

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les appareils Bluetooth émettent en tant qu'appareils de courte distance dans la bande ISM exempte de licence (Industrial, Scientific and Medical Band), entre 2,402 GHz et 2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation.

Remarque sur les liaisons radio :

Bien que Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances le plus fiablement possible, des perturbations sont possibles comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent

dans un réseau Bluetooth, un fonctionnement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations avec une telle technologie de transmission radio.

Remarque concernant la santé

A l'état actuel, il n'existe pas de connaissances permettant d'affirmer que l'utilisation d'appareils Bluetooth a des effets négatifs sur la santé de l'homme. La puissance d'émission du système de communication BMW est au maximum de 2,5 mW, alors que celle d'un téléphone mobile atteint jusqu'à 2 W.

La bande de fréquences ISM utilisée par le système Bluetooth est prévue pour l'utilisation internationale dans le domaine de l'industrie, des sciences et de la technique médicale, et du fait de sa faible puissance d'émission est classifiée comme étant non

critique en ce qui concerne les risques pour la santé.

Mise au rebut



Si vous souhaitez rebuter un jour votre système de communication : la loi stipule que les appareils électriques ne doivent pas être rebutés via les ordures ménagères. Déposez le système de communication auprès d'un organisme de collecte pour appareils électriques.

Actualité

Le haut niveau de sécurité et de qualité des accessoires BMW est garanti par un perfectionnement permanent. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre cette notice d'utilisation et l'accessoire que vous avez acquis. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous com-

prendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illustrations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

Caractéristiques techniques

Toutes les indications de dimensions, de poids et de puissance figurant dans cette notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (Deutscher Institut für Normung e. V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.

Commande

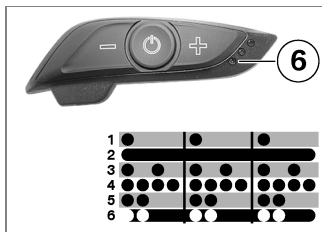
Unité de commande	8	Connexion lecteur de musique vers casque.....	15
Messages d'état de la LED verte	9	Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque	17
Fermeture du casque rabattable	9	Connexions avec plusieurs appareils	18
Contrôle de l'orientation du microphone.....	9		
Activation du système de communication	10		
Désactivation du système de communication	11		
Régler le volume sonore	11		
Connexion de casque vers casque.....	12		
Connexion de téléphone vers casque.....	13		
Connexion d'appareil de navigation vers casque.....	14		

Unité de commande

- 1** Réduction du volume sonore (➡ 11)
- 2** Activation et désactivation du système de communication (➡ 10)
Commutation entre communication et musique (➡ 15)
Commande de fonctions téléphone (➡ 13)
- 3** Augmentation du volume sonore (➡ 11)
- 4** LED rouge
Avertissement en cas de faible capacité des accumulateurs (➡ 30)
- 5** LED jaune
Témoin de charge (➡ 31)
- 6** LED verte
Indication de l'état de fonctionnement (➡ 9)



Messages d'état de la LED verte



Les messages d'état de la LED verte **6** ont les significations suivantes :

1

- LED clignote une fois par seconde
- Le système de communication se trouve en mode opérationnel

2

- LED allumée en permanence
- Il y a présence d'une liaison Bluetooth active avec un

deuxième système de communication ou avec un téléphone / un appareil de navigation

3

- LED clignote deux fois par seconde
- Le système de communication est visible en tant que périphérique Bluetooth

4

- LED clignote quatre fois par seconde
- Le système de communication recherche des périphériques Bluetooth

5

- LED clignote deux fois, puis reste éteinte pendant une seconde
- Le système de communication se trouve en mode "musique" sans réception de musique

6

- LED s'éteint brièvement deux fois, puis s'allume pendant une seconde (comportement inverse au point 5)
- Le système de communication se trouve en mode "musique" avec réception de musique

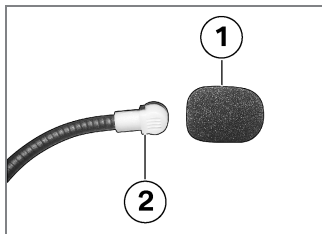
Fermeture du casque rabattable

- Avant de fermer un casque rabattable, positionner le microphone devant la bouche de façon à ne pas le coincer à la fermeture. Fermer ensuite la mentonnière.

Contrôle de l'orientation du microphone

- Contrôler à intervalles réguliers si le microphone est orienté

correctement par rapport à la bouche.



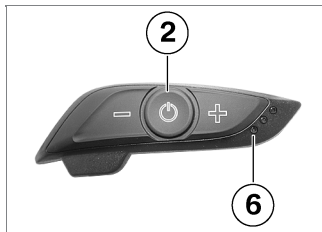
- Pour cela, dégager la bonnette anti-vent **1** du microphone jusqu'à voir la partie blanche **2** située en-dessous.

La partie blanche doit être orientée vers la bouche et la partie noire vers le côté opposé à la bouche. Si le microphone est mal orienté :

- Orienter le col de cygne conjointement avec le microphone de manière à ce que la partie blanche du microphone soit dirigée

vers la bouche. Pour cela, tordre le col de cygne sur lui-même sans tourner le micro contre le col de cygne et sans tourner le col de cygne contre le support. Le cas échéant, prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Activation du système de communication



- Actionner et maintenir pressé le bouton **2** jusqu'au retentissement d'une tonalité de

confirmation aiguë et jusqu'à ce que la LED verte **6** commence à clignoter.

- » Le système de communication s'initialise ; la LED verte clignote lentement ;
- » le système de communication commute ensuite en mode opérationnel et la LED verte clignote une fois par seconde.

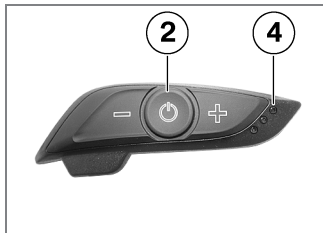
Si le système de communication ne peut pas être enclenché :

- Charge des accumulateurs (➡ 31).


Si la LED rouge est allumée en permanence après l'activation, il y a présence d'un défaut système :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Désactivation du système de communication



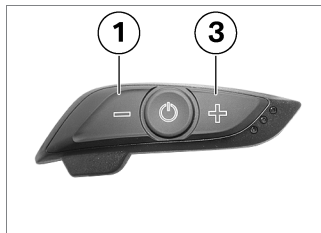
- Actionner et maintenir pressé le bouton **2** jusqu'au retentissement d'une tonalité de confirmation grave et jusqu'à ce que la LED rouge **4** commence à clignoter.

 Si le système de communication ne détecte aucun des appareils Bluetooth mémorisés pendant plus de 15 minutes, il se désactive automatiquement


afin de préserver la charge des accumulateurs. ◀

» Le système de communication est désactivé ; la LED rouge clignote trois fois.

Régler le volume sonore



- Actionner le bouton **1**.
- » Le volume sonore est réduit à chaque actionnement du bouton.

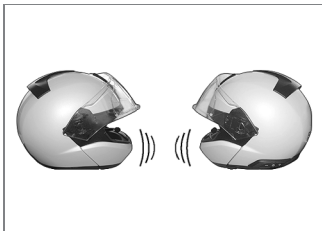
 Si le volume sonore est trop fort, d'autres usagers de la route (notamment les véhicules d'intervention de la po-

lice et des services de secours) risquent de ne pas être entendus. En outre, un niveau sonore élevé et continu peut conduire à des troubles auditifs permanents. Sélectionnez le volume sonore du système de communication de manière à percevoir les réalités du trafic. ◀

- Actionner le bouton **3**.
- » Le volume sonore est augmenté à chaque actionnement du bouton.

Connexion de casque vers casque

Établissement de la liaison



L'établissement de la liaison entre deux casques s'effectue automatiquement, dès que les deux systèmes de communication ont été enclenchés.



Avant le premier établissement de la liaison, les appareils Bluetooth concernés doivent se détecter mutuellement (appariement).◀

La communication de casque à casque est interrompue pendant la durée d'appels téléphoniques ou de messages vocaux de navigation ; cet état est signalé dans l'autre casque par le biais d'un signal sonore. La communication de casque à casque est à nouveau possible dès la fin de l'appel téléphonique ou du message. Le rétablissement de la liaison est signalé par le biais d'un nouveau signal sonore.

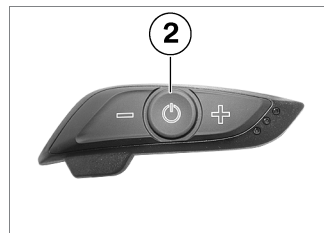
Exception : Dans le cas du BMW Motorrad Navigator IV, la communication de casque à casque reste possible pendant la diffusion des messages vocaux de navigation.◀

Commande

- Activer les systèmes de communication des deux casques.
- » Les LED vertes s'allument dès l'établissement de la liaison entre les casques.

Si aucune communication n'est possible :

- S'assurer qu'aucun des casques ne se trouve en mode "musique".
- Augmenter le cas échéant le volume sonore.
- Contrôle de l'orientation du microphone (➡ 9).



- Pour interrompre la liaison entre les casques, actionner brièvement deux fois le bouton **2** (passage au mode « Musique »).
- Pour rétablir la liaison entre les casques, actionner à nouveau

brèvement deux fois le bouton **2**.

Connexion de téléphone vers casque

Établissement de la liaison



Un téléphone différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même téléphone ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication.

L'établissement de la liaison automatique entre le système de

communication et le téléphone dépend des réglages et des possibilités du téléphone. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".

▶ Avant le premier établissement de la liaison, les appareils Bluetooth concernés doivent se détecter mutuellement (appariement).◀◀

Un appel téléphonique entrant est signalé pendant environ cinq secondes par un signal sonore et peut être rejeté pendant cette durée. Sinon l'appel est accepté automatiquement. La communication de casque à casque ou la lecture de la musique est interrompue pendant la durée de la conversation téléphonique.

La communication interrompue est signalée au niveau de l'autre casque par le biais d'un signal sonore.

Pendant la conversation téléphonique, la communication peut être renvoyée vers le téléphone, pour pouvoir parler directement par le biais du téléphone.

La conversation téléphonique est terminée dès que l'interlocuteur a raccroché, mais peut également être terminée manuellement à tout moment via l'unité de commande sur le casque.

La communication de casque à casque est à nouveau possible ou la lecture de la musique est poursuivie dès la fin de l'appel téléphonique.


Commande

- Activer le téléphone et le système de communication du casque correspondant.

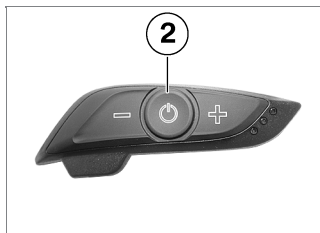
- Contrôler sur le téléphone si la liaison a été établie automatiquement.

S'il n'y a pas de liaison :


- Contrôler les réglages du téléphone.

 Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication. ◀

- Le cas échéant, établir manuellement la liaison vers le système de communication.



- Pour rejeter l'appel entrant pendant la tonalité, actionner brièvement le bouton **2**.
- Pour renvoyer l'appel en cours vers le téléphone, actionner brièvement le bouton **2**.
- Pour terminer l'appel en cours, actionner longuement le bouton **2** (env. deux secondes).

 Pour des raisons techniques, après l'actionnement du bouton un court temps de réponse est encore possible jusqu'à la fin définitive de la communication par le téléphone. ◀

Connexion d'appareil de navigation vers casque

Établissement de la liaison



Un appareil de navigation différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même appareil de navigation ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication. L'établissement de la liaison automatique entre le système de communication et l'appareil de

navigation dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".

▶ Avant le premier établissement de la liaison, les appareils Bluetooth concernés doivent se détecter mutuellement (appariement).◀◀

La lecture de la musique s'interrompt pendant la durée des messages vocaux de navigation. Dans le cas du BMW Motorrad Navigator IV, la communication de casque à casque reste possible ; pour tous les autres systèmes de navigation, elle s'interrompt également. Au niveau du casque passager, l'interruption de la communication est signalée

par le biais d'un signal sonore. A la fin du message, la communication de casque à casque redevient possible ou la lecture de la musique reprend.

Commande

- Enclencher l'appareil de navigation et le système de communication.
- Contrôler sur l'appareil de navigation si la liaison a été établie automatiquement.

S'il n'y a pas de liaison :

- Contrôler les réglages de l'appareil de navigation.

▶ Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication.◀

- Le cas échéant, établir manuellement la liaison vers le système de communication.

Connexion lecteur de musique vers casque

Connexion



Un lecteur de musique différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même lecteur de musique ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication. Veuillez noter que la restitution de la musique doit avoir lieu au format A2DP.



A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) est une technique indépendante du constructeur et qui permet d'émettre des signaux stéréo - audio sans fil via le système Bluetooth vers un appareil de réception correspondant.◀

L'établissement de la liaison automatique entre l'unité de casque et le lecteur de musique dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la liaison, les appareils Bluetooth concernés doivent se détecter mutuellement (appariement).◀◀

Pour pouvoir écouter de la musique, il convient de commuter en mode "musique". Dans ce mode, la communication avec un deuxième casque n'est pas possible.

Si aucun deuxième casque n'est connu par le système de communication, alors le mode "musique" est toujours actif. Si un deuxième système de communication est mémorisé, alors le mode "musique" doit être activé manuellement.

La lecture de la musique est interrompue pendant la durée d'une communication téléphonique ou d'un message de navigation.

Qualité sonore

Pour obtenir la meilleure qualité sonore possible, BMW Motorrad recommande de procéder aux réglages suivants dans les paramètres de l'appareil de musique :

- Réglages du volume : neutre ou zéro
- Amplification des basses : ARRÊT
- Égaliseur : ARRÊT

Le système de communication utilise des réglages sonores spécialement adaptés aux hauts-parleurs de casque et qui pourraient être rendus inopérants par des réglages effectués sur l'appareil de musique.

Commande

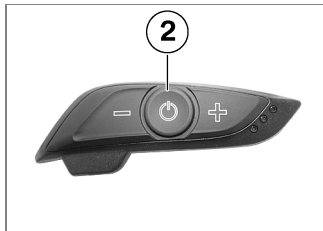
- Activer le lecteur de musique et le système de communication.
 - Contrôler sur le lecteur de musique si la liaison est établie.
- Si l'il n'y a pas de liaison :
- Contrôler les réglages de le lecteur de musique.



Certains appareils Bluetooth ne supportent pas

l'établissement automatique de la communication.◀

- Le cas échéant, établir manuellement la liaison vers le système de communication.



Si la connexion avec l'appareil de musique devait être interrompue :

- Appuyer brièvement deux fois sur la touche **2**.
- » Le système de communication tentera de rétablir la connexion avec l'appareil de musique.
- Pour commuter du mode "communication" vers le mode "musique", actionner

brièvement deux fois le bouton **2**.

- Pour revenir au mode "communication", actionner à nouveau brièvement deux fois le bouton **2**.

Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque

Connexion



Le téléphone et l'appareil de navigation ne peuvent pas être connectés simultanément avec un casque équipé d'un système de communication. Afin de pou-

voir utiliser malgré tout les deux appareils, le téléphone doit être intégré dans le réseau Bluetooth via l'appareil de navigation. Pour ce faire, l'appareil de navigation est connecté au système de communication tel que décrit (14). Le téléphone doit être connecté en plus à l'appareil de navigation. L'appel, l'acceptation et la fin d'une conversation téléphonique s'effectuent alors via l'appareil de navigation.◀

Connexions avec plusieurs appareils

Connexion



Chaque système de communication peut être connecté simultanément avec l'un des trois appareils suivants :

- Avec un autre système de communication
- Avec un appareil de musique via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- Avec un téléphone ou avec un appareil de navigation via

HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

De nombreux téléphones portables et appareils de navigation possèdent déjà un appareil de musique intégré. Si un tel appareil est connecté avec un système de communication, il peut être utilisé pour écouter de la musique et sera de ce fait reconnu comme appareil de musique. Dans ce cas, aucun autre appareil de musique ne doit être connecté avec le casque.<

Appareils qui ne sont plus utilisés

Si un appareil une fois connecté n'est plus utilisé, son entrée de jumelage doit être effacée dans le système de communication. Sinon, cela peut entraîner des retards lors de l'établissement de connexions avec les appareils existants.

Commande

- Établir la connexion comme décrit pour la connexion avec les différents appareils.



Si vous écoutez de la musique dans le casque :

- Pour commuter du mode « Communication » au mode « Musique », actionner brièvement deux fois le bouton **2** sur l'un des casques.
- » Les deux casques passent alors en mode « Communication ».

Si les deux casques se trouvent en mode « Communication » :

- Pour commuter du mode "communication" vers le mode "musique", actionner brièvement deux fois le bouton **2**.
- » Le système de communication affecté à la touche actionnée passe en mode « Musique ».
- » Le deuxième système de communication doit être commuté manuellement en mode « Musique ». Selon l'appareil de musique, la commutation s'effectue le cas échéant de manière automatique.

Appariement

Pairing	22
Appariement de deux casques	23
Appariement entre un téléphone et un casque	24
Appariement entre un appareil de navigation et un casque	25
Appairer le lecteur de musique et le casque	27
Effacement des enregistrements d'appariements	28

Pairing

Pour que deux périphériques Bluetooth puissent communiquer entre eux, il faut qu'ils se soient détectés mutuellement. Ce processus de détection mutuelle est appelé « appariement ». Les périphériques déjà détectés sont mémorisés de sorte que l'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois lors du premier contact.

Le système de communication BMW Motorrad peut être connecté avec un nombre maximum de trois appareils Bluetooth dont chacun d'eux doit appartenir à l'une des trois catégories suivantes :

- Avec un deuxième système de communication BMW Motorrad
- Avec un appareil de musique compatible A2DP
- Avec un téléphone ou avec un appareil de navigation

Si le téléphone et l'appareil de navigation doivent être utilisés, alors le téléphone doit être intégré dans la connexion via l'appareil de navigation (■➔ 17).


Un appareil Bluetooth déjà détecté est remplacé suite à l'appariement d'un deuxième appareil de la même catégorie. Si l'appareil précédent doit à nouveau être utilisé, l'appariement doit à nouveau être effectué.

Lors de l'appariement, un appareil Bluetooth recherche d'autres appareils compatibles Bluetooth au sein de sa zone de réception. Pour qu'un deuxième appareil puisse être détecté, les conditions suivantes doivent être remplies :

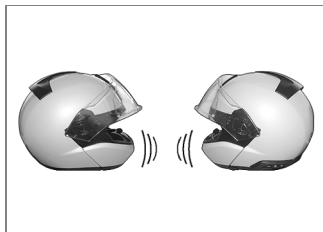
- La fonction Bluetooth du périphérique doit être activée

- Le périphérique doit être "visible" pour d'autres périphériques

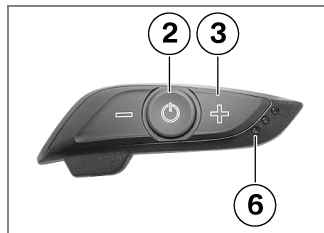
Veuillez vous informer dans les notices d'utilisation des appareils correspondants sur les étapes nécessaires à cet égard.

 Malgré la standardisation de Bluetooth et la compatibilité élevée ainsi obtenue de nombreux appareils entre eux, le fonctionnement correct de tous les appareils Bluetooth disponibles sur le marché ne peut toutefois pas être garantie.◀

Appariement de deux casques



- Activer les systèmes de communication des deux casques.

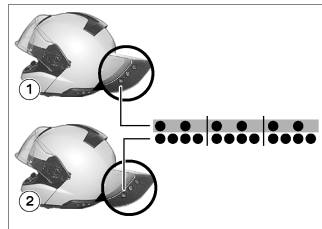


- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **2**

et le bouton **3** de l'un des casques, jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente d'un cran (clignotement 2 Hz).

- » Le système de communication du premier casque est à présent **visible** au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **2** et le bouton **3** du deuxième casque, jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente de **deux crans** (clignotement 4 Hz).
- » Le système de communication du deuxième casque **recherche** à présent pendant maximum 60 secondes un autre casque visible ; la LED

verte **6** clignote quatre fois par seconde.



La LED verte du casque effectuant la recherche **2** clignote deux fois plus vite que la LED verte du casque visible **1**.

- » Si l'appariement a réussi, les LED vertes des deux casques s'allument pendant une seconde et la communication vocale est établie. Une tonalité de confirmation aiguë retentit en plus au niveau des deux casques.
- » Si l'appariement a échoué, la LED rouge du casque effec-

tuant la recherche clignote trois fois et un signal d'avertissement grave retentit en plus. La LED verte clignote ensuite lentement, afin de signaler l'état opérationnel.

Si l'appariement a échoué :

- Désactiver tous les autres périphériques Bluetooth à proximité et lancer à nouveau le processus d'appariement.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal. ◀

Si l'appariement a encore échoué :

- Effacement des enregistrements d'appariements (►► 28).
- Relancer la procédure d'appariement.

Appariement entre un téléphone et un casque



- Informez-vous le cas échéant dans la notice d'utilisation de votre téléphone sur ses fonctions Bluetooth.
- Activer le système de communication et le téléphone.



- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **2** et le bouton **3** du système de communication, jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte augmente d'un niveau (clignotement 2 Hz).
 - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la recherche d'autres périphériques Bluetooth sur le téléphone.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

- » Si le système de communication a été détecté par le téléphone, celui-ci est affiché en tant que casque d'écoute avec la désignation "BMW_HELMET_II xxxx". A cet égard, "xxxx" correspond au numéro d'identification du système de communication.
- Entrer le code de sécurité "0000" pendant la phase de visibilité du casque.



La LED verte **6** s'allume pendant un court moment et une tonalité de confirmation aiguë retentit.

Appariement entre un appareil de navigation et un casque



- Informez-vous le cas échéant dans la notice d'utilisation de votre appareil de navigation sur ses fonctions Bluetooth.
- Activer le système de communication et l'appareil de navigation.



- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **2** et le bouton **3** du système de communication, jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente d'un niveau (clignotement 2 Hz).
- » Le casque est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres périphériques Bluetooth sur l'appareil de navigation.

▶ La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

- » Si le système de communication a été détecté par l'appareil de navigation, celui-ci est affiché en tant que casque d'écoute avec la désignation "BMW_HELMET_II xxxx". A cet égard, "xxxx" correspond au numéro d'identification du système de communication.
- Entrer le code de sécurité "0000" pendant la phase de visibilité du casque.



La LED verte **6** s'allume pendant un court moment et une tonalité de confirmation aiguë retentit.

Appairer le lecteur de musique et le casque



- Informez-vous le cas échéant dans la notice d'utilisation de votre lecteur de musique sur ses fonctions Bluetooth et sa compatibilité A2DP.
- Activer le système de communication et le lecteur de musique.



- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **2** et le bouton **3** du système de communication, jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente d'un niveau (clignotement 2 Hz).
 - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la recherche d'autres périphériques Bluetooth sur le lecteur de musique.

▶ La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

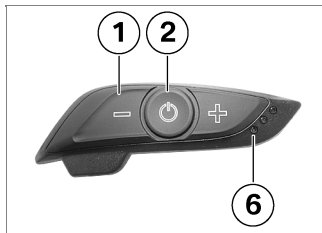
- » Si le système de communication a été détecté par le lecteur de musique, celui-ci est affiché en tant que casque d'écoute avec la désignation "BMW_HELMET_II xxxx". A cet égard, "xxxx" correspond au numéro d'identification du système de communication.
- Entrer le code de sécurité "0000" pendant la phase de visibilité du casque.




La LED verte **6** s'allume pendant un court moment et une tonalité de confirmation aiguë retentit.

Effacement des enregistrements d'appariements

- Activer le système de communication.



- Actionner et maintenir pressé simultanément le bouton **1** et le bouton **2** du casque.

 Tous les enregistrements d'appariements sont supprimés.

Si un nouvel appareil doit être mémorisé, alors l'enregistrement existant est écrasé. Une suppression préalable n'est pas nécessaire. ◀

- » Si la suppression a réussi, la LED verte **6** s'allume brièvement, puis commute en clignotement lent signalant l'état opérationnel. Une tonalité de

confirmation aiguë retentit en plus.

Alimentation électrique

Entretien des accumulateurs.....	30
Mise au rebut	30
Indicateur de charge	31
Charge des accumulateurs	31

Entretien des accumulateurs

Le système de communication BMW Motorrad est équipé de trois accumulateurs NiMH avec une capacité totale de 1 800 mAh. Les accumulateurs NiMH n'ont pas d'effet mémoire, et de ce fait peuvent être rechargés à tout moment. Une surcharge des accumulateurs est empêchée par l'électronique de charge : dès que les accumulateurs sont chargés, l'électronique commute en mode de maintien de la charge. Afin que les accumulateurs conservent leur capacité maximale, ils devraient être entièrement chargés au moins 20 fois, puis à nouveau déchargés. Le temps de charge moyen d'un accumulateur vide est de quatre à huit heures ; les accumulateurs chargés permettent une durée de

fonctionnement de dix à douze heures.

Les accumulateurs qui ne sont pas utilisés doivent quand même être rechargés à peu près toutes les six semaines pour éviter leur vieillissement prématuré.

Les accumulateurs ont une durée de vie limitée de trois ans maximum. Si la durée de fonctionnement des accumulateurs faiblit de façon perceptible, ceux-ci peuvent être remplacés auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour des raisons de sécurité, veuillez utiliser exclusivement des accumulateurs d'origine BMW Motorrad.



Une charge inappropriée peut conduire à un endommagement des accumulateurs. Charger les accumulateurs uniquement par le biais du chargeur fourni ou via un raccord USB.◀

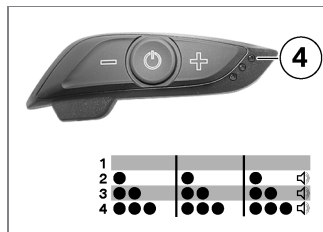
La prise de charge se trouve sous le coussinet de nuque de votre casque, sous forme de connecteur USB. Ce connecteur permet la connexion soit du câble de charge fourni, soit d'un câble USB usuel pour le raccordement à un ordinateur.

Mise au rebut



Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être rebutés via les ordures ménagères : déposez les accumulateurs à rebuter auprès d'un organisme de collecte correspondant ou au point de vente des nouveaux accumulateurs.

Indicateur de charge



L'état de charge de l'accumulateur est signalé via la LED rouge **4**. Quand la capacité de l'accumulateur atteint un seuil critique, une tonalité d'avertissement grave retentit en plus et le message vocal "low battery" est émis.

- 1**
- LED éteinte
 - État de charge suffisant
- 2**
- LED clignote une fois toutes les deux minutes

- en même temps tonalité d'avertissement grave et annonce vocale "low battery"
- Au maximum encore 20 minutes de temps de fonctionnement

3

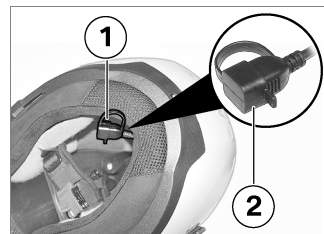
- LED clignote deux fois toutes les 60 secondes
- Simultanément, une tonalité signal d'avertissement grave et le message vocal « battery very low »
- Au maximum encore dix minutes de temps de fonctionnement

4


- LED clignote trois fois toutes les 30 secondes
- Simultanément, une tonalité d'avertissement grave et le message vocal « low battery »

- Au maximum encore cinq minutes de temps de fonctionnement

Charge des accumulateurs



- Dégager la prise de charge **1** sous le coussinet de joue de droite et enlever le capuchon de protection **2**.

 La prise de courant utilisée pour la charge des accumulateurs NiMH doit se trouver à proximité et être librement accessible.

Lors de la charge des accumula-

teurs, respecter la plage de température admissible (voir chapitre "Caractéristiques techniques").◀

- Relier la prise de charge à une prise électrique à l'aide du câble de charge fourni ou à un ordinateur à l'aide d'un câble USB.



En cas de charge via un port USB, le système de communication risque d'être endommagé si les courants de charge sont trop importants. Ne connecter la prise de charge qu'à un port USB version 2.0 ou plus.

Ne pas connecter la prise à un port "power USB".◀

- Pour démarrer le processus de charge à partir de la prise USB, allumer l'ordinateur.



Pendant le processus de charge, la LED jaune **5** signale le progrès de la charge.

- DEL allumée en continu : l'accumulateur est en charge.
- DEL s'éteint : le processus de charge est achevé, l'électronique de charge commute en mode « Charge de maintien ».
- DEL clignote : la température ambiante se trouve en-dehors de la plage admissible ou l'accumulateur est en cours de contrôle.

Si la DEL clignote :

- Contrôler la température ambiante (cf. Caractéristiques techniques) et changer le cas échéant le lieu de charge.

Si la température ambiante se trouve dans la plage admissible et que la DEL clignote plus de 5 minutes d'affilée, l'accumulateur est défectueux :

- Remplacer l'accumulateur.

Si l'accumulateur est chargé :

- Débrancher le connecteur, refermer le capuchon de protection et ranger la prise de charge sous le coussinet de nuque.

Caractéristiques techniques

Liaison radio	34
Accumulateurs.....	34
Généralités	35

Liaison radio

Puissance d'émission	<2,5 mW
Gamme de fréquences	2,402...2,483 GHz
Procédé de transmission	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Standard Bluetooth	2.1
Classe Bluetooth	max. 2,5 mW, Classe II
Protocoles Bluetooth	Micro-casque, sans fil, A2DP, SPP

Accumulateurs

Type d'accumulateur	NiMh (accumulateur nickel-hybride métallique)
Taille d'accumulateur	AA (Mignon)
Capacité d'accumulateur	1800 mAh

Généralités

Poids	150 g
Humidité de l'air maximale autorisée	max. 90 %, sans condensation
Plage de température ambiante	-20...50 °C, en service 0...45 °C, lors du processus de charge
Réponse en fréquence, langue	0,3...3,4 kHz
Réponse en fréquence, musique	0,06...20 kHz

A

- Abréviations et symboles, 4
- Accumulateurs
 - Chargement, 31
 - Entretien, 30
 - Indicateur de charge, 31
- Actualité, 6
- Affichages
 - État de charge, 31
 - LED verte, 9
- Aperçus
 - Unité de commande, 8
- Appariement, 22
 - Appareil de navigation avec casque, 25
 - Casque avec casque, 23
 - Effacer la mémoire, 28
 - Lecteur de musique avec casque, 27
 - Téléphone avec casque, 24

B

- Bluetooth, 5

C

- Caractéristiques techniques
 - Normes, 6
- Casque
 - Fermeture, 9
- Communication
 - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 17
 - Appareil de navigation vers casque, 14
 - Casque vers casque, 12
 - Lecteur de musique vers casque, 15
 - Plusieurs appareils, 18
 - Téléphone vers casque, 13
- Connexions
 - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 17
 - Appareil de navigation vers casque, 14
 - Casque vers casque, 12
 - Lecteur de musique vers casque, 15
 - Plusieurs appareils, 18
 - Téléphone vers casque, 13

D

Désactivation, 11

L

LED

Aperçu de la LED verte, 9

Aperçu des états de la LED
rouge, 31

M

Microphone

Contrôler l'orientation, 9

Mise en marche, 10

R

Remarque concernant la santé, 6

S

Système de communication

Désactivation, 11

Informations, 4

Mise en circuit de
l'allumage, 10

Régler le volume sonore, 11

U

Unité de commande
Aperçu, 8

V

Volume sonore
Réglage, 11

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre moto en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.
Sous réserve d'erreurs.

©2012 BMW Motorrad

Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite du Service après-vente de BMW Motorrad.

Printed in Germany.



Référence: 76 01 7 723 987
04.2012, 4e édition



Manual de instrucciones

Sistema de comunicación de BMW Motorrad



BMW Motorrad



The Ultimate
Riding Machine

Datos del vehículo y del concesionario

Datos del vehículo

Modelo

Número de chasis

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

¡Bienvenido a BMW

Nos alegramos de que se haya decidido por una motocicleta BMW, y le damos la bienvenida al mundo de los conductores BMW.

Procure familiarizarse con su nueva motocicleta. De ese modo, podrá conducirla con seguridad.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de arrancar su nueva BMW. En este cuaderno encontrará información importante sobre el manejo del vehículo BMW y sobre el modo de aprovechar al máximo sus posibilidades técnicas.

Además, encontrará consejos e información de utilidad para el mantenimiento y la conservación, para asegurar la seguridad funcional y de circulación, y para conservar su motocicleta siempre en buen estado.

Su Concesionario BMW Motorrad le ayudará y asesorará siempre que lo desee en todo lo relacionado con su motocicleta.

Le deseamos que disfrute de su nueva BMW y que tenga siempre un viaje placentero y seguro

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Índice

Para buscar un tema en concreto, consultar el índice alfabético que se encuentra al final de este manual de instrucciones.

1 Instrucciones generales

les	3
Vista general	4
Abreviaturas y símbolos	4
Sistema de comunicación	
BMW Motorrad	4
Bluetooth.....	5
Advertencia para la salud.....	6
Eliminación de desechos.....	6
Actualidad	6
Datos técnicos	6

2 Manejo

Unidad de mando	8
Avisos sobre el estado a través del LED verde	9
Cerrar el casco modular.....	9
Comprobar la orientación del micrófono	10

Conectar el sistema de comunicación	10
Desconectar el sistema de comunicación	11
Ajustar el volumen	11
Conexión de casco a casco	12
Conexión de teléfono a casco	13
Conexión de dispositivo de navegación a casco	14
Conexión de reproductor de música a casco.....	15
Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco	17
Conexiones con varios equipos.....	18
3 Vinculación.....	21
Pairing.....	22
Acoplamiento de dos cascos	22
Acoplamiento de teléfono y casco.....	24

Acoplamiento de dispositivo de navegación y casco	25
Acoplamiento de reproductor de música y casco	26
Borrar las entradas de vinculación.....	27

4 Alimentación eléctrica

Cuidado de las baterías	30
Eliminación de desechos	30
Indicación del estado de carga	30
Carga de las baterías.....	31

5 Datos técnicos

Conexión de radiotransmisión	34
Baterías	34
General.....	35

6 Índice alfabético

Instrucciones generales

Vista general	4
Abreviaturas y símbolos	4
Sistema de comunicación BMW Motorrad	4
Bluetooth	5
Advertencia para la salud	6
Eliminación de desechos	6
Actualidad	6
Datos técnicos	6

Vista general

En este capítulo obtendrá una vista general de este Manual de Instrucciones e información general sobre el sistema de comunicación BMW Motorrad. Antes de poder utilizar su sistema de comunicación conforme a las descripciones del capítulo 2 es necesario realizar el proceso de acoplamiento descrito en el capítulo 3 (➡ 22). Asimismo, debe observar las indicaciones sobre cuidado y mantenimiento de las baterías recogidas en el capítulo 4 (➡ 30).

Utilice el índice alfabético que encontrará al final del Manual de Instrucciones para localizar rápidamente la información referente a un tema concreto.

Si tiene previsto vender su sistema de comunicación BMW Motorrad, asegúrese de entregar también este manual, pues

es un componente fundamental del sistema.

Abreviaturas y símbolos



Identifica advertencias que deben observarse obligatoriamente para su seguridad y la de los demás y para evitar daños en su motocicleta.



Avisos especiales para el manejo correcto del vehículo y para la realización de tareas de ajuste, mantenimiento y cuidados.



Identifica el final de una advertencia.



Indicación de acción.



Resultado de una acción.



Referencia a una página con más información.



Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o específica de un equipamiento.



Par de apriete.



Fecha técnica.

Sistema de comunicación BMW Motorrad

El sistema de comunicación BMW Motorrad permite establecer una conexión de voz inalámbrica entre dos cascos utilizando el protocolo de radiotransmisión Bluetooth. De ese modo es posible conectar otros dispositivos con capacidad Bluetooth, como teléfonos móviles, reproductores MP3 o dispositivos de navegación. La

conexión está garantizada hasta una distancia aproximada de diez metros.

El sistema de comunicación está optimizado para el montaje en los siguientes cascos BMW:

- Casco System 5
- Casco System 6
- Casco deportivo
- Casco Airflow

La adaptación en los distintos cascos se realiza mediante los correspondientes kits de montaje.



La descripción y los gráficos que aparecen en el presente manual de instrucciones se refieren al casco BMW System 6. Las funciones descritas se aplican de la misma manera a el resto de cascos BMW.◀◀

El sistema está diseñado para que tanto el conductor como el acompañante de la motocicleta puedan utilizarlo independientemente del modelo del vehículo. La comunicación entre los conductores de dos motocicletas es en principio posible, pero debido a la variación constante de la distancia entre ellas y a las posibles interferencias externas, no siempre puede garantizarse.

Los ruidos de fondo en el micrófono de varilla protegido del viento se eliminan automáticamente, por lo que la comunicación es posible en los cascos cerrados e incluso a altas velocidades. Sin embargo, a altas velocidades y con los cascos abiertos la comunicación solo es posible de forma limitada.

El micrófono debe estar tan cerca de la boca como sea posible.

Bluetooth

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (dispositivos de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo.

Advertencia sobre las conexiones por radio:

Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o incluso perderse por completo. Especialmente si varios dispositivos funcionan en una red Bluetooth, con esta tecnología no es posible garantizar

un funcionamiento óptimo en todas las situaciones.

Advertencia para la salud

En el estado actual de la técnica no hay prueba alguna de que el uso de dispositivos Bluetooth afecte negativamente a las personas. La potencia de transmisión del sistema de comunicación de BMW alcanza como máximo 2,5 mW, mientras que la de un teléfono móvil es de hasta 2 W.

La banda de frecuencia ISM utilizada por los dispositivos Bluetooth está destinada al uso universal por la industria, la ciencia y la tecnología médica y, debido a las bajas potencias de transmisión, ha sido catalogada como no perjudicial para la salud.

Eliminación de desechos



Para una eliminación posterior del sistema de comunicación: la legislación estipula que los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica. El sistema de comunicación debe llevarse a un punto de recogida específico para aparatos eléctricos.

Actualidad

El elevado estándar de seguridad y calidad de los accesorios BMW está garantizado gracias al continuo desarrollo. Por ello puede haber alguna diferencia entre este Manual de Instrucciones y el accesorio adquirido. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ningún derecho referente a la información,

las figuras y las descripciones de este manual.

Datos técnicos

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución. Pueden existir divergencias respecto a estos datos en las ejecuciones específicas para determinados países.

Manejo

Unidad de mando	8
Avisos sobre el estado a través del LED verde	9
Cerrar el casco modular	9
Comprobar la orientación del micrófono	10
Conectar el sistema de comunicación	10
Desconectar el sistema de comunicación	11
Ajustar el volumen	11
Conexión de casco a casco	12
Conexión de teléfono a casco	13
Conexión de dispositivo de navegación a casco	14
Conexión de reproductor de música a casco	15

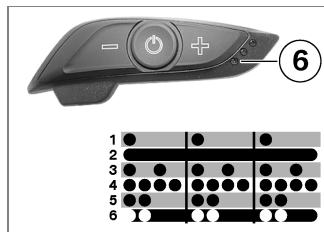
Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco	17
Conexiones con varios equipos	18

Unidad de mando

- 1** Reducir el volumen (■▶ 11)
- 2** Conectar y desconectar el sistema de comunicación (■▶ 10)
Cambiar entre los modos de comunicación y música (■▶ 15)
Manejo de las funciones de teléfono (■▶ 13)
- 3** Subir el volumen (■▶ 11)
- 4** LED rojo
Advertencia de batería baja (■▶ 30)
- 5** LED amarillo
Testigo de control de carga (■▶ 31)
- 6** LED verde
Representación del estado de servicio (■▶ 9)



Avisos sobre el estado a través del LED verde



Los avisos de estado emitidos a través del LED verde **6** tienen el siguiente significado:

1

- El LED parpadea dos veces por segundo
- El sistema de comunicación está en modo de disposición para el servicio

2

- El LED está encendido de forma constante

- Hay una conexión Bluetooth activa con un segundo sistema de comunicación o con un teléfono o dispositivo de navegación

3

- El LED parpadea tres veces por segundo
- El sistema de comunicación es detectable como dispositivo Bluetooth

4

- El LED parpadea cuatro veces por segundo
- El sistema de comunicación busca dispositivos Bluetooth

5

- El LED parpadea en doble cadencia y a continuación permanece apagado durante un segundo

- El sistema de comunicación está en modo de música sin recepción de música

6

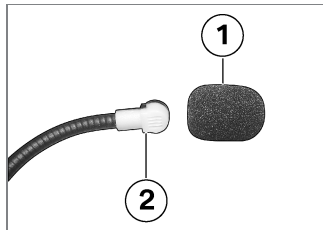
- El LED se apaga dos veces brevemente y a continuación se enciende durante un segundo (comportamiento inverso a 5)
- El sistema de comunicación está en modo de música con recepción de música

Cerrar el casco modular

- Antes de cerrar un casco modular, colocar el micrófono delante de la boca de tal modo que no pueda quedar atascado al cerrar. A continuación, cerrar el protector de barbilla.

Comprobar la orientación del micrófono

- Comprobar a intervalos regulares si el micrófono está correctamente orientado hacia la boca.



- Para ello, retirar la visera **1** del micrófono hasta que la parte blanca de debajo **2** quede visible.

La parte blanca debe estar dirigida hacia la boca, y la negra en la dirección opuesta. Si el micrófono está desviado:

- Posicionar el cuello de cisne junto con el micrófono de modo que la parte blanca del micrófono quede orientada hacia la boca. Para ello, torcer el cuello de cisne en sí mismo, pero no torcer el micrófono contra el cuello de cisne ni el cuello de cisne contra el soporte. En caso necesario, acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Conectar el sistema de comunicación



- Mantener la tecla **2** pulsada hasta que suene una señal aguda de confirmación y el LED verde **6** comience a parpadear.
 - » el sistema de comunicación se inicializa, el LED verde parpadea despacio,
 - » a continuación el sistema de comunicación pasará al modo de disposición para el servicio y el LED verde parpadeará una vez por segundo.

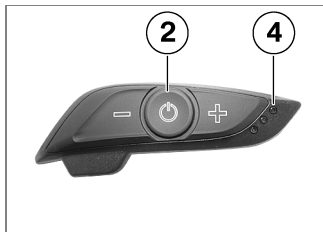
Si el sistema de comunicación no puede conectarse:

- Carga de las baterías (►► 31).

Si después de la conexión el LED rojo queda encendido de modo permanente, existe un error del sistema:

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Desconectar el sistema de comunicación



- Mantener la tecla **2** pulsada hasta que suene una señal gra-

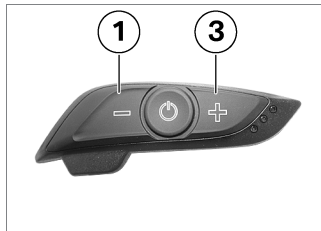
ve de confirmación y el LED rojo **4** comience a parpadear.



Si el sistema de comunicación no detecta ninguno de los dispositivos Bluetooth memorizados durante más de 15 minutos, se desconecta automáticamente para ahorrar batería.◀

» El sistema de comunicación se desconecta y el LED rojo parpadea tres veces.

Ajustar el volumen



- Accionar la tecla **1**.
» Con cada accionamiento de tecla se reduce el volumen.



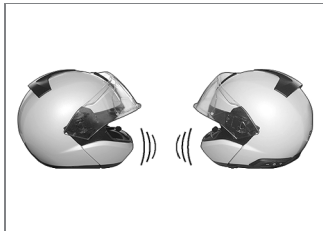
Si se ajusta un volumen demasiado alto, no se podrá oír a otros participantes del tráfico (especialmente las sirenas de los vehículos de la policía o de las ambulancias). Además, un elevado nivel acústico continuado puede provocar daños permanentes en los oídos.

Ajustar un volumen para el sistema de comunicación que no perturbe la percepción del tráfico.◀

- Accionar la tecla **3**.
» Con cada accionamiento de tecla aumenta el volumen.

Conexión de casco a casco

Establecimiento de conexión



La conexión entre dos cascos se establece automáticamente en cuanto ambos sistemas de comunicación se conectan.



Antes de establecer la conexión por primera vez es necesario acoplar ambos dispositivos Bluetooth entre sí. ◀

Durante el tiempo de duración de una llamada telefónica o de una indicación del sistema de nave-

gación se interrumpe la conexión entre los cascos; en el otro casco la interrupción se indica mediante una señal acústica. Una vez finalizada la llamada telefónica o la indicación del sistema de navegación, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible. El restablecimiento de la conexión se indica con una nueva señal acústica.

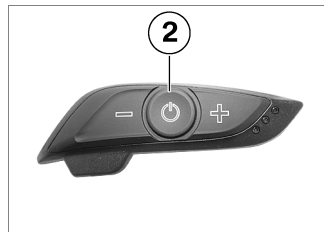
Excepción: la comunicación entre cascos se mantiene para la información de navegación del BMW Motorrad Navigator IV. ◀

Manejo

- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.
- » Una vez establecida la conexión entre ambos cascos, los dos LED se encienden en color verde de forma constante.

Si la comunicación no es posible:

- Asegurarse de que ninguno de los cascos esté en modo de música.
- Aumentar el volumen si es necesario.
- Comprobar la orientación del micrófono (➡ 10).



- Para interrumpir la conexión entre los cascos, pulsar dos veces brevemente la tecla **2** (cambiar al modo de música).
- Para restablecer la conexión entre los cascos, volver a pulsar dos veces brevemente la tecla **2**.

Conexión de teléfono a casco

Establecimiento de conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un teléfono, pero un teléfono solo puede asignarse a un sistema de comunicación.

El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el sistema de comunicación y el teléfono sea automático o no depende de los ajustes y las posibilidades del teléfono. Consulte el manual de instrucciones corres-

pondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

▶ Antes de establecer la conexión por primera vez es necesario acoplar ambos dispositivos Bluetooth entre sí.◀◀

Una llamada telefónica entrante se indica durante aproximadamente cinco segundos con una señal acústica y puede rechazarse durante ese tiempo. Si no se rechaza, se acepta automáticamente. Durante el tiempo de duración de la llamada telefónica se interrumpe la comunicación entre los cascos o la reproducción de música. La interrupción de la comunicación se indica en el otro casco con una señal acústica. Durante la llamada telefónica puede devolverse la conversación

al teléfono para hablar directamente a través de éste.

La llamada telefónica finaliza en cuanto el interlocutor cuelga, pero también puede finalizarse manualmente en cualquier momento en el casco.

Una vez finalizada la conversación telefónica, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible o continúa la reproducción de música.

Manejo

- Conectar el teléfono y el sistema de comunicación del casco que corresponda.
- Comprobar en el teléfono si la conexión se ha establecido automáticamente.

Si no hay conexión:

- Comprobar los ajustes del teléfono.

▶ Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- En caso necesario, establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente.



- Para rechazar la llamada entrante durante la señal de llamada, pulsar la tecla **2** brevemente.
- Para devolver la llamada en curso al teléfono, pulsar la tecla **2** brevemente.
- Para finalizar la llamada en curso, pulsar la tecla **2** de forma

prolongada (unos dos segundos).

▶ Por motivos técnicos, después de pulsar la tecla pueden transcurrir unos segundos hasta que el teléfono finalice la conversación.◀

Conexión de dispositivo de navegación a casco

Establecimiento de conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un dispositivo de navegación propio, pero un dispositivo de navegación solo puede asignarse a un sistema de comunicación. El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el sistema de comunicación y el dispositivo de navegación sea

automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

▶ Antes de establecer la conexión por primera vez es necesario acoplar ambos dispositivos Bluetooth entre sí.◀◀

La reproducción de música se interrumpe durante la información de navegación. Con el BMW Motorrad Navigator IV la comunicación entre cascos se mantiene; sin embargo, con otros sistemas de navegación, ésta se interrumpe. La interrupción de la comunicación se indica en el casco del acompañante con una señal acústica. Una vez finalizada la indicación del sistema de navegación, la comunicación entre

ambos cascos vuelve a ser posible o continúa la reproducción de música.

Manejo

- Conectar el dispositivo de navegación y el sistema de comunicación.
- Comprobar en el dispositivo de navegación si la conexión se ha establecido automáticamente.

Si no hay conexión:

- Comprobar los ajustes del dispositivo de navegación.

▶ Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- En caso necesario, establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente.

Conexión de reproductor de música a casco

Conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un reproductor de música propio, pero un reproductor de música solo puede asignarse a un sistema de comunicación. Recuerde que la música solo puede reproducirse en formato A2DP.

▶ A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) es una técnica universal para todos

los fabricantes que permite enviar señales de audio estéreo sin cable vía Bluetooth a un receptor con la correspondiente capacidad.◀

El hecho de que el establecimiento de la conexión entre la unidad del casco y el reproductor de música sea automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.



Antes de establecer la conexión por primera vez es necesario acoplar ambos dispositivos Bluetooth entre sí.◀◀

Para poder escuchar música debe cambiarse al modo de música. En este modo no es posible la comunicación con un segundo casco.

Si el sistema de comunicación no tiene acoplado ningún otro casco, siempre está en modo de música. Si tiene memorizado un segundo sistema de comunicación, el modo de música debe activarse manualmente.

Durante el tiempo de duración de una llamada telefónica o de una indicación de navegación se interrumpe la reproducción de música.

Calidad de sonido

Para conseguir la mejor calidad de sonido posible, BMW Motorrad recomienda realizar los siguientes ajustes en la configuración del equipo de música:

- Ajustes de sonido: neutral o cero
- Loudness: OFF
- Ecualizador: OFF

El sistema de comunicación utiliza especialmente para los altavoces del casco unos ajustes de sonido sintonizados que se pueden distorsionar a realizando ajustes en el equipo de música.

Manejo

- Conectar el reproductor de música y el sistema de comunicación.
- Comprobar en el reproductor de música si la comunicación está establecida.

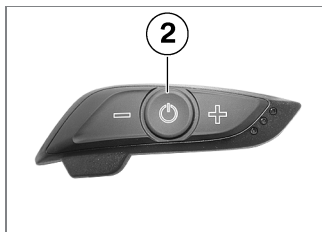
Si no hay conexión:

- Comprobar los ajustes del reproductor de música.



Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- En caso necesario, establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente.



Si se hubiera perdido la conexión con el equipo de música:

- Pulsar dos veces brevemente la tecla **2**.
- » El sistema de comunicación intenta restablecer la conexión con el equipo de música.
- Para cambiar del modo de comunicación al modo de música, pulsar la tecla **2** dos veces brevemente.

- Para regresar al modo de comunicación, volver a pulsar la tecla **2** dos veces brevemente.

Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco

Conexión



El teléfono y el dispositivo de navegación no pueden conectarse simultáneamente con un casco con sistema de comunicación. Para poder utilizar ambos dispositivos a pesar de esta limitación es necesario vincular el teléfono en la conexión Bluetooth a

través del dispositivo de navegación. Para ello hay que conectar el dispositivo de navegación con el sistema de comunicación de la forma descrita (►► 14). Además hay que conectar el teléfono con el dispositivo de navegación. En ese caso, la indicación, la aceptación y la finalización de una llamada telefónica se producen a través del dispositivo de navegación.<

Conexiones con varios equipos

Conexión



Cada sistema de comunicación se puede conectar simultáneamente con uno de los tres equipos siguientes:

- con otro sistema de comunicación
- con un equipo de música a través de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un teléfono o un dispositivo de navegación a través de

HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

Muchos teléfonos móviles y dispositivos de navegación disponen de un equipo de música integrado. Si se conecta un dispositivo de este tipo a un sistema de comunicación, podrá utilizarse para reproducir música y será, por tanto, detectado como equipo de música. En este caso, no se podrá conectar otro equipo de música con el casco.<

Dispositivos que se dejan de utilizar

En caso de dejar de utilizar un dispositivo conectado, debe eliminarse su entrada de vinculación del sistema de comunicación. De lo contrario, pueden producirse retardos a la hora de establecer la conexión con los equipos disponibles.

Manejo

- Establecer las conexiones tal como se describe con los equipos individuales.



Si se escucha música en los dos cascos:

- Para cambiar del modo de música al modo de comunicación, pulsar dos veces brevemente sobre una de las teclas de los cascos **2**.
- » Cambiar ambos cascos al modo de comunicación.

Si los cascos se encuentran en el modo de comunicación:

- Para cambiar del modo de comunicación al modo de música, pulsar la tecla **2** dos veces brevemente.
- » La tecla que se debe pulsar perteneciente al sistema de comunicación cambia al modo de música.
- » El segundo sistema de comunicación se debe cambiar manualmente al modo de música. En función del equipo de música, el cambio se puede producir de forma automática.

Vinculación

Pairing	22
Acoplamiento de dos cascos	22
Acoplamiento de teléfono y cas- co	24
Acoplamiento de dispositivo de na- vegación y casco	25
Acoplamiento de reproductor de música y casco	26
Borrar las entradas de vincula- ción	27

Pairing

Antes de que dos dispositivos Bluetooth puedan establecer una conexión entre sí, éstos deben haberse reconocido mutuamente. Este proceso de reconocimiento mutuo se conoce como "vinculación" (pairing). Una vez que los dispositivos se reconocen, se memorizan, de modo que la vinculación solo debe realizarse una única vez en el primer contacto. El sistema de comunicación BMW Motorrad se puede conectar como máximo a tres dispositivos Bluetooth, de los cuales cada uno ha de pertenecer a una categoría de las tres siguientes:

- con un segundo sistema de comunicación BMW Motorrad
- con un reproductor de música compatible con A2DP
- con un teléfono o con un dispositivo de navegación

Para utilizar un teléfono y un dispositivo de navegación es necesario haber integrado el teléfono en la conexión a través del dispositivo de navegación (►► 17).

Un dispositivo Bluetooth ya detectado se sustituye por un dispositivo de la misma categoría en un proceso de acoplamiento. Para volver a utilizar el dispositivo anterior, es necesario volver a realizar el acoplamiento.

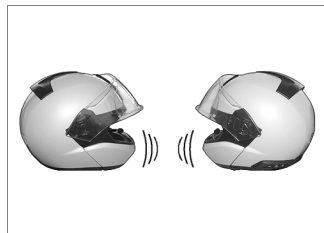
Durante el proceso de acoplamiento, un dispositivo Bluetooth busca otros dispositivos con capacidad Bluetooth dentro de su área de alcance. Para poder detectar un segundo dispositivo deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La función Bluetooth del dispositivo debe estar activada
- El dispositivo debe ser "detectable" por otros

Consulte los pasos necesarios en el manual de instrucciones de cada dispositivo.

▶ A pesar de la estandarización del Bluetooth y de la alta compatibilidad alcanzada por muchos equipos no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los equipos Bluetooth disponibles.◀

Acoplamiento de dos cascos



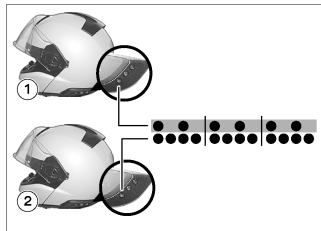
- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del primer casco hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El sistema de comunicación del primer casco será **detectable** entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del segundo casco, hasta que la frecuencia de parpadeo del

LED verde **6** se incremente **dos veces** (parpadeo a 4 Hz).

- » Ahora, el sistema de comunicación del segundo casco **buscará** durante un máximo de 60 segundos otro casco detectable, y el LED verde **6** parpadeará cuatro veces por segundo.



El LED verde del casco que se encuentra en modo de búsqueda **2** parpadea con una frecuencia que duplica la del LED verde del casco detectable **1**.

- » Si el proceso de acoplamiento ha finalizado correctamente,

los LED verdes de ambos cascos permanecerán encendidos de forma constante durante un segundo y se establecerá la conexión de voz. Además sonará una señal acústica aguda de confirmación.

- » Si el proceso de acoplamiento no se completa correctamente, el LED rojo del casco que busca otros dispositivos Bluetooth parpadeará tres veces y además sonará una señal acústica grave de advertencia. A continuación, el LED verde parpadeará lentamente para indicar la disposición para el servicio. Si el acoplamiento no se completa correctamente:

- Desconectar todos los dispositivos Bluetooth restantes del entorno y volver a realizar el acoplamiento.

▶ El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto

tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

Si de nuevo el acoplamiento no se completa correctamente:

- Borrar las entradas de vinculación (➡ 27).
- Volver a realizar la vinculación.

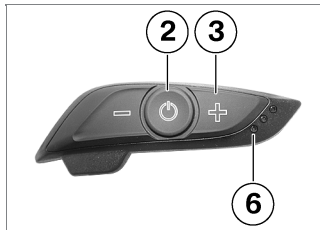
Acoplamiento de teléfono y casco



- En caso necesario, consulte las funciones Bluetooth en el

manual de instrucciones de su teléfono.

- Conectar el sistema de comunicación y el teléfono.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación, hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 se-

gundos: el LED verde parpadeará dos veces por segundo.

- Iniciar la función del teléfono para buscar otros dispositivos Bluetooth.

▶ El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el teléfono detecta el dispositivo de comunicación, se indica con el símbolo de unos auriculares con la denominación "BMW_HELMET_II_xxxx". "xxx" corresponde al número de identificación del sistema de comunicación.
- Introducir el código de seguridad "0000" mientras el casco permanece detectable.



El LED verde **6** se encenderá brevemente y sonará una señal acústica aguda de confirmación.

Acoplamiento de dispositivo de navegación y casco



- En caso necesario, consulte las funciones Bluetooth en el manual de instrucciones de su dispositivo de navegación.
- Conectar el sistema de comunicación y el dispositivo de navegación.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación, hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El casco será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función del dispositivo de navegación para buscar otros dispositivos Bluetooth.



El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el dispositivo de navegación detecta el sistema de comunicación, se indica con el símbolo de unos auriculares con la denominación "BMW_HELMET_IJ_xxxx". "xxx" corresponde al número de identificación del sistema de comunicación.
- Introducir el código de seguridad "0000" mientras el casco permanece detectable.



El LED verde **6** se encenderá brevemente y sonará una señal acústica aguda de confirmación.

Acoplamiento de reproductor de música y casco



- En caso necesario, consulte las funciones Bluetooth y la compatibilidad A2DP en el manual de instrucciones de su reproductor de música.
- Conectar el sistema de comunicación y el reproductor de música.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación, hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos: el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función del reproductor de música para buscar otros dispositivos Bluetooth.

▶ El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el reproductor de música detecta el sistema de comunicación, se indica con el símbolo de unos auriculares con la denominación "BMW_HELMET_II xxxx". "xxxx" corresponde al número de identificación del sistema de comunicación.
- Introducir el código de seguridad "0000" mientras el casco permanece detectable.



El LED verde **6** se encenderá brevemente y sonará una señal acústica aguda de confirmación.

Borrar las entradas de vinculación

- Conectar el sistema de comunicación.



una señal acústica aguda de confirmación.

- Mantener la tecla **1** y la tecla **2** del casco pulsadas simultáneamente.



Se borran todas las entradas de acoplamiento.

Al guardar un nuevo dispositivo se sobrescribe la entrada existente. No es necesario borrar la entrada antes.◀

- » Si el borrado se completa correctamente, el LED verde **6** se enciende brevemente y a continuación pasa al parpadeo lento que indica disponibilidad para el servicio. Además suena

Alimentación eléctrica

Cuidado de las baterías	30
Eliminación de desechos	30
Indicación del estado de carga	30
Carga de las baterías	31

Cuidado de las baterías

El sistema de comunicación de BMW Motorrad dispone de tres baterías NiMH con una capacidad total de 1800 mAh. Las baterías NiMH no tienen efecto memoria, por lo que pueden recargarse en cualquier momento. La electrónica de carga impide una sobrecarga de las baterías: en cuanto las baterías están cargadas, la electrónica pasa al modo de mantenimiento de carga.

Para que las baterías mantengan su capacidad máxima, deberían cargarse y descargarse completamente como mínimo 20 veces. El tiempo de carga medio de una batería vacía es de hasta ocho horas y las baterías cargadas proporcionan entre diez y doce horas de servicio.

Las baterías que no se utilicen deberían cargarse cada seis semanas aprox. con el fin de evitar un desgaste prematuro.

Las baterías tienen una vida útil limitada de unos tres años. Si la duración del servicio de las baterías se reduce notablemente, pueden cambiarse en un concesionario BMW Motorrad. Por motivos de seguridad, utilice únicamente baterías originales BMW Motorrad.



Una carga incorrecta puede provocar daños en las baterías.

Cargar las baterías solo con el dispositivo de carga suministrado o mediante una conexión USB. ◀

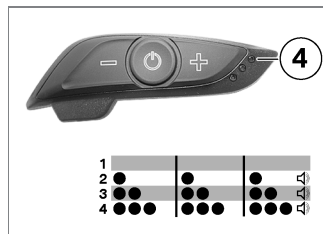
Bajo el acolchado de la nuca del casco encontrará la conexión de carga en forma de conector USB. En este conector puede conectarse el cable de carga suministrado o un cable USB convencional para la conexión a un ordenador.

Eliminación de desechos



Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica sino en los puntos de recogida habilitados al efecto o en un punto de venta de baterías nuevas.

Indicación del estado de carga



El LED rojo 4 indica el estado de carga de las baterías. Cuando la capacidad de carga alcanza un límite crítico, suena una señal

acústica grave de advertencia y se muestra el indicación "low battery".

1

- LED apagado
- El nivel de carga es suficiente

2

- El LED parpadea una vez cada dos minutos
- al mismo tiempo que suena una señal acústica grave de advertencia y se muestra el indicación "low battery"
- Máximo 20 minutos más de servicio

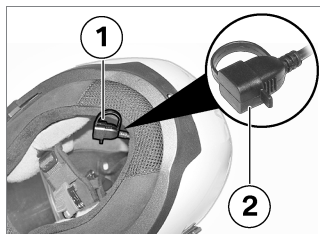
3

- El LED parpadea dos veces cada 60 segundos
- al mismo tiempo que suena una señal acústica grave de advertencia y se muestra la indicación "battery very low"
- Máximo diez minutos más de servicio

4

- El LED parpadea tres veces cada 30 segundos
- al mismo tiempo que suena una señal acústica grave de advertencia y se muestra la indicación "battery empty"
- Máximo cinco minutos más de servicio

Carga de las baterías



- Sacar la conexión de carga **1** de debajo del acolchado para las mejillas derecho y retirar la caperuza de protección **2**.



La toma de corriente utilizada para cargar la batería de NiMH debe hallarse en las proximidades y quedar accesible. Al cargar la batería debe observarse el rango de temperaturas admisible (véase el capítulo "Datos técnicos").◀

- Conectar la conexión de carga a una toma de corriente, por medio del cable de carga suministrado, o a un ordenador, por medio de un cable USB.



Realizar cargar a través de una interfaz USB con corrientes excesivamente grandes puede provocar daños en el sistema de comunicación. Conectar la conexión de carga únicamente a interfaces USB de versión 2.0 o superior. No conectar ninguna interfaz "Power USB".◀

- Encender el ordenador para iniciar el proceso de carga a través de la conexión USB.



Durante el proceso de carga, el LED amarillo **5** señala el progreso de la carga.

- El LED ilumina constantemente: el acumulador se está cargando.
- El LED parpadea: el proceso de carga finaliza, la electrónica de carga cambia a carga de mantenimiento.
- El LED parpadea: la temperatura ambiente se encuentra

fuera del rango admisible o se está comprobando el acumulador.

Parpadea el LED:

- comprobar la temperatura ambiente (véanse los Datos técnicos) y, dado el caso, cambiar la ubicación de carga.

Si la temperatura ambiente se encuentra dentro del rango admisible y parpadea el LED durante más de cinco minutos significa que el acumulador está defectuoso:

- sustituir el acumulador.

Si el acumulador está sobrealimentado:

- Desenchufar la conexión, cerrar la caperuza de protección y guardar la conexión de carga bajo el acolchado de nuca.

Datos técnicos

Conexión de radiotransmisión	34
Baterías	34
General	35

Conexión de radiotransmisión

Potencia de transmisión	<2,5 mW
Banda de frecuencia	2,402...2,483 GHz
Procedimiento de transmisión	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Estándar Bluetooth	2.1
Clase Bluetooth	máx. 2,5 mW, Class II
Protocolos Bluetooth	Auriculares, manos libres, A2DP, SPP

Baterías

Tipo de batería	NiMh (batería de níquel metal hidruro)
Tamaño de batería	AA (Mignon)
Capacidad de la batería	1800 mAh

General

Peso	150 g
Humedad relativa máxima permitida	máx. 90 %, Sin condensación
Rango de temperatura ambiente	-20...50 °C, en servicio 0...45 °C, en proceso de carga
Respuesta de frecuencia, idioma	0,3...3,4 kHz
Respuesta de frecuencia, música	0,06...20 kHz

A

- Abreviaturas y símbolos, 4
- Acoplamiento, 22
 - Borrar la memoria, 27
 - Casco y casco, 22
 - Dispositivo de navegación y casco, 25
 - Reproductor de música y casco, 26
 - Teléfono y casco, 24
- Actualidad, 6
- Advertencia para la salud, 6

B

- Baterías
 - Cargar, 31
 - Conservación, 30
 - Indicación del estado de carga, 30
- Bluetooth, 5

C

- Casco
 - Cerrar, 9

Comunicación

- De casco a casco, 12
 - De dispositivo de navegación a casco, 14
 - De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 17
 - De reproductor de música a casco, 15
 - De teléfono a casco, 13
 - Varios dispositivos, 18
- Conectar, 10
- Conexiones
- De casco a casco, 12
 - De dispositivo de navegación a casco, 14
 - De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 17
 - De reproductor de música a casco, 15
 - De teléfono a casco, 13
 - Varios dispositivos, 18

D

- Datos técnicos
 - Normas, 6
- Desconectar, 11

I

Indicadores

- Estado de carga, 30
- LED verde, 9

L

LED

- Vista general de indicaciones del LED verde, 9
- Vista general de los avisos del LED rojo, 30

M

Micrófono

- Comprobar la orientación, 10

S

Sistema de comunicación

- Ajustar el volumen, 11
- Conectar, 10
- Desconectar, 11
- Información, 4

U

Unidad de manejo

- Vista general, 8

V

Vistas generales

- Unidad de mando, 8
- ### Volumen
- Ajustar, 11

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su motocicleta puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.

Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.

Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios.

Salvo error u omisión.

©2012 BMW Motorrad

Se prohíbe la reimpresión, total o parcial, sin la autorización escrita de BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany.



N.º de pedido: 76 01 7 723 987
04.2012, 4.ª edición



Libretto di uso e manutenzione

Sistema di comunicazione BMW Motorrad



BMW Motorrad



The Ultimate
Riding Machine

Dati del veicolo/Concessionario

Dati del veicolo

Modello

Numero di telaio

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

Dati del Concessionario

Referente del Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

Benvenuto/a in BMW

Ci congratuliamo per la Sua ottima scelta; acquistando una moto BMW Lei è entrato a far parte della cerchia dei motociclisti BMW.

Le consigliamo di acquisire familiarità con la Sua nuova moto, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

Legga attentamente il presente libretto Uso e manutenzione, prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare al meglio le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e circolazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

Per tutte le domande riguardanti la Sua moto, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento e buon viaggio con la Sua nuova BMW

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Indice

Per trovare con facilità un determinato argomento consultare anche l'indice analitico presente al fondo del presente libretto uso e manutenzione.

1 Avvertenze generali 3

Panoramica.....	4
Abbreviazioni e simboli.....	4
BMW Motorrad Sistema di comunicazione.....	4
Bluetooth.....	5
Avvertenza per la salute.....	6
Smaltimento.....	6
Attualità.....	6
Dati tecnici.....	6

2 Azionamento 7

Unità di comando.....	8
Segnalazioni di stato dei LED verdi.....	9
Chiudere la visiera del casco.....	9
Controllo della posizione del microfono.....	9

Attivazione del sistema di comunicazione.....	10
Disattivazione del sistema di comunicazione.....	11
Regolazione del volume.....	11
Collegamento casco-casco.....	12
Collegamento telefono-casco.....	13
Collegamento navigatore-casco.....	14
Collegamento riproduttore di musica-casco.....	15
Collegamento tra telefono, navigatore e casco.....	17
Collegamenti con più dispositivi.....	17

3 Pairing 19

Pairing.....	20
Pairing di due caschi.....	20
Pairing telefono-casco.....	22
Pairing navigatore-casco.....	23
Pairing riproduttore di musica-casco.....	24

Cancellazione dei dati di pairing.....	25
--	----

4 Alimentazione di tensione 27

Cura delle batterie.....	28
Smaltimento.....	28
Indicatore di stato di carica batterie.....	28
Carica delle batterie.....	29

5 Dati tecnici 31

Collegamento radio.....	32
Batterie.....	32
Aspetti generali.....	33

6 Indice analitico 34

Avvertenze generali

Panoramica	4
Abbreviazioni e simboli.....	4
BMW Motorrad Sistema di comunicazione.....	4
Bluetooth	5
Avvertenza per la salute.....	6
Smaltimento	6
Attualità	6
Dati tecnici.....	6

Panoramica

Il presente capitolo offre una panoramica delle istruzioni d'uso e alcune avvertenze generali sul sistema di comunicazione BMW Motorrad. Prima di poter impiegare il sistema di comunicazione come descritto nel capitolo 2, occorre eseguire le fasi di "Pairing" descritte nel capitolo 3 (►► 20). Attenersi anche alle avvertenze sulla cura e manutenzione delle batterie, riportate nel capitolo 4 (►► 28).

Per reperire rapidamente informazioni su un determinato tema, utilizzare l'indice analitico al termine di queste istruzioni d'uso.

Se un giorno desiderasse vendere il Suo BMW Motorrad sistema di comunicazione, non dimentichi di consegnare anche le relative istruzioni d'uso che sono una parte integrante importante del sistema.

Abbreviazioni e simboli



Identifica le avvertenze da tenere tassativamente presenti, per motivi di sicurezza personale, sicurezza altrui e di protezione del proprio veicolo da danni.



Particolari indicazioni per una migliore esecuzione delle operazioni di comando, di controllo e di registrazione nonché di cura del veicolo.



Identifica la fine di un'indicazione.



Istruzione su come procedere.



Risultato di un intervento.



Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.



Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.



Coppia di serraggio.



Dato tecnico.

BMW Motorrad Sistema di comunicazione

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad permette il collegamento vocale via radio tra due caschi sulla base dello standard Bluetooth. Di conseguenza è possibile anche il collegamento con altri apparecchi Bluetooth, quali telefoni cellulari, lettori MP3 e navigatori. Il collegamento è assicurato fino ad una distanza di circa 10 metri.

Il sistema di comunicazione è ottimizzato per l'installazione nei seguenti caschi BMW:

- Casco System 5
- Casco System 6
- Casco Sport
- Casco Airflow

L'adattamento ai diversi caschi avviene utilizzando gli appositi kit di montaggio corrispondenti.



Le descrizioni e le immagini in questo libretto Uso e manutenzione si riferiscono al casco BMW System 6. Le funzioni descritte valgono allo stesso modo anche per altri caschi BMW.◀◀

Il sistema è indipendente dal veicolo ed è previsto per l'utilizzo da parte del pilota e del passeggero su una moto. È anche possibile la comunicazione tra due moto, ma non sempre garantito per effetto della continua variazione

della distanza e della possibile presenza di fonti di disturbo esterne.

La rumorosità aerodinamica nel microfono a staffetta protetto viene automaticamente soppressa, in modo che la comunicazione è possibile anche con i caschi chiusi o viaggiando ad alta velocità. Con i caschi aperti, viceversa, alle alte velocità la comunicazione è possibile solo limitatamente. Il microfono dovrebbe sempre essere posizionato il più vicino possibile alla bocca.

Bluetooth

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono come Short Range Devices nella banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), esente da obbligo di licenza, tra 2,402 GHz e 2,480 GHz. Essi possono funzionare in

tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione.

Istruzioni per i collegamenti radio:

Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti temporaneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto di questa tecnologia radio in qualsiasi situazione.

Avvertenze per la salute

In base all'attuale stato della conoscenza, l'impiego di apparecchi Bluetooth non sembra comportare ripercussioni negative sulla salute umana. La potenza in uscita del sistema di comunicazione BMW è di max 2,5 mW, quella di un telefono cellulare può raggiungere 2 W.

La banda di frequenza ISM impiegata dalla tecnologia Bluetooth è destinata all'impiego da parte dell'industria, della scienza e della medicina mondiale e classificata come non critica in relazione ai rischi per la salute.

Smaltimento



Se in seguito desiderate smaltire il vostro sistema di comunicazione: il legislatore ha deciso che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insie-

me ai rifiuti domestici. Affidate il vostro sistema di comunicazione ad un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchi elettrici.

Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità degli accessori BMW è garantito da una continua evoluzione tecnica. Tra le presenti istruzioni d'uso e l'accessorio da Lei acquistato possono pertanto emergere discrepanze. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

Dati tecnici









Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto Uso e manutenzione si riferiscono al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

Azionamento

Unità di comando	8
Segnalazioni di stato dei LED verdi	9
Chiudere la visiera del casco	9
Controllo della posizione del microfono	9
Attivazione del sistema di comunicazione.....	10
Disattivazione del sistema di comunicazione	11
Regolazione del volume.....	11
Collegamento casco-casco	12
Collegamento telefono-casco	13
Collegamento navigatore-casco.....	14
Collegamento riproduttore di musica-casco	15

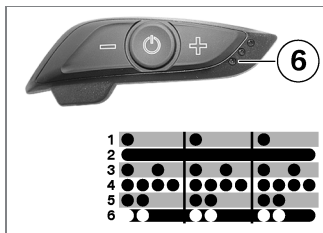
Collegamento tra telefono, navigatore e casco	17
Collegamenti con più dispositivi.....	17

Unità di comando

- 1** Riduzione del volume
( 11)
- 2** Attivazione e disattivazione
del sistema di comunica-
zione ()
Commutazione tra comuni-
cazione e musica ()
Comando di funzioni tele-
foniche ()
- 3** Aumento del volume
( 11)
- 4** LED rosso
Avviso di batterie quasi
scariche () 28)
- 5** LED giallo
Spia di controllo carica
() 29)
- 6** LED verde
Segnalazione dello stato di
esercizio () 9)



Segnalazioni di stato dei LED verdi



Le segnalazioni di stato del LED verde **6** hanno il seguente significato:

1

- Lampeggio del LED una volta al secondo
- sistema di comunicazione pronto a funzionare

2

- Accensione LED con luce continua
- collegamento Bluetooth attivo con un secondo sistema di co-

municazione o con un telefono o navigatore

3

- Lampeggio del LED per due volte al secondo
- sistema di comunicazione visibile come apparecchio Bluetooth

4

- Lampeggio del LED per quattro volte al secondo
- il sistema di comunicazione cerca altri apparecchi Bluetooth

5

- Lampeggio LED per due volte, seguito da pausa di un secondo
- il sistema di comunicazione si trova in modalità Musica, ma senza ricezione del suono

6

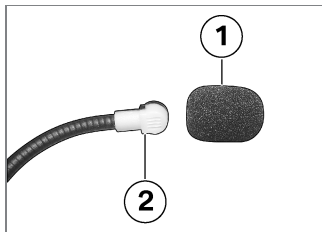
- Il LED si spegne brevemente per due volte e quindi si accende per un secondo (funzionamento inverso al punto 5)
- il sistema di comunicazione si trova in modalità Musica e riceve il suono

Chiudere la visiera del casco

- Prima di chiudere la visiera del casco posizionare il microfono davanti alla bocca in modo da non schiacciarlo. Successivamente chiudere il sottogola.

Controllo della posizione del microfono

- Controllare ad intervalli regolari se il microfono è posizionato correttamente davanti alla bocca.



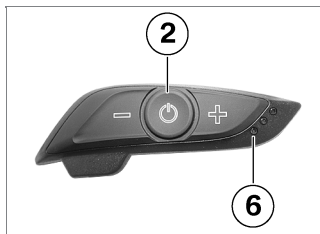
- A tale scopo sfilare la protezione **1** in modo tale che sia visibile l'area bianca **2**.

La zona bianca deve essere rivolta verso la bocca, quella nera in senso opposto. Se il microfono è storto:

- Regolare il collo di cigno completo di microfono in modo da rivolgere la zona bianca verso la bocca. Non ruotare il collo di cigno su se stesso, tuttavia non ruotare il microfono contro il collo di cigno e quest'ultimo contro il supporto. All'occorrenza, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

ad un Concessionario BMW Motorrad.

Attivazione del sistema di comunicazione



- Tenere premuto il tasto **2** finché viene emesso un tono acuto di conferma e il LED verde **6** inizia a lampeggiare.
 - » il sistema di comunicazione si inizializza, il LED verde lampeggia lentamente,
 - » quindi il sistema di comunicazione commuta in stato di pronto a funzionare, il LED ver-

de lampeggia una volta al secondo.

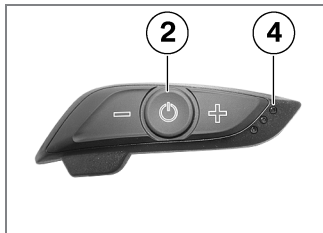
Nell'impossibilità di attivare il sistema di comunicazione:

- Carica delle batterie (►► 29).

Se dopo l'attivazione il LED rosso si accende con luce continua, nel sistema è presente un'anomalia:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Disattivazione del sistema di comunicazione



- Tenere premuto il tasto **2** finché viene emesso un tono basso di conferma e il LED rosso **4** inizia a lampeggiare.

▶ Qualora il sistema di comunicazione non riconosca nessuno degli apparecchi Bluetooth registrati per oltre 15 minuti, si disinserisce automaticamente per salvaguardare la carica delle batterie. ◀

» Il sistema di comunicazione si disattiva, il LED rosso lampeggia per tre volte.

Regolazione del volume



- Premere il tasto **1**.
- » Ad ogni azionamento del tasto si riduce il volume.

⚠ Selezionando un volume troppo alto, altri utenti della strada (in particolare i veicoli di pronto intervento della polizia e del servizio di soccorso) possono non essere sentiti. Inoltre, l'azione prolungata di un livello sonoro

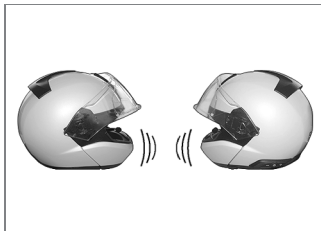
troppo elevato può danneggiare l'udito.

Impostare il volume del sistema di comunicazione in modo che la percezione del traffico circostante non venga disturbata. ◀

- Azionare il tasto **3**.
- » Ad ogni azionamento del tasto si aumenta il volume.

Collegamento casco-casco

Attuazione del collegamento



Il collegamento tra due caschi si effettua automaticamente non appena si attivano i due sistemi di comunicazione.



Prima di attuare per la prima volta il collegamento, gli apparecchi Bluetooth devono essere messi in grado di riconoscersi (pairing).◀

Durante telefonate e messaggi del navigatore la comunicazione

da casco a casco si interrompe, mentre nel casco del passeggero l'interruzione viene segnalata da un segnale acustico. Non appena la telefonata o il messaggio termina, la comunicazione tra i due caschi viene ripristinata. Il ripristino del collegamento è segnalato da un nuovo segnale acustico. Eccezione: con i messaggi di navigazione del navigatore BMW Motorrad IV è sempre possibile la comunicazione da casco a casco.<

Azionamento

- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.
- » Non appena stabilito il collegamento tra i caschi, i LED verdi si accendono con luce continua.

Se la comunicazione non è possibile:

- Controllare che nessuno dei due caschi si trovi in modalità Musica.
- Eventualmente aumentare il volume.
- Controllo della posizione del microfono (➡ 9).



- Per interrompere il collegamento tra i due caschi azionare brevemente per due volte il tasto **2** (passare alla modalità Musica).
- Per ripristinare il collegamento tra i due caschi, azionare di nuovo brevemente per due volte il tasto **2**.

Collegamento telefono-casco

Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio telefono, che tuttavia può essere assegnato ad un solo sistema.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il telefono si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità del telefono. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione

Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

▶ Prima di attuare per la prima volta il collegamento, gli apparecchi Bluetooth devono essere messi in grado di riconoscersi (pairing).◀◀

L'arrivo di una telefonata viene segnalato da un segnale acustico per circa cinque secondi, durante i quali è possibile rifiutarla. Altrimenti, essa viene accettata automaticamente. Per tutta la durata della telefonata la comunicazione da casco a casco o la riproduzione musicale si interrompe. L'interruzione nel secondo casco viene segnalata da un segnale acustico.

Durante la telefonata la conversazione può essere ricommutata sul telefono, per proseguirla direttamente con il telefono.

La telefonata termina non appena la controparte chiude la comunicazione, ma può essere portata a termine manualmente in qualunque momento agendo sull'unità di comando disposta sul casco. Non appena la telefonata termina, la comunicazione tra i due caschi o la riproduzione musicale viene ripristinata.

Azionamento

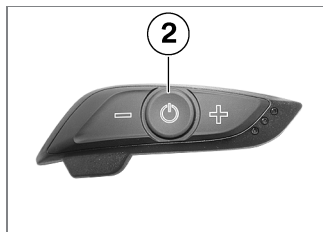
- Attivare il telefono e il sistema di comunicazione del casco.
- Controllare sul telefono se il collegamento si è stabilito automaticamente.

In caso di collegamento inattivo:

- Controllare le impostazioni del telefono.

▶ Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- All'occorrenza, ripristinare manualmente il collegamento con il sistema di comunicazione.



- Per rifiutare una chiamata in arrivo quando viene emesso il segnale acustico, premere brevemente il tasto **2**.
- Per riprendere la conversazione in corso con il telefono, premere brevemente il tasto **2**.
- Per portare a termine la conversazione in corso, premere a lungo il tasto **2** (per circa due secondi).

▶ Per motivi tecnici premendo i pulsanti può essere ancora necessario un breve lasso di tempo per portare a termine definitivamente la conversazione.◀

Collegamento navigatore-casco

Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio navigatore, che tuttavia può essere assegnato ad un solo sistema.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il navigatore si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

▶ Prima di attuare per la prima volta il collegamento, gli apparecchi Bluetooth devono essere messi in grado di riconoscersi (pairing).◀◀

Per la durata dei messaggi di navigazione viene interrotta la riproduzione di musica. Quando si utilizza il navigatore BMW Motorrad IV, la comunicazione da casco a casco è sempre possibile, mentre con altri sistemi di navigazione viene interrotta. L'interruzione della comunicazio-

ne viene segnalata nel casco del passeggero con un segnale acustico. Non appena il messaggio termina, la comunicazione tra i due caschi o la riproduzione musicale viene ripristinata.

Azionamento

- Inserire il navigatore e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul navigatore se il collegamento si è stabilito automaticamente.

In caso di collegamento inattivo:

- controllare le impostazioni del navigatore.

▶ Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- All'occorrenza, ripristinare manualmente il collegamento con il sistema di comunicazione.

Collegamento riproduttore di musica-casco

Collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio riproduttore di musica, che tuttavia può essere assegnato ad un solo sistema. Tenere presente che la riproduzione musicale deve attuarsi in formato A2DP.

▶ A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) è una tecnica generale dei produttori che

permette di trasmettere segnali audio in qualità stereo via Bluetooth (quindi senza filo) ad un determinato ricevitore.◀

Se il collegamento tra il casco e il riproduttore di musica si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

▶ Prima di attuare per la prima volta il collegamento, gli apparecchi Bluetooth devono essere messi in grado di riconoscersi (pairing).◀

Per poter ascoltare musica, occorre commutare in modalità Musica. In questa modalità la comunicazione con un secondo casco non è possibile.

Se il sistema di comunicazione non conosce un secondo casco, la modalità Musica rimane sempre attiva. Se è memorizzato un secondo sistema di comunicazione, la modalità Musica deve essere attivata manualmente. Durante una telefonata o un messaggio del navigatore la riproduzione musicale si interrompe.

Qualità del suono

Per ottenere la massima qualità del suono possibile BMW Motorrad consiglia di eseguire nelle Impostazioni di sistema del lettore musicale le seguenti impostazioni:

- Impostazioni suono: neutro o zero
- Loudness: OFF
- Equalizzatore: OFF

Il sistema di comunicazione utilizza impostazioni audio specificamente adatte all'altoparlante


del casco, che possono essere distorte dalle impostazioni del lettore musicale.

Azionamento

- Attivare il riproduttore di musica e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul riproduttore se il collegamento è attivo.

In caso di collegamento inattivo:

- controllare le impostazioni del riproduttore.

 Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- All'occorrenza, ripristinare manualmente il collegamento con il sistema di comunicazione.



Se il collegamento con il lettore musicale dovesse interrompersi:

- Premere brevemente due volte il pulsante **2**.
- » Il sistema di comunicazione cerca di ripristinare il collegamento al lettore musicale.
- Per commutare dalla modalità Comunicazione alla modalità Musica, premere brevemente per due volte il tasto **2**.
- Per tornare alla modalità Comunicazione, premere di nuovo brevemente per due volte il tasto **2**.

Collegamento tra telefono, navigatore e casco

Collegamento



Telefono e navigatore non possono essere collegati contemporaneamente con un casco dotato di sistema di comunicazione. Per poter tuttavia utilizzare entrambi gli apparecchi, il collegamento del telefono nel sistema Bluetooth deve attuarsi tramite il navigatore. A tal fine si collega, come descritto, il navigatore con il sistema di comunicazione (►► 14). In aggiunta, occorre allacciare il

telefono con il navigatore. L'arrivo, l'accettazione e la chiusura di una telefonata si attuano in questo caso attraverso il navigatore.<

Collegamenti con più dispositivi

Collegamento



Ciascun sistema di comunicazione può essere collegato contemporaneamente a uno dei tre seguenti dispositivi:

- con un altro sistema di comunicazione

- con un lettore musicale tramite A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un telefono o un navigatore tramite HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Molti telefoni cellulari e navigatori hanno un lettore musicale già integrato. Se un dispositivo di questo tipo viene collegato a un sistema di comunicazione può essere utilizzato per la riproduzione di musica e pertanto viene anche riconosciuto come lettore musicale. In questo caso è possibile collegare al casco un altro lettore musicale.<

Dispositivi non più utilizzati

Se un dispositivo un tempo collegato non viene più utilizzato è necessario cancellare il suo record di pairing nel sistema di comunicazione. Diversamente possono verificarsi ritardi nella

creazione del collegamento con i dispositivi disponibili.

Azionamento

- Creare collegamenti come descritto per i singoli apparecchi.



Si ascolta musica in entrambi i caschi:

- Per commutare dalla modalità Musica alla modalità Comunicazione premere brevemente per due volte il tasto **2 su uno dei caschi**.
- » Entrambi i caschi passano alla modalità Comunicazione.

Se i caschi si trovano in modalità Comunicazione:

- Per commutare dalla modalità Comunicazione alla modalità Musica, premere brevemente per due volte il tasto **2**.
- » Il sistema di comunicazione relativo al tasto azionato passa alla modalità Musica.
- » Il secondo sistema di comunicazione deve essere attivato manualmente nella modalità Musica. A seconda del lettore musicale la commutazione può avvenire in automatico.

Pairing

Pairing	20
Pairing di due caschi	20
Pairing telefono-casco	22
Pairing navigatore-casco	23
Pairing riproduttore di musica-casco	24
Cancellazione dei dati di pairing	25

Pairing

Prima che due apparecchi Bluetooth possano stabilire un collegamento tra loro, devono riconoscersi. Questa procedura di reciproco riconoscimento è denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, gli apparecchi rimangono memorizzati, cosicché il pairing si rende necessario solo una prima volta.

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad può essere collegato con un massimo di tre apparecchi Bluetooth, ciascuno dei quali deve appartenere a una delle tre seguenti categorie:

- con un secondo sistema di comunicazione BMW Motorrad
- con un riproduttore di musica con formato A2DP
- con un telefono o un navigatore

Desiderando usare un telefono e un navigatore, occorre integrare il

telefono nel collegamento attraverso il navigatore (►►► 17).

La procedura di pairing sostituisce l'apparecchio Bluetooth già riconosciuto con un secondo apparecchio della stessa categoria. Desiderando riutilizzare l'apparecchio precedente, occorre ripetere il pairing.

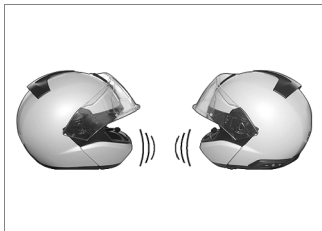
Nella procedura di pairing un apparecchio Bluetooth cerca altri apparecchi compatibili nell'ambito della propria portata. Per poter riconoscere un secondo apparecchio, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- funzione Bluetooth dell'apparecchio attivata
- l'apparecchio deve essere "visibile" ad altri

Consultare nelle Istruzioni d'uso dei rispettivi apparecchi i necessari passi da eseguire.

▶ Nonostante la standardizzazione del Bluetooth e l'elevata compatibilità di molti dispositivi con esso raggiunta non è possibile garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi Bluetooth in commercio.◀

Pairing di due caschi

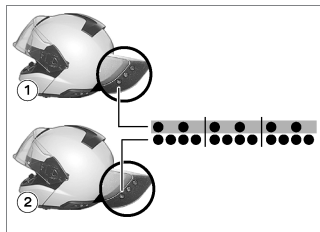


- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.



- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** e il tasto **3** di uno dei caschi, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
- » Il sistema di comunicazione del primo casco ora è **visibile** per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** e il tasto **3** del secondo casco, finché la frequenza del lampeggio del LED verde non **6 raddoppia** (4 Hz).

» Il sistema di comunicazione del secondo casco ora **cerca** per max 60 secondi un eventuale altro casco, il LED verde **6** lampeggia quattro volte al secondo.



Il LED verde del casco che effettua la ricerca **2** lampeggia con una frequenza doppia rispetto al LED verde del casco visibile **1**.

» Se il pairing si è concluso regolarmente, i LED verdi dei due caschi si accendono con luce continua per un secondo e viene stabilito il collegamento vocale. In aggiunta, si attiva un

tono acuto di conferma in entrambi i caschi.

» Se il pairing non si è concluso regolarmente, il LED rosso del casco in fase di ricerca lampeggia per tre volte, mentre si attiva anche un segnale acustico con tonalità bassa. In aggiunta, il LED verde lampeggia lentamente, per segnalare lo stato di pronto all'esercizio.

Nel caso in cui il pairing fallisca:

- Disattivare tutti gli altri apparecchi Bluetooth nell'area circostante e ripetere la procedura.

▶ Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

Nel caso in cui il pairing fallisca ancora:

- Cancellazione dei dati di pairing (☞ 25).
- ripetere la procedura.

Pairing telefono-casco



- All'occorrenza, consultare nelle Istruzioni d'uso del telefono le funzioni Bluetooth disponibili.
- Attivare il sistema di comunicazione e il telefono.



- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** e il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
- » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri apparecchi Bluetooth nel telefono.

▶ Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

- » Se il telefono riconosce la presenza del sistema di comunicazione, viene segnalato come headset con la denominazione "BMW_HELMET_II_xxxx". In questo caso "xxxx" sta per il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Immettere, entro la fase di visibilità del casco, il codice di sicurezza "0000".

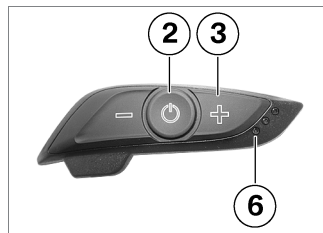


Il LED verde **6** si accende per un breve lasso di tempo mentre si attiva un tono acuto di conferma.


Pairing navigatore-casco



- All'occorrenza, consultare nelle Istruzioni d'uso del navigatore le funzioni Bluetooth disponibili.
- Attivare il sistema di comunicazione e il navigatore.



- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** e il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
 - » Il casco ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri apparecchi Bluetooth nel navigatore.

 Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di

ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

» Se il navigatore riconosce la presenza del sistema di comunicazione, viene segnalato come headset con la denominazione "BMW_HELMET_II_xxxx". In questo caso "xxx" sta per il numero di identificazione del sistema di comunicazione.

- Immettere, entro la fase di visibilità del casco, il codice di sicurezza "0000".



Il LED verde **6** si accende per un breve lasso di tempo mentre si attiva un tono acuto di conferma.

Pairing riproduttore di musica-casco



- All'occorrenza, consultare nelle Istruzioni d'uso del riproduttore le funzioni Bluetooth disponibili e la sua idoneità al formato A2DP.
- Attivare il sistema di comunicazione e il riproduttore di musica.



- Tenere azionati contemporaneamente il tasto **2** e il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
- » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri apparecchi Bluetooth nel riproduttore.

▶ Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

- » Se il riproduttore riconosce la presenza del sistema di comunicazione, viene segnalato come headset con la denominazione "BMW_HELMET_Il xxxx". In questo caso "xxxx" sta per il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Immettere, entro la fase di visibilità del casco, il codice di sicurezza "0000".



Il LED verde **6** si accende per un breve lasso di tempo mentre si attiva un tono acuto di conferma.

Cancellazione dei dati di pairing

- Attivare il sistema di comunicazione.



si attiva un tono acuto di conferma.

- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **1** e il tasto **2** del casco.



Tutti i dati di pairing vengono cancellati.

Dovendo memorizzare un nuovo apparecchio, esso si sovrappone a quello presente. Non è necessario cancellare preventivamente l'apparecchio già registrato.◀

- » Se la cancellazione è riuscita, il LED verde **6** si accende per un breve istante e quindi commuta sul lampeggio lento di stato di pronto all'esercizio. In aggiunta,

Alimentazione di tensione

Cura delle batterie	28
Smaltimento	28
Indicatore di stato di carica batterie	28
Carica delle batterie.....	29

Cura delle batterie

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad è dotato di tre batterie NiMH con una capacità totale di 1800 mAh. Le batterie NiMH non hanno effetto memoria, per cui possono essere ricaricate in qualunque momento. L'elettronica di ricarica impedisce che le batterie vengano caricate eccessivamente: non appena raggiunto lo stato di carica completa, l'elettronica commuta sulla funzione di mantenimento.

Per poter caricare le batterie per la loro capacità massima, occorre ricaricarle e farle scaricare completamente per almeno 20 volte. Il tempo medio di ricarica di una batteria scarica è di quattro - otto ore, la carica ha una durata di 10 - 12 ore.

Per evitare un invecchiamento precoce, le batterie non utilizzate dovrebbero essere ricaricate ogni sei settimane circa.

Le batterie hanno una durata utile limitata a max tre anni. Se la durata delle batterie si riduce notevolmente, è possibile sostituirle rivolgendosi al proprio concessionario BMW Motorrad di fiducia. Per motivi di sicurezza, impiegare esclusivamente batterie originali BMW Motorrad.



Condizioni di ricarica non corrette delle batterie possono provocarne il danneggiamento.

Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie in dotazione o una presa USB. ◀

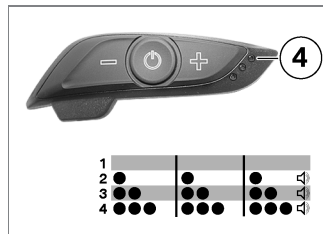
Sotto l'imbottitura della nuca del caso è disponibile il collegamento per la ricarica delle batterie, sotto forma di presa USB. A questa presa si può collegare il cavo di carica in dotazione o un normale cavo USB da allacciare ad un computer.

Smaltimento



Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici: affidate le batterie da smaltire ad un centro di raccolta idoneo oppure al punto vendita in cui acquisterete una batteria nuova.

Indicatore di stato di carica batterie



Il LED rosso 4 segnala lo stato di carica delle batterie. Quando la capacità delle batterie raggiunge un limite critico, viene anche

emesso un segnale acustico con tonalità bassa e il messaggio "low battery".

1

- LED spento
- Stato di carica batterie sufficiente

2

- Lampeggio LED una volta ogni due minuti
- contemporaneamente segnale acustico con tonalità bassa e messaggio "low battery"
- tempo residuo di funzionamento max 20 minuti

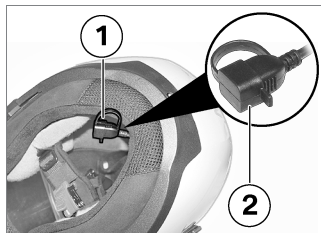
3

- Lampeggio LED per due volte ogni 60 secondi
- contemporaneamente viene emesso un segnale acustico con tonalità bassa e il messaggio "battery very low"
- tempo residuo di funzionamento max 10 minuti

4

- Lampeggio LED per tre volte ogni 30 secondi
- contemporaneamente segnale acustico con tonalità bassa e messaggio "battery empty"
- tempo residuo di funzionamento max 5 minuti

Carica delle batterie



- Estrarre il collegamento per la carica **1** sotto l'imbottitura laterale destra e togliere il cappuccio di protezione **2**.



Le prese utilizzate per la carica di batterie NiMH devono trovarsi nelle vicinanze e devono essere facilmente accessibili.

Durante la carica della batteria prestare attenzione al campo di temperatura (vedere capitolo "Dati tecnici").◀

- Allacciare il collegamento per la carica tramite l'apposito cavo in dotazione con una presa o mediante un cavo USB con un computer.



Durante la carica tramite un'interfaccia USB con correnti eccessive, si rischia di danneggiare il sistema di comunicazione.

Allacciare il collegamento per la carica solo ad interfacce USB versione 2.0 o superiore. Non collegare alcuna interfaccia "Power USB".◀

- Accendere il computer per avviare il processo di carica tramite l'attacco USB.



Durante il processo di carica il LED giallo **5** segnala il grado di avanzamento.

- Il LED è acceso fisso: accumulatore in carica.
- Il LED si spegne: processo di carica terminato; l'elettronica di caricamento commuta sul mantenimento della carica.
- Il LED lampeggia: temperatura ambiente fuori dall'intervallo

consentito o accumulatore in fase di controllo.

Lampeggia il LED:

- Verificare la temperatura ambiente (vedere Dati tecnici) ed eventualmente cambiare la sede di carica.

Se la temperatura ambiente rientra nell'intervallo consentito e il LED lampeggia più a lungo di cinque minuti, l'accumulatore è guasto:

- Sostituire l'accumulatore.

Se l'accumulatore è carico:

- Scollegare la spina, chiudere il cappuccio e riposizionare il collegamento per la ricarica sotto l'imbottitura.

Dati tecnici

Collegamento radio	32
Batterie	32
Aspetti generali	33

Collegamento radio

Potenza in uscita	<2,5 mW
Banda di frequenza	2,402...2,483 GHz
Procedura di trasmissione	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Standard Bluetooth	2.1
Classe Bluetooth	max 2,5 mW, Classe II
Protocolli Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

Batterie

Tipo di batteria	NiMh (batteria al nichel-metallo idruro)
Dimensioni batteria	AA (mignon)
Capacità batteria	1800 mAh

Aspetti generali

Peso	150 g
Umidità dell'aria massima ammessa	max 90 %, non condensante
Campo temperatura ambiente	-20...50 °C, in funzione 0...45 °C, durante la ricarica
Intervallo frequenze lingua	0,3...3,4 kHz
Andamento della frequenza musicale	0,06...20 kHz

A

Abbreviazioni e simboli, 4
Attualità, 6
Avvertenza per la salute, 6

B

Batterie
Carica, 29
Cura, 28
Indicatore di stato di carica
batterie, 28
Bluetooth, 5

C

Casco
Chiusura, 9
Collegamenti
Casco-casco, 12
Navigatore e telefono-
casco, 17
Navigatore-casco, 14
più dispositivi, 17
Riproduttore di musica-
casco, 15
Telefono-casco, 13

Comunicazione

Casco-casco, 12
Navigatore e telefono-
casco, 17
Navigatore-casco, 14
più dispositivi, 17
Riproduttore di musica-
casco, 15
Telefono-casco, 13

D

Dati tecnici
Norme, 6
Disinserimento, 11

I

Indicatori
LED verde, 9
Stato di carica batteria, 28
Inserimento, 10

L

LED
Vista generale LED rosso, 28
Vista generale LED verde, 9

M

Microfono

Controllo della posizione, 9

P

Pairing, 20

Cancellazione della
memoria, 25

Casco con casco, 20

Navigatore-casco, 23

Riproduttore di musica-
casco, 24

Telefono-casco, 22

Panoramica

Unità di comando, 8

S

Sistema di comunicazione

Disinserimento, 11

Informazioni, 4

Inserimento, 10

Regolazione del volume, 11

U

Unità di comando

Panoramica, 8

V

Volume

Regolazione, 11

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per la Sua moto, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione.

Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

©2012 BMW Motorrad

Duplicazione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany



N. d'ordinazione: 76 01 7 723 987
04.2012, 4^a edizione



Bruksanvisning

Kommunikationssystem för BMW Motorrad



BMW Motorrad



När du älskar att
köra

Fordons-/återförsäljaruppgifter

Fordonsdata

Modell

Ramnummer

Färgkod

Registreringsdatum

Registreringsnummer

Återförsäljaruppgifter

Kontaktperson vid service

Fru/Herr

Telefonnummer

Återförsäljarens adress/telefon (firmastämpel)

Välkommen till BMW

Vi gratulerar till ditt val av en motorcykel från BMW och hälsar dig välkommen som BMW-förare.

Ju bättre du känner din motorcykel, desto säkrare blir du i trafiken.

Läs denna instruktionsbok innan du startar din nya BMW. Med hjälp av boken lär du snabbt känna din BMW-motorcykel.

Dessutom får du anvisningar om underhåll och skötsel, som hjälper dig att bibehålla drift- och trafiksäkerheten och det höga andrahandsvärdet.

Din BMW Motorrad-återförsäljare står alltid till tjänst med att svara på frågor angående motorcykeln.

Vi önskar dig lycka till med din nya BMW-motorcykeln och en angenäm och säker körning

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Innehållsförteckning

Med hjälp av det alfabetiska registret i slutet av bruksanvisningen kan du slå upp det du söker.

1 Allmänna anvisningar 3

Översikt 4

Förkortningar och symboler 4

BMW Motorrad Kommunikationssystem 4

Bluetooth 5

Hälsoinformation 5

Avfallshantering 6

Aktualitet 6

Tekniska data 6

2 Manövrering 7

Manöverenhet 8

Statusmeddelanden för grönylsdiod 9

Stäng den uppfällbara hjälmen 9

Kontrollera mikrofoninriktningen 9

Koppla till kommunikationssystemet 10

Koppla ifrån kommunikationssystemet 10

Inställning av volym 11

Förbindelse från hjälm till hjälm 11

Förbindelse från telefon till hjälm 12

Förbindelse från navigeringsapparat till hjälm 14

Förbindelse från musikapparat till hjälm 15

Förbindelse mellan telefon, navigeringsapparat och hjälm 16

Förbindelse med flera enheter 17

3 Parkoppling 19

Pairing 20

Parkoppling av två hjälmar 20

Parkoppling mellan telefon och hjälm 22

Parkoppling mellan navigeringsapparat och hjälm 23

Parkoppling mellan musikapparat och hjälm 24

Radera parkopplingsposter 25

4 Strömförsörjning 27

Underhåll av batterierna 28

Avfallshantering 28

Laddningsindikering 28

Ladda batterierna 29

5 Tekniska data 31

Radioförbindelse 32

Batterier 32

Allmänt 33

6 Alfabetiskt register 34

Allmänna anvisningar

Översikt.....	4
Förkortningar och symboler.....	4
BMW Motorrad Kommunikationssystem.....	4
Bluetooth.....	5
Hälsoinformation.....	5
Avfallshantering.....	6
Aktualitet.....	6
Tekniska data.....	6

Översikt

I det här kapitlet får du en översikt över bruksanvisningen samt vissa allmänna anvisningar om kommunikationssystemet BMW Motorrad. Innan du kan använda kommunikationssystemet enligt beskrivningen i kapitel 2 måste "Parkoppling" enligt beskrivningen i kapitel 3 (■► 20) utföras.

Observera även anvisningarna om underhåll och skötsel av batterierna i kapitel 4 (■► 28).

Med hjälp av det alfabetiska registret i slutet av boken kan du slå upp och hitta information om det du söker.

Tänk på att lämna med instruktionsboken om du säljer ditt BMW Motorrad-kommunikationssystem eftersom den är nödvändig när man använder systemet.

Förkortningar och symboler



Står för varningsanvisningar som du ovillkorligen ska beakta – för din egen säkerhet, för andras säkerhet och för att undvika skador på din motorcykel.



Särskilda anvisningar för bättre hantering vid manöver-, kontroll- och justeringsprocedurer samt underhåll av motorcykeln.

◀ Markerar slutet på en anvisning.

• Åtgärdsanvisning.

» Åtgärdsresultat.

■► Hänvisning till en sida med fortsatt information.



Markerar slutet på tillbehörs- resp. utrustningsrelaterad information.



Åtdragningsmoment.



Tekniskt datum.

BMW Motorrad Kommunikationssystem

BMW Motorrad kommunikationssystem möjliggör trådlösa samtal mellan hjälmenheter som bygger på Bluetooth-radiostandard. Därmed kan förbindelse också skapas med andra Bluetooth-kompatibla apparater, t.ex. mobiltelefoner, MP3-spelare eller navigeringsapparater. Vi garanterar förbindelse på ett avstånd upp till ca 10 meter.

Kommunikationssystemet är optimerat för montering i följande BMW-hjälmvar:

- Systemhjälm 5
- Systemhjälm 6
- Hjälm Sport
- Hjälm Airflow

Inställningen för de olika hjälmvarna utförs med hjälp av tillhörande monteringsatser.



Beskrivningarna och bilderna i denna bruksanvisning gäller BMW:s systemhjälm 6. Funktionerna som beskrivs gäller för samtliga BMW-hjälmvar.◀◀

Systemet är fordonsoberoende och kan användas av både förare och passagerare på en motorcykel. Kommunikation mellan förarna på två motorcyklar är visserligen möjlig men kan inte alltid garanteras eftersom avståndet ändras hela tiden och det kan finnas externa störningskällor.

Störningar dämpas automatiskt i den vindskyddade bygelmikrofonen så att kommunikation är möjlig även i höga hastigheter när hjälmen är stängd. Om hjälmen är öppen är kommunikationsmöjligheterna begränsade i höga hastigheter.

Mikrofonen ska alltid hållas så nära munnen som möjligt.

Bluetooth

Bluetooth är en teknik för överföring mellan enheter som befinner sig inom samma närområde. Bluetooth-apparater sänder som kortavståndsskärmar på det licensfria ISM-bandet (Industrial, Scientific and Medical Band) mellan 2,402 GHz och 2,480 GHz. Det får användas i hela världen utan krav på tillstånd.

Anvisning gällande radioförbindelser:

Även om Bluetooth är konstruerat för att överföra förbindelser över korta avstånd kan störningar uppstå även i detta system. Förbindelser kan störas, få korta avbrott eller försvinna helt. I synnerhet om flera enheter ingår i ett Bluetooth-nätverk, kan en smidig överföring inte garanteras i alla situationer.

Hälsoinformation

Enligt befintliga rön finns det inget som tyder på att användningen av Bluetooth-enheter kan inverka skadligt på människors hälsa. Sändningseffekten för kommunikationssystemet för BMW Motorrad är högst 2,5 mW medan den för en mobiltelefon kan uppgå till högst 2 W.

ISM-frekvensbandet, som används av Bluetooth, är avsett att användas för industri, vetenskap

och medicinteknik i hela världen och klassas tack vare den låga sändningseffekten som ofarligt ur hälsorisksynpunkt.

Avfallshantering



Om du behöver kassera kommunikationssystemet, kom ihåg att det enligt gällande lagstiftning inte är tillåtet att kasta elektronisk utrustning tillsammans med hushållsavfall. Lämna in kommunikationssystemet för återvinning på en miljöstation.

Aktualitet

Den höga säkerhets- och kvalitetsstandarden på BMW-tillbehör garanteras genom ständig vidareutveckling. Därför kan det eventuellt förekomma skillnader mellan denna bruksanvisning och det tillbehör som du har köpt. BMW Motorrad kan inte heller utesluta felaktigheter. Sådana felaktighe-

ter i uppgifter, avbildningar och beskrivningar kan inte läggas till grund för krav mot BMW Motorrad.

Tekniska data

Alla mått-, vikt- och effektuppgifter i bruksanvisningen är uppmätta enligt DIN med hänsyn till tillåtna toleranser. Beroende på landsutförande kan avvikelser förekomma.

Manövrering

Manöverenhet	8
Statusmeddelanden för grön lysdiod	9
Stäng den uppfällbara hjälmen	9
Kontrollera mikrofoninriktningen	9
Koppla till kommunikationssystemet	10
Koppla ifrån kommunikationssystemet	10
Inställning av volym	11
Förbindelse från hjälm till hjälm	11
Förbindelse från telefon till hjälm	12
Förbindelse från navigeringsapparat till hjälm	14
Förbindelse från musikapparat till hjälm	15

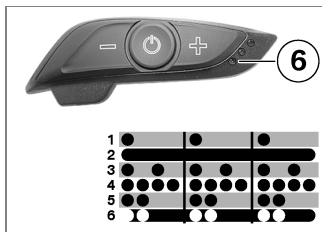
Förbindelse mellan telefon, navigeringsapparat och hjälm	16
Förbindelse med flera enheter	17

Manövrerenhet

- 1 Sänka volymen (☞ 11)
- 2 Slå på och av kommunikationssystemet (☞ 10)
Omkoppling mellan kommunikation och musik (☞ 15)
Hantering av telefonfunktioner (☞ 12)
- 3 Højning av volymen (☞ 11)
- 4 Röd lysdiod
Varning vid låg batterikapacitet (☞ 28)
- 5 Gul lysdiod
Laddningskontrollampa (☞ 29)
- 6 Grön lysdiod
Indikering av drifttillstånd (☞ 9)



Statusmeddelanden för grön lysdiod



Statusmeddelandena för den gröna lysdioden **6** betyder följande:

- 1**
 - Lysdioden blinkar en gång per sekund
 - Kommunikationssystemet är i driftklart läge
- 2**
 - Lysdioden lyser ihållande
 - Det finns en aktiv Bluetooth-förbindelse med ett annat kommunikationssystem eller med
- 3**
 - Lysdioden blinkar två gånger per sekund
 - Kommunikationssystemet är synligt som Bluetooth-apparat
- 4**
 - Lysdioden blinkar fyra gånger per sekund
 - Kommunikationssystemet söker efter Bluetooth-apparater
- 5**
 - Lysdioden blinkar två gånger och slocknar sedan en sekund
 - Kommunikationssystemet är inställt på muskläge men tar inte emot någon musik
- 6**
 - Lysdioden slocknar snabbt två gånger och lyser sedan i en

en telefon eller navigeringsapparat

sekund (motsatsen till funktion 5)

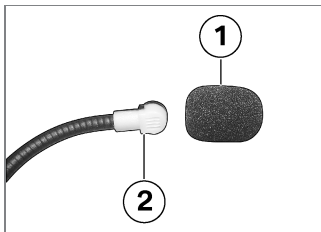
- Kommunikationssystemet är inställt på muskläge och tar emot musik

Stäng den uppfällbara hjälmen

- Innan en uppfällbar hjälm stängs, ska mikrofonen placeras framför munnen så att den inte kläms vid stängningen. Stäng sedan haksyddet.

Kontrollera mikrofoninriktningen

- Kontrollera regelbundet om mikrofonen är inriktad mot munnen på rätt sätt.

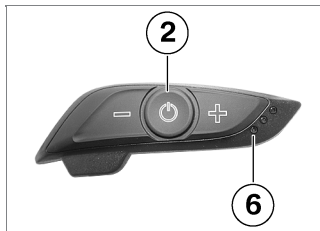


- Ta sedan loss vindskrämen **1** från mikrofonen så pass mycket att du ser det vita området **2** därunder.

Det vita området måste vara vänt mot munnen och det svarta vänt bort från munnen. Om mikrofonen är vriden:

- Rikta in svanhals och mikrofon så att mikrofonens vita område är vänt mot munnen. Vrid på själva svanhalsen, men vrid inte mikrofonen mot svanhalsen och inte svanhalsen mot hållaren. Kontakta om så behövs en auktoriserad verkstad, helst hos en BMW Motorrad-partner.

Koppla till kommunikationssystemet



- Håll knapp **2** tryckt tills en hög bekräftelseton hörs och den gröna LEDn **6** börjar blinka.
 - » Kommunikationssystemet initieras, den gröna lysdioden blinkar långsamt
 - » och slutligen går kommunikationssystemet in i driftklart läge - den gröna lysdioden blinkar en gång per sekund.

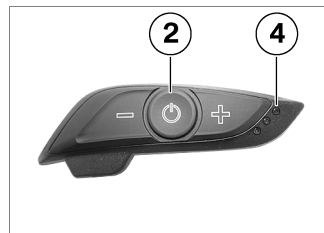
Om det inte går att slå på kommunikationssystemet:

- Ladda batterierna (» 29).

Om den röda lysdioden lyser efter inkoppling finns det ett systemfel:

- Kontakta en auktoriserad verkstad, helst en BMW Motorrad - återförsäljare.

Koppla ifrån kommunikationssystemet

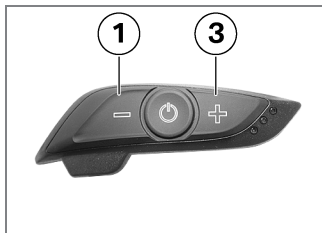


- Håll knapp **2** tryckt tills en djup bekräftelseton hörs och den röda LEDn **4** börjar blinka.

▶ Om det går mer än 15 minuter då kommunikationssystemet inte känner igen någon av de angivna Bluetooth-apparaterna stängs det automatiskt av för att spara på batterierna.◀

» Kommunikationssystemet slås av och den röda LED:n blinkar tre gånger.

Inställning av volym



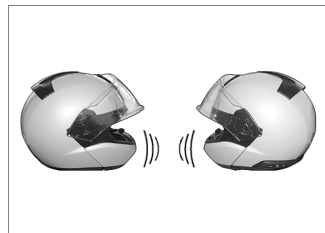
- Tryck på knappen **1**.
- » Med varje knapptryckning sänker du volymen.

⚠ Om du väljer för hög volym kan det hända att du inte hör andra trafikanter (särskilt uttryckningsfordon från polis och räddningstjänst). Hög ljudnivå som under lång tid påverkar hörseln kan dessutom leda till varaktig hörselnedsättning. Ställ in kommunikationssystemets volym så att den inte stör din förmåga att höra trafiken.◀

- Tryck på knappen **3**.
- » Med varje knapptryckning höjer du volymen.

Förbindelse från hjälm till hjälm

Förbindelsen upprättas



Förbindelsen mellan de två hjälmarna upprättas automatiskt så snart båda kommunikationssystemen är påslagna.

▶ Innan den första förbindelsen upprättas måste de berörda Bluetooth-apparaterna lära sig att känna igen varandra (parkoppling).◀

Medan telefonsamtal eller navigeringsmeddelanden pågår avbryts kommunikationen från hjälm till

hjälm, vilket indikeras med en signal i den andra hjälmen. Så snart telefonsamtalet resp. meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas. Förbindelsen upprättas igen vilket indikeras med en ny signal.

Undantag: För navigeringsmeddelanden från navigeringssystem VI BMW Motorrad är kommunikation från en hjälm till en annan fortfarande möjlig.◁

Manövrering

- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.
- » Så snart förbindelse mellan hjälmarna har upprättats lyser de gröna lysdioderna ihållande.

Om ingen kommunikation är möjlig:

- Kontrollera att ingen av hjälmarna är inställd på musikläge.
- Hög vid behov volymen.

- Kontrollera mikrofoninriktningen (☞ 9).



- Tryck snabbt två gånger på knapp **2** (musikläge) för att avbryta förbindelsen mellan hjälmarna.
- För att skapa förbindelse mellan hjälmarna igen trycker du åter snabbt två gånger på knapp **2**.

Förbindelse från telefon till hjälm

Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen telefon men varje telefon kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på telefonens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunika-

tionssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

 Innan den första förbindelsen upprättas måste de berörda Bluetooth-apparaterna lära sig att känna igen varandra (parkoppling).◀◀

Ett inkommande telefonsamtal indikeras genom en signal som pågår ungefär fem sekunder och under den tiden kan samtalet avvisas. Annars tas det automatiskt emot. Medan telefonsamtalet pågår avbryts kommunikationen från hjälm till hjälm resp. musiken. Avbrottet i kommunikationen indikeras i den andra hjälmen genom en signal.

Medan telefonsamtalet pågår kan du koppla över det till telefonen om du vill prata direkt i den. Telefonsamtalet avslutas så snart personen på andra sidan lägger på luren men det kan också när

som helst avslutas manuellt via manöverenheten i hjälmen. Så snart telefonsamtalet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas, resp. musiken fortsätta.

Manövrering

- Slå på den aktuella hjälmens telefon och kommunikationssystem.
- Kontrollera med hjälp av telefonen om förbindelse har skapats automatiskt.

Om förbindelse saknas:


- Kontrollera telefonens inställningar.

 Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀

- Skapa vid behov förbindelse med kommunikationssystemet manuellt.



- För att avvisa ett inkommande samtal medan signalen pågår trycker du snabbt två gånger på knapp **2**.
- För att koppla tillbaka det pågående samtalet till telefonen trycker du snabbt två gånger på knapp **2**.
- För att avsluta det pågående samtalet trycker du på knapp **2** och håller den intryckt (ca två sekunder).

 Av tekniska skäl kan det dröja ett kort tag från knapptryckningen till dess att

telefonen slutligen avslutar samtalet.◀

Förbindelse från navigeringsapparat till hjälm

Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen navigeringsapparat men varje navigeringsapparat kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på navigeringsapparatens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och

kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunikationssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

▶ Innan den första förbindelsen upprättas måste de berörda Bluetooth-apparaterna lära sig att känna igen varandra (parkoppling).◀◀

Musiken avbryts för navigeringsmeddelanden. Om BMW:s navigeringssystem IV för motorcyklar används är kommunikation från en hjälm till en annan fortfarande möjlig, med andra navigationssystem avbryts även dessa. Avbrottet i kommunikationen indikeras i passagerarens hjälm med en signal. Så snart meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas, resp. musiken fortsätta.

Manövrering

- Slå på navigeringsapparaten och kommunikationssystemet.
- Kontrollera med hjälp av navigeringsapparaten om förbindelse har skapats automatiskt.

Om förbindelse saknas:

- Kontrollera navigeringsapparatens inställningar.

▶ Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀


- Skapa vid behov förbindelse med kommunikationssystemet manuellt.

Förbindelse från musikapparat till hjälm

Förbindelse




Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen musikapparat men varje musikapparat kan bara tilldelas ett kommunikationssystem. Observera att musikåtergivningen måste ske i A2DP-format.

 A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) är en tillverkaroberoende teknik som gör det möjligt att sända stereo-

audiosignaler trådlöst via Bluetooth till en lämplig mottagare.◀

Det beror på musikapparats inställningar om förbindelsen mellan den och hjälmenheten skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunikationssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

 Innan den första förbindelsen upprättas måste de berörda Bluetooth-apparaterna lära sig att känna igen varandra (parkoppling).◀◀

För att kunna lyssna på musik måste du slå över till musikläge. I det läget är det inte möjligt att kommunicera med en annan hjälm.

Om kommunikationssystemet inte känner igen någon annan hjälm är musikläget alltid aktivt. Om ett andra kommunikationssy-

stem har sparats måste musikläget aktiveras manuellt.

Medan ett telefonsamtal eller navigeringsmeddelande pågår avbryts musiken.

Ljudkvalitet

För att uppnå bästa möjliga ljudkvalitet rekommenderas BMW Motorrad att följande inställningar görs i systeminställningarna för din iPod/iPhone:

- Ljudinställningar: neutral eller noll
- Loudness: FRÅN
- Equalizer: FRÅN

Kommunikationssystemet använder särskilda ljudinställningar som är anpassade till hjälmhögtalaren och som kan ändras genom inställningarna på musikapparaten.

Manövrering

- Slå på musikapparaten och kommunikationssystemet.

- Kontrollera med hjälp av musikapparaten om förbindelse har skapats.

Om förbindelse saknas:

- Kontrollera musikapparatsens inställningar.

 Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀

- Skapa vid behov förbindelse med kommunikationssystemet manuellt.



Om förbindelsen till musikapparaten är bruten:

- Tryck snabbt två gånger på knappen **2**.
- » Kommunikationssystemet försöker återansluta till musikapparaten.
- För att byta från kommunikationsläge till musıkläge trycker du snabbt två gånger på knapp **2**.
- För att byta tillbaka till kommunikationsläge trycker du igen snabbt två gånger på knapp **2**.

Förbindelse mellan telefon, navigeringsapparat och hjälm

Förbindelse



Telefon och navigeringsapparat kan inte samtidigt vara anslutna till en hjälm med kommunikationssystem. Om du ändå vill kunna använda båda apparaterna samtidigt måste du ansluta telefonen till Bluetooth-förbindelsen via navigeringsapparaten. Då måste navigeringsapparaten anslutas till kommunikations-

systemet enligt beskrivningen (14). Dessutom måste telefonen förbindas med navigeringsapparaten. Då indikeras, mottas och avslutas telefonsamtalet via navigeringsapparaten.<

Förbindelse med flera enheter

Förbindelse



Varje kommunikationssystem kan samtidigt vara uppkopplat mot en av följande tre enheter:

- ett annat kommunikationssystem
- en musikapparat via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- en telefon eller en navigeringsapparat via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Många mobiltelefoner och navigeringsapparater har redan en musikapparat inbyggd. Om en sådan apparat ansluts till ett kommunikationssystem, kan den användas för att spela musik och identifieras därför även som musikapparat. I detta fall går det inte att ansluta några flera musikapparater till hjälmen.<

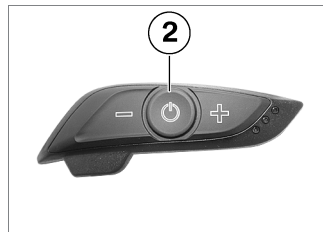
Enheter som inte längre används

Om en ansluten enhet inte längre används ska den aktuella Pairing-posten raderas i kommunikationssystemet. I annat fall kan förseningar uppkomma när för-

bindelser upprättas med de tillgängliga enheterna.

Manövrering

- Upprätta anslutningarna enligt beskrivningarna för de enskilda enheterna.



Om musik hörs i båda hjälmarna:

- Tryck snabbt två gånger på knapp **2** för att växla från musisläge till kommunikationsläge.
- » Båda hjälmarna växlar till kommunikationsläge.

Om hjälmarna är i kommunikationsläge:

- För att byta från kommunikationsläge till musikläge trycker du snabbt två gånger på knapp **2**.
 - » Kommunikationssystemet som är kopplat till knappen som trycks ned växlar till musikläge.
 - » Det andra kommunikationssystemet måste kopplas om till musikläge manuellt. Omkopplingen kan även ske automatiskt beroende på musikapparat.

Parkoppling

Pairing	20
Parkoppling av två hjälmar	20
Parkoppling mellan telefon och hjälm.....	22
Parkoppling mellan navigeringsapparat och hjälm.....	23
Parkoppling mellan musikapparat och hjälm	24
Radera parkopplingsposter.....	25

Pairing

Innan förbindelse mellan två Bluetooth-enheter kan upprättas måste de känna igen varandra. Denna ömsesidiga igenkänning kallas "parkoppling". Enheter som en gång känts igen sparas så att parkoppling bara behöver utföras vid första kontakten.

BMW Motorrad-kommunikationssystemet kan anslutas till max. tre Bluetooth-enheter. Enheterna måste var och en tillhöra någon av följande tre kategorier:

- med ett annat BMW Motorrad-kommunikationssystem
- med en A2DP-kompatibel musikapparat
- med en telefon eller en navigeringsapparat

Om telefon och navigeringsapparat ska användas måste telefonen integreras i förbindelsen via navigeringsapparaten (16).


En redan igenkänd Bluetooth-apparat ersätts med en annan apparat av samma kategori genom parkoppling. Om den föregående apparaten ska användas igen måste parkoppling utföras igen.

Vid parkoppling söker en Bluetooth-apparat inom sitt mottagningsområde efter andra Bluetooth-kompatibla apparater.

För att en andra apparat ska kunna kännas igen måste följande villkor vara uppfyllda:

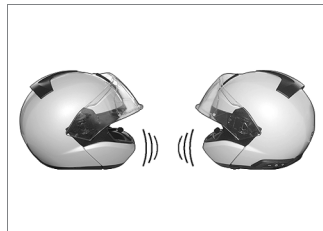
- Enhetens Bluetooth-funktion måste vara aktiverad
- Enheten måste vara "synlig" för andra

Ta reda på vilka steg som är nödvändiga genom att läsa i de aktuella apparaternas bruksanvisningar.

 Trots att en hög kompatibilitet uppnåtts mellan många av de enheter som finns tillgäng-

liga genom standardiseringen av Bluetooth finns det ingen garanti för att alla tillgängliga Bluetooth-enheter fungerar korrekt.◀

Parkoppling av två hjälmar

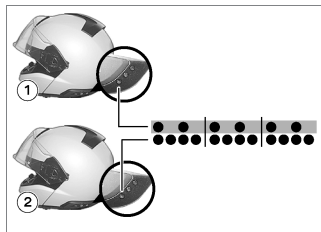


- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.



- Håll knapp **2** och knapp **3** nedtryckt på hjälmen tills den gröna lysdiodens **6** blinkhastighet har höjts en gång (blinkningar på 2 Hz).
- » Nu är den första hjälmens kommunikationssystem **synligt** för andra Bluetooth-apparater, den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Håll knappen **2** och knappen **3** nedtryckt på den andra hjälmen tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** har **höjts** två gånger (blinkningar på 4 Hz).

» Nu **söker** kommunikationssystemet i den andra hjälmen i max 60 sekunder efter en annan synlig hjälm, den gröna lysdioden **6** blinkar fyra gånger per sekund.



Den gröna lysdioden för den avsökande hjälmen **2** blinkar dubbelt så snabbt som den gröna lysdioden på den synliga hjälmen **1**.

» Om parkopplingen fungerar lyser de gröna lysdioderna i båda hjälmarna ihållande i en sekund och samtalsförbindelsen upprättas. Dessutom hörs en hög

bekräftelsesignal i båda hjälmarna.

» Om parkopplingen inte kunde upprättas blinkar den röda lysdioden i den sökande hjälmen tre gånger och dessutom hörs en djup varningston. Samtidigt börjar den gröna lysdioden blinka sakta vilket indikerar att den är funktionsklar.

Om parkopplingen inte kunde upprättas:

- Slå av alla andra Bluetooth-apparater i omgivningen och gör om parkopplingen.



Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid.◀

Om parkopplingen inte kunde upprättas nu heller:

- Radera parkopplingsposter (► 25).
- Gör om parkopplingen.

Parkoppling mellan telefon och hjälm



- Läs vid behov i bruksanvisningen till telefonen om dess Bluetooth-funktioner.
- Slå på kommunikationssystemet och telefonen.



- Håll kommunikationssystemets knapp **2** och knapp **3** nedtryckta samtidigt, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** har höjts en gång (blinkningar på 2 Hz).
 - » Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-apparater i högst 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta telefonens funktion för sökning efter andra Bluetooth-apparater.

▶ Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Om kommunikationssystemet upptäcks av telefonen visas det som headset med beteckningen "BMW_HELMET_II_xxxx". "xxxx" anger här kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" medan hjälmen är synlig.



Den gröna lysdioden LED **6** lyser ett kort tag och en hög bekräftelseon hörs.

Parkoppling mellan navigeringsapparat och hjälm



- Läs vid behov i bruksanvisningen till navigeringsapparaten om dess Bluetooth-funktioner.
- Slå på kommunikationssystemet och navigeringsapparaten.



- Håll kommunikationssystemets knapp **2** och knapp **3** nedtryckta samtidigt, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** har höjts en gång (blinkningar på 2 Hz).
- » Nu är hjälmen synlig för andra Bluetooth-apparater i högst 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta navigeringsapparaten för sökning efter andra Bluetooth-apparater.



Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Om kommunikationssystemet upptäcks av navigeringsapparaten visas det som headset med beteckningen "BMW_HELMET_II_xxxx". "xxxx" anger här kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" medan hjälmen är synlig.



Den gröna lysdioden LED **6** lyser ett kort tag och en hög bekräftelseon hörs.

Parkoppling mellan musikapparat och hjälm



- Läs vid behov i bruksanvisningen till musikapparaten om dess Bluetooth- och A2DP-funktioner.
- Slå på kommunikationssystemet och musikapparaten.



- Håll kommunikationssystemets knapp **2** och knapp **3** nedtryckta samtidigt, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** har höjts en gång (blinkningar på 2 Hz).
- » Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-apparater i högst 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta musikapparatens funktion för sökning efter andra Bluetooth-apparater.

▶ Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid.◀

- » Om kommunikationssystemet upptäcks av musikutrustningen visas det som headset med beteckningen "BMW_HELMET_II xxxx". "xxxx" anger här kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskoden "0000" medan hjälmen är synlig.



Den gröna lysdioden LED **6** lyser ett kort tag och en hög bekräftelseon hörs.

Radera parkopplingsposter

- Koppla till kommunikationssystemet.



- Tryck samtidigt in knapp **1** och knapp **2** på hjälmen.



Alla parkopplingsuppgifter raderas.

Om en ny apparat ska sparas raderas den befintliga uppgiften. Det är inte nödvändigt att radera i förväg.◀

- » Om raderingen har utförts lyser den gröna LEDn **6** en kort stund och övergår sedan till att blinka sakta för att indikera driftsberedskap. Dessutom hörs en hög bekräftelseton.

Strömförsörjning

Underhåll av batterierna	28
Avfallshantering	28
Laddningsindikering	28
Ladda batterierna	29

Underhåll av batterierna

BMW Motorrad-kommunikationssystem är utrustat med tre NiMH-batterier med en total kapacitet på 1 800 mAh. NiMH-batterier har ingen minneseffekt och kan därför laddas om när som helst. Laddningselektroniksystemet hindrar batterierna från överladdning: så snart batterierna är laddade övergår elektroniksystemet till underhållsladdning. För att behålla batteriernas max.kapacitet bör du ladda upp dem helt och sedan låta dem laddas ur helt minst 20 gånger. Den genomsnittliga laddningstiden för ett tomt batteri är fyra till åtta timmar och laddade batterier har en drifttid på tio till tolv timmar. Oanvända batterier ska laddas ca var sjätte vecka för att inte åldras i förtid.

Batterier har en begränsad livslängd på högst tre år. Om batteriernas drifttid minskar märkbart kan du få dem utbytt hos din BMW Motorrad-återförsäljare. Av säkerhetsskäl bör du alltid använda enbart originalbatterier för BMW Motorrad.



Felaktigt utförd laddning kan skada batterierna.

Ladda alltid batterierna med den medföljande laddningsapparaten eller med hjälp av en USB-anslutning. ◀

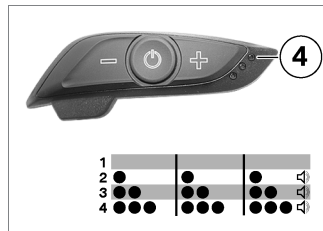
Under nackdynan i din hjälm finns laddningsanslutningen i form av en USB-kontakt. Till denna kontakt kan du antingen ansluta den medföljande laddningskabeln eller också en vanlig USB-kabel för anslutning till en dator.

Avfallshantering



Använda ackumulatorer och batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall: Lämna in de förbrukade batterierna på en miljöstation eller till en butik där nya batterier säljs.

Laddningsindikering



Via den röda lysdioden **4** visas batteriernas laddning. Om batteriets kapacitet når en kritisk gräns hörs en dov varningston och texten "low battery" visas.

1

- Lysdioden slås av
- Tillräcklig batteriladdning

2

- Lysdioden blinkar en gång varannan minut
- en dov varningston hörs samtidigt som texten "low battery" visas
- högst 20 minuters drifttid återstår

3

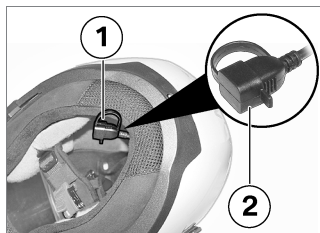
- Lysdioden blinkar två gånger var 60:e sekund
- en dov varningston hörs samtidigt som texten "battery very low" visas
- högst tio minuters drifttid återstår

4

- Lysdioden blinkar tre gånger var 30:e sekund

- en dov varningston hörs samtidigt som texten "battery empty" visas
- högst fem minuters drifttid återstår

Ladda batterierna



- Ta fram laddningsanslutningen **1** under den högra kindkud-den och ta bort skyddsskåpan **2**.



Eluttaget som används för att ladda NiMH-batterierna bör finnas nära enheten och vara lättillgängligt.

När batterierna laddas, ta hänsyn

till det tillåtna temperaturområdet (se kapitlet "Teknisk data"). ◀

- Koppla laddningsanslutningen via den medföljande laddningskabeln till ett uttag eller via en USB-kabel till en dator.



Vid laddning via ett USB-gränssnitt med alltför hög laddningsström kan kommunikationssystemet skadas. Anslut endast laddningsanslutningen på USB-gränssnitt av version 2.0 eller senare. Anslut inte vid "Power USB"-gränssnitt. ◀

- Koppla in datorn för att starta laddningen via USB-anslutningen.



Under laddning indikerar den gula lysdioden **5** laddningsförloppet.

- LED lyser ihållande: batteriet laddas.
- LED släcks: laddningsförloppet är avslutat, laddningselektroniken slår om till underhållsladdning.
- LED blinkar: omgivningstemperaturen ligger utanför det tillåtna området eller batteriet kontrolleras.

Om LED blinkar:

- Kontrollera omgivningstemperaturen (se tekniska data) och byt ev. plats för laddning.

Om omgivningstemperaturen ligger inom det tillåtna området och om LED blinkar längre än fem minuter, innebär det att batteriet är defekt:

- Byt ut batteriet.

Om batteriet är laddat:

- Ta bort stickkontakten, stäng skyddskåpan och stoppa in laddningsanslutningen under nackdynan.

Tekniska data

Radioförbindelse	32
Batterier	32
Allmänt	33

Radioförbindelse

Sändningseffekt	<2,5 mW
Frekvensområde	2,402...2,483 GHz
Överföringsmetod	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth-standard	2.1
Bluetooth-klass	max 2,5 mW, Klass II
Bluetooth-protokoll	Headset, handsfree, A2DP, SPP

Batterier

Batterimodell	NiMh (nickelmetallhydridbatteri)
Batteristorlek	AA (Mignon)
Batterikapacitet	1800 mAh

Allmänt

Vikt	150 g
Högsta tillåtna luftfuktighet	max 90 %, ej kondenserande
Omgivningens temperaturområde	-20...50 °C, under körning 0...45 °C, vid laddning
Frekvens för tal	0,3...3,4 kHz
Frekvensbandbredd för musik	0,06...20 kHz

A

Aktualitet, 6

B

Batterier

Laddning, 29

Laddningsindikering, 28

Vård, 28

Bluetooth, 5

F

Frånsöpling, 10

Förbindelser

flera enheter, 17

Från hjälm till hjälm, 11

Från musikapparat till hjälm, 15

Från navigeringsapparat och
telefon till hjälm, 16

Från navigeringsapparat till
hjälm, 14

Från telefon till hjälm, 12

Förkortningar och symboler, 4

H

hjälm

Stängning, 9

Hälsöinformation, 5

I

Indikeringar

Batteriladdning, 28

Grön lysdiod, 9

Inkoppling, 10

K

Kommunikation

flera enheter, 17

Från hjälm till hjälm, 11

Från musikapparat till hjälm, 15

Från navigeringsapparat och
telefon till hjälm, 16

Från navigeringsapparat till
hjälm, 14

Från telefon till hjälm, 12

Kommunikationssystem

Information, 4

Inställning av volym, 11

Koppla ifrån, 10

Koppla till, 10

L

Lysdiod

Översikt grön lysdiod, 9

Översikt röd lysdiod, 28

M

Manöverenhet

Översikt, 8

Mikrofon

Kontrollera inställningen, 9

O

Översikt

Manöverenhet, 8

P

Parkoppling, 20

Mellan hjälm och hjälm, 20

Mellan musikapparat och
hjälm, 24

Mellan navigeringsapparat och
hjälm, 23

Mellan telefon och hjälm, 22

Radera minne, 25

T

Tekniska data

Normer, 6

V

Volym

Inställning, 11

Beroende på motorcykelns utrustning och tillbehör samt landsutförande kan det förekomma avvikelser i bild- och textinnehållet. Sådana avvikelser kan inte läggas till grund för krav mot BMW Motorrad.

Mått-, vikt-, förbruknings- och effektuppgifter anges med motsvarande toleranser.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i konstruktion, utrustning och tillbehör.

Med reservation för felaktigheter.

©2012 BMW Motorrad

Eftertryck, såväl helt som delvis, får endast ske med skriftligt tillstånd från BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany.



Artikelnr: 76 01 7 723 987
04.2012, 4:e upplagan



Handleiding

BMW Motorrad communicatiesysteem



BMW Motorrad



**BMW maakt rijden
geweldig**

Motorfiets-/dealergegevens

Motorfietsgegevens

Model

Framenummer

Kleurnummer

Afgiftedatum kentekenbewijs deel 1

Kenteken

Dealergegevens

Contactpersoon in de werkplaats

Mevrouw/de heer

Telefoonnummer

Dealeradres/telefoon (firmastempel)

Welkom bij BMW

Wij zijn blij dat u voor een motorfiets van BMW hebt gekozen en begroeten u in de kring van BMW rijders/rijdsters.

Maakt u zich vertrouwd met uw machine, zodat u zich zeker en veilig in het verkeer kunt bewegen.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u met uw nieuwe BMW de weg op gaat. Deze handleiding geeft u alle belangrijke informatie m.b.t. de bediening van uw BMW en het gebruik van al zijn technische mogelijkheden. Hij bevat tevens informatie over service en onderhoud met het oog op de verkeersveiligheid en bedrijfszekerheid alsmede adviezen om de restwaarde van uw motorfiets zo hoog mogelijk te houden.

Voor alle vragen met betrekking tot uw motorfiets staat uw BMW

Motorrad dealer u op elk moment graag met raad en daad ter zijde.

Veel plezier met uw BMW en goede en vooral veilige ritten worden u toegewenst door

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Inhoud

Maak eveneens gebruik van het trefwoordenregister achter in deze handleiding, om een bepaald onderwerp snel te kunnen vinden.

1 Algemene aanwijzingen 3

Overzicht 4

Afkortingen en symbolen 4

BMW Motorrad Communicatiesysteem 4

Bluetooth 5

Opmerking m.b.t. de gezondheid 6

Afvalverwerking 6

Actualiteit 6

Technische gegevens 6

2 Bediening 7

Bedieningseenheid 8

Statusmeldingen door de groene LED 9

Klaphelm sluiten 9

Microfoonplaatsing controleren 9

Communicatiesysteem inschakelen 10

Communicatiesysteem uitschakelen 11

Volume instellen 11

Verbinding van helm naar helm 11

Verbinding van telefoon naar helm 12

Verbinding van navigatiesysteem naar helm 14

Verbinding van muziekapparaat naar helm 15

Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm 17

Verbinding met meerdere apparaten 17

3 Koppelen 19

Pairing 20

Pairing van twee helmen 20

Pairing van telefoon en helm 22

Pairing van navigatiesysteem en helm 23

Pairing van muziekapparaat en helm 24

Pairing-invoeren wissen 25

4 Spanningsvoorziening 27

Onderhoud van de accu's 28

Afvalverwerking 28

Laadtoestandsaanduiding 28

Accu's opladen 29

5 Technische gegevens 31

Radiografische verbinding 32

Accu's 32

Algemeen 33

6 Trefwoordenregister 34

Algemene aanwijzingen

Overzicht	4
Afkortingen en symbolen	4
BMW Motorrad Communicatiesys- teem	4
Bluetooth	5
Opmerking m.b.t. de gezondheid	6
Afvalverwerking	6
Actualiteit	6
Technische gegevens	6

Overzicht

Een overzicht van deze handleiding en enkele algemene aanwijzingen bij het BMW Motorrad communicatiesysteem vindt u in dit hoofdstuk. Voordat u uw communicatiesysteem zoals in hoofdstuk 2 beschreven kunt gebruiken, moet de in hoofdstuk 3 (➡ 20) beschreven "Pairing" worden uitgevoerd. Neem ook de aanwijzingen over de verzorging en het onderhoud van de accu's in hoofdstuk 4 (➡ 28) in acht.

Maak gebruik van het trefwoordenregister achter in deze handleiding, om een bepaald onderwerp snel te kunnen vinden. Mocht u uw BMW Motorrad communicatiesysteem ooit verkopen, denkt u er dan a.u.b. aan om ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen - de handleiding hoort bij het communicatiesysteem.

Afkortingen en symbolen



Duidt op waarschuwingen die u beslist moet lezen - in verband met uw veiligheid, de veiligheid van anderen en om schade aan uw motorfiets te voorkomen.



Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures alsmede onderhoudswerkzaamheden.



Geeft het einde van een aanwijzing aan.



Werkinstructie.



Resultaat van een werk-instructie.



Verwijst naar een pagina met extra informatie.



Geeft het einde van uitrustingsafhankelijke informatie aan.



Aanhaalmoment.



Technische datum.

BMW Motorrad Communicatiesysteem

Het BMW Motorrad communicatiesysteem maakt de draadloze spraakverbinding tussen twee helmen op basis van de Bluetooth-zendstandaard. Daardoor is ook de verbinding met de verdere voor Bluetooth geschikte apparaten mogelijk, zoals mobiele telefoons, MP3-spelers of navigatiesystemen. De verbinding is gewaarborgd tot een bereik van circa tien meter.

Het communicatiesysteem is geoptimaliseerd om in de volgende BMW helmen ingebouwd te worden:

- Systeemhelm 5
- Systeemhelm 6
- Helm Sport
- Helm Airflow

De aanpassing aan de verschillende helmen gebeurt door het gebruik van overeenkomstig aangepaste inbouwsets.



De beschrijvingen en afbeeldingen in deze handleiding hebben betrekking op de BMW systeemhelm 6. De beschreven functies zijn ook van toepassing voor andere BMW helmen.◀◀

Het systeem is onafhankelijk van de motorfiets en bedoeld voor het gebruik door een berijder en duopassagier op een motorfiets. Communicatie tussen de berij-

ders van twee motorfietsen is wel mogelijk, maar door de voortdurend variërende afstand en door mogelijke externe storingsbronnen niet altijd gewaarborgd.

Storende geluiden in de voor wind afgeschermd beugelmicrofoon worden automatisch onderdrukt, zodat de communicatie in de gesloten helm ook bij hoge snelheden mogelijk is. In open helmen is de communicatie bij hogere snelheden slechts beperkt mogelijk.

De microfoon moet steeds zo dicht mogelijk bij de mond worden gepositioneerd.

Bluetooth

Bij Bluetooth gaat het om een radioverbinding voor nabij. Bluetooth-apparaten zenden als Short Range Devices in de licentievrije ISM-band (Industrial, Scientific and Medical Band)

tussen 2,402 GHz en 2,480 GHz. Ze mogen wereldwijd vergunningsvrij worden gebruikt.

Aanwijzing bij radioverbindingen:

Hoewel Bluetooth bestemd is om op korte afstand voor stabiele verbindingen te zorgen zijn, zoals bij alle draadloze technologieën, storingen mogelijk. Verbindingen kunnen verstoord worden, kortstondig worden onderbroken of helemaal verloren gaan. Met name wanneer meerdere apparaten in een Bluetooth-netwerk worden gebruikt, kan een onder alle omstandigheden probleemloze verbinding niet worden gegarandeerd.

Opmerking m.b.t. de gezondheid

Volgens de huidige stand zijn er geen aanwijzingen dat het gebruik van Bluetooth-apparaten negatieve gevolgen voor mensen heeft. De zendcapaciteit van het BMW Motorrad communicatiesysteem bedraagt maximaal 2,5 mW, die van een mobiele telefoon bedraagt tot 2 W.

De door Bluetooth gebruikte ISM-band wordt wereldwijd gebruikt in industriële, wetenschappelijke en medische toepassingen en wordt m.b.t. gezondheidsrisico's bij zulke lage zendvermogens als ongevaarlijk geclassificeerd.

Afvalverwerking



Als u uw communicatiesysteem later weggooit: De wetgever heeft bepaald dat elektrische apparatuur niet met

het huisvuil mag worden weggegooid. Het communicatiesysteem afgeven bij een verzamelpunt voor afvalverwerking van elektrische apparaten.

Actualiteit

Het hoge veiligheids- en kwaliteitsniveau van BMW accessoires wordt door een voortdurende doorontwikkeling gewaarborgd. Als gevolg daarvan kunnen er eventuele verschillen tussen deze handleiding en de door u aangeschafte accessoires ontstaan. Ook vergissingen kan BMW Motorrad niet helemaal uitsluiten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aanvaard.

Technische gegevens

Alle gegevens t.a.v. maten, gewichten en prestaties in de handleiding hebben betrekking op het Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) en zijn inclusief de hierdoor gehanteerde toleranties. Afwijkingen zijn bij uitvoeringen voor bepaalde landen mogelijk.

Bediening

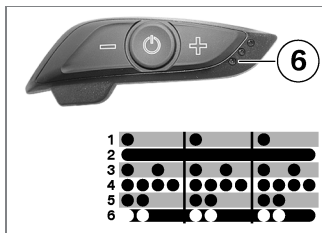
Bedieningseenheid	8	Verbinding van telefoon, navigatie- systeem en helm	17
Statusmeldingen door de groene LED	9	Verbinding met meerdere appara- ten	17
Klaphelm sluiten	9		
Microfoonplaatsing controleren	9		
Communicatiesysteem inschake- len	10		
Communicatiesysteem uitschake- len	11		
Volume instellen	11		
Verbinding van helm naar helm	11		
Verbinding van telefoon naar helm	12		
Verbinding van navigatiesysteem naar helm	14		
Verbinding van muziekkapparaat naar helm	15		

Bedieningseenheid

- 1** Volume reduceren (➡ 11)
- 2** Communicatiesysteem in- en uitschakelen (➡ 10)
Wisselen tussen communicatie en audio (➡ 15)
Bediening van telefoonfuncties (➡ 12)
- 3** Volume verhogen (➡ 11)
- 4** Rode LED
Waarschuwing bij geringe accucapaciteit (➡ 28)
- 5** Gele LED
Laadstroomcontrolelamp (➡ 29)
- 6** Groene LED
Weergave van de status (➡ 9)



Statusmeldingen door de groene LED



De statusmeldingen door de groene LED **6** hebben de volgende betekenissen:

1

- LED knippert eenmaal per seconde
- Het communicatiesysteem bevindt zich in de standby-functie

2

- LED brandt constant
- Er is een actieve Bluetooth-verbinding met een ander communicatiesysteem of met een

telefoon resp. navigatiesysteem

3

- LED knippert tweemaal per seconde
- Het communicatiesysteem is als Bluetooth-apparaat "zichtbaar"

4

- LED knippert viermaal per seconde
- Het communicatiesysteem zoekt naar Bluetooth-apparaten

5

- LED knippert tweemaal en blijft dan een seconde uit
- Het communicatiesysteem bevindt zich in de audio-modus zonder audio-ontvangst

6

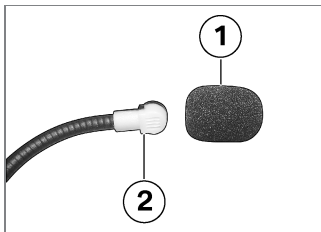
- LED gaat tweemaal kort uit en brandt dan een seconde (omgekeerd aan 5)
- Het communicatiesysteem bevindt zich in de audio-modus met audio-ontvangst

Klaphelm sluiten

- Positioneer de microfoon voor het sluiten van de klaphelm zo, dat de microfoon bij het sluiten van de helm niet kan worden ingeklemd. Sluit vervolgens het kingedeelte.

Microfoonplaatsing controleren

- Regelmatig controleren of de microfoon juist bij de mond is geplaatst.



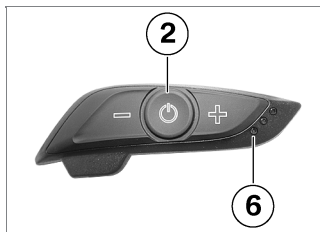
- Daartoe de windkap **1** zo ver van de microfoon trekken, dat het witte gedeelte **2** eronder te zien is.

Het witte gebied moet naar de mond zijn gericht, het zwarte gebied van de mond af. Als de microfoon verdraaid is:

- De zwanenhals met de microfoon zodanig uitrichten, dat het witte gebied van de microfoon naar de mond wijst. Verdraai daartoe de zwanenhals in zichzelf, maar niet de microfoon ten opzichte van de zwanenhals en niet de zwanenhals ten opzichte van de houder.

Neem zo nodig contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad dealer.

Communicatiesysteem inschakelen



- Toets **2** bediend houden, tot een hoge bevestigingstoon klinkt en de groene LED **6** begint te knipperen.
 - » Het communicatiesysteem initialiseert zich, de groene LED knippert langzaam.
 - » Vervolgens bevindt het communicatiesysteem zich in de standby-functie, de groene

LED knippert eenmaal per seconde.

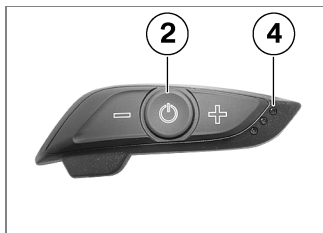
Kan het communicatiesysteem niet worden ingeschakeld:

- Accu's opladen (➡ 29).

Als na het inschakelen de rode LED permanent brandt, is een systeemstoring aanwezig:

- Neem contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad dealer.

Communicatiesysteem uitschakelen



- Toets **2** bediend houden, tot een lage bevestigingstoon klinkt en de rode LED **4** begint te knipperen.



Herkent het communicatiesysteem langer dan 15 minuten geen opgeslagen Bluetooth-apparaten, dan schakelt het zichzelf automatisch uit om de accu te sparen.◀

- » Het communicatiesysteem schakelt uit, de rode LED knippert drie maal.

Volume instellen



- Toets **1** bedienen.
 - » Met iedere toetsbediening wordt het volume verlaagd.



Wordt het volume te hoog ingesteld, dan kunt u mogelijk andere verkeersdeelnemers (vooral overheidsvoertuigen van politie, brandweer en ambulance) niet horen. Bovendien kan langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus tot permanente beschadiging van het gehoor leiden.

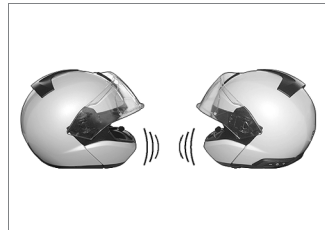
Kies het volume van het communicatiesysteem zo, dat de ver-

keerswaarneming niet in het geding komt.◀

- Toets **3** bedienen.
 - » Met iedere toetsbediening wordt het volume verhoogd.

Verbinding van helm naar helm

Verbindingsopbouw



De verbindingsoopbouw tussen twee helmen wordt automatisch opgebouwd, zodra beide communicatiesystemen ingeschakeld zijn.



Voor de eerste verbindingsofbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaten aan elkaar worden voorgesteld (Pairing).◀

Voor de duur van telefoongesprekken of navigatiemeldingen wordt de communicatie van helm naar helm onderbroken, in de andere helm wordt dit door een geluidssignaal gemeld. Zodra het telefoongesprek resp. de melding beëindigd wordt is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk. Het herstel van de verbinding wordt met een nieuw geluidssignaal gemeld. Uitzondering: Bij navigatiemeldingen van de BMW Motorrad Navigator IV is de communicatie tussen de helmen nog steeds mogelijk.◀

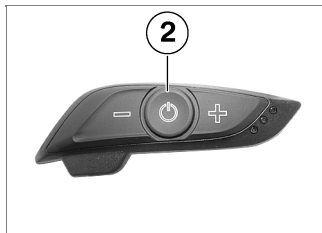
Bediening

- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.

» Zodra de verbinding tussen de helmen is opgebouwd, branden de groene led's constant.

Is geen communicatie mogelijk:

- Geen van de helmen moet in de muziekfunctie staan, dit controleren.
- Zo nodig volume verhogen.
- Microfoonplaatsing controleren (►► 9).



- Bedien toets **2** tweemaal kortstondig om de verbinding tussen de helmen te onderbreken (omschakelen naar muziekmodus).

- Om de verbinding tussen de helmen weer op te bouwen, toets **2** opnieuw tweemaal kort bedienen (muziekmodus).

Verbinding van telefoon naar helm

Verbindingsopbouw



Iedere helm met communicatiesysteem kan aan een eigen telefoon worden gekoppeld, een telefoon kan echter maar aan een communicatiesysteem worden gekoppeld. Of de verbindingsofbouw tussen het communicatiesysteem en de

telefoon automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de telefoon. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

 Voor de eerste verbindingsofbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaten aan elkaar worden voorgesteld (Pairing).◀◀

Een binnenkomend telefoongesprek wordt voor ongeveer vijf seconden door een geluidssignaal weergegeven en kan binnen deze periode worden geweigerd. Anders wordt het automatisch aangenomen. Voor de duur van het telefoongesprek wordt de communicatie van helm naar helm resp. de audioweergave onderbroken. De onderbroken

communicatie wordt in de andere helm door een geluidssignaal gemeld.

Het telefoongesprek kan naar de telefoon worden teruggeschakeld werden, om weer direct in de telefoon te spreken.

Het telefoongesprek wordt beëindigd zodra de gesprekspartner ophangt, of kan via de bedieningseenheid op de helm worden beëindigd.

Zodra het telefoongesprek beëindigd wordt is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk resp. wordt de audioweergave voortgezet.

Bediening

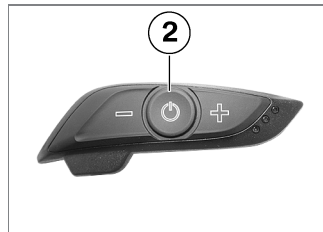
- De telefoon en het communicatiesysteem van de betreffende helm inschakelen.
- Op de telefoon controleren of de verbinding automatisch is opgebouwd.

Is er geen verbinding:

- Instellingen van de telefoon controleren.

 Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsofbouw niet.◀

- Verbinding met het communicatiesysteem zo nodig handmatig opbouwen.



- Om een binnenkomend gesprek te weigeren, toets **2** kort bedienen.
- Om het actieve gesprek naar de telefoon terug te schakelen, toets **2** kort bedienen.

- Om het actieve gesprek te beëindigen, toets **2** lang bedienen (circa twee seconden).

▶ Om technische redenen kan het na bediening van de toetsen nog enige tijd duren tot de telefoon het gesprek daadwerkelijk beëindigt.◀

Verbinding van navigatiesysteem naar helm

Verbindingsopbouw



Iedere helm met communicatiesysteem kan aan een navigatiesysteem worden gekoppeld, een navigatiesysteem kan echter maar aan een communicatiesysteem worden gekoppeld. Of de verbindingsoopbouw tussen het communicatiesysteem en het navigatiesysteem automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de apparaten. Raadpleeg a.u.b.

de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

▶ Voor de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaten aan elkaar worden voorgesteld (Pairing).◀◀

Gedurende de navigatiemeldingen wordt de muziekweergave onderbroken. Bij gebruik van de BMW Motorrad Navigator IV is de communicatie tussen de helmen nog steeds mogelijk, bij andere navigatiesystemen wordt ook deze onderbroken. De onderbroken communicatie wordt in de helm van de duopassagier door een geluidssignaal gemeld. Zodra de melding beëindigd wordt is de communicatie van helm naar helm weer moge-

lijk resp. wordt de audioweergave voortgezet.

Bediening

- Het navigatiesysteem en het communicatiesysteem inschakelen.
- Op het navigatiesysteem controleren of de verbinding automatisch is opgebouwd.

Is er geen verbinding:

- Instellingen van het navigatiesysteem controleren.

► Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsopbouw niet. ◀

- Verbinding met het communicatiesysteem zo nodig handmatig opbouwen.

Verbinding van muziekapparaat naar helm

Verbinding



Iedere helm met communicatiesysteem kan aan een eigen muziekapparaat worden gekoppeld, een muziekapparaat kan echter maar aan een communicatiesysteem worden gekoppeld. De muziekweergave moet in A2DP-formaat plaatsvinden.

► A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is een wereldwijd genormaliseerde tech-

niek, die het mogelijk maakt om stereo-audio-signalen draadloos via Bluetooth aan een compatibel ontvangstapparaat te zenden. ◀

Of de verbindingsopbouw tussen de helmeenheid en het muziekapparaat automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de apparaten. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

► Voor de eerste verbindingsopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaten aan elkaar worden voorgesteld (Pairing). ◀◀

Om muziek te kunnen luisteren moet naar de muziekmodus worden omgeschakeld. In deze modus is de communicatie met een tweede helm niet mogelijk.

Als het communicatiesysteem geen tweede helm herkent, is altijd de audio-modus actief.

Als een tweede communicatiesysteem opgeslagen, moet de audio-modus handmatig worden geactiveerd.

Voor de duur van een telefoongesprek of een navigatiemelding wordt de muziekweergave onderbroken.

Geluidskwaliteit

Om de best mogelijke geluidskwaliteit te bereiken, adviseert BMW Motorrad de volgende instellingen in de systeeminstellingen van het muziekapparaat te doen:

- Klankinstellingen: neutraal of nul
- Loudness: UIT
- Equalizer: UIT

Het communicatiesysteem gebruikt klankinstellingen die specifiek op de helmluidsprekers zijn

afgestemd, die door instellingen op het muziekapparaat kunnen worden vervormd.

Bediening

- Het muziekapparaat en het communicatiesysteem inschakelen.
- Op het muziekapparaat controleren of de verbinding is opgebouwd.

Is er geen verbinding:

- Instellingen van het muziekapparaat controleren.



Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsofbouw niet. ◀

- Verbinding met het communicatiesysteem zo nodig handmatig opbouwen.



Als de verbinding naar het muziekapparaat verloren gaat:

- Tweemaal toets **2** kortstondig bedienen.
- » Het communicatiesysteem probeert de verbinding met het muziekapparaat te herstellen.
- Om van de communicatiemodus naar de audio-modus te wisselen, toets **2** tweemaal kort bedienen.
- Om naar de communicatiemodus terug te wisselen, toets **2** opnieuw tweemaal kort bedienen.

Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm

Verbinding



Telefoon en navigatiesysteem kunnen niet tegelijkertijd met een helm met communicatiesysteem worden verbonden. Om desondanks beide apparaten te kunnen gebruiken, moet de aansluiting van de telefoon in het Bluetooth-netwerk via het navigatiesysteem plaatsvinden. Daarvoor wordt het navigatiesysteem als beschre-

ven met het communicatiesysteem verbonden (14). Bovendien moet de telefoon met het navigatiesysteem worden verbonden. Het kiezen, aannemen en beëindigen van een telefoon-gesprek vindt dan plaats via het navigatiesysteem.<

Verbinding met meerdere apparaten

Verbinding



Elk communicatiesysteem kan gelijktijdig met telkens één van de volgende drie apparaten worden verbonden:

- met een ander communicatiesysteem
- met een muziekapparaat via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- met een telefoon of met een navigatieapparaat via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Veel mobiele telefoons en navigatieapparaten hebben al een geïntegreerd muziekapparaat. Als zo'n apparaat met een communicatiesysteem wordt verbonden, kan het worden gebruikt voor het afspelen van muziek en wordt dan ook herkend als muziekapparaat. In dit geval kan niet nog een muziekapparaat worden verbonden met de helm.<

Niet langer gebruikte apparaten

Als een apparaat dat eenmaal verbonden is, niet langer wordt gebruikt, moet het worden ver-

wijderd uit de pairing-informatie in het communicatiesysteem. Anders kunnen er vertragingen ontstaan bij het opbouwen van de verbindingen met aanwezige apparaten.

Bediening

- Herstel de verbindingen zoals beschreven bij de afzonderlijke apparaten.



Als in beide helmen muziek hoorbaar is:

- Bedien op één van de helmen toets **2** tweemaal kort om van

de muziekmodus naar de communicatiemodus te wisselen.

- » Beide helmen schakelen over naar de communicatiemodus.

Als de helmen in communicatiemodus zijn:

- Om van de communicatiemodus naar de audio-modus te wisselen, toets **2** tweemaal kort bedienen.
- » Het communicatiesysteem dat bij de bediende toets hoort, schakelt over naar muziekmodus.
- » Het tweede communicatiesysteem moet handmatig in de muziekmodus worden gezet. Afhankelijk van het muziekapparaat wordt evt. automatisch omgeschakeld.

Koppelen

Pairing	20
Pairing van twee helmen	20
Pairing van telefoon en helm	22
Pairing van navigatiesysteem en helm	23
Pairing van muziekapparaat en helm	24
Pairing-invoeren wissen	25

Pairing

Voordat twee Bluetooth-apparaten verbinding met elkaar kunnen maken, moeten ze elkaar herkend hebben. Deze procedure van wederzijdse herkenning noemt men "Pairing". Eenmaal herkende apparaten worden opgeslagen, zodat de pairing alleen bij het eerste contact uitgevoerd hoeft te worden.

Het communicatiesysteem van BMW Motorrad kan met maximaal drie Bluetooth-apparaten worden verbonden, waarbij elk apparaat steeds tot een andere categorie behoort, uit één van de drie volgende categorieën:

- met een tweede communicatiesysteem van BMW Motorrad
- met een A2DP-compatibel muziekapparaat
- met een telefoon resp. met een navigatiesysteem

Als u telefoon en navigatiesysteem wilt gebruiken, dan moet de telefoon via het navigatiesysteem in de verbinding worden geïntegreerd (►► 17).

Een reeds herkend Bluetooth-apparaat wordt door de pairing met een tweede apparaat van dezelfde categorie vervangen. Moet het vorige apparaat weer worden gebruikt, dan moet de pairing opnieuw worden uitgevoerd.

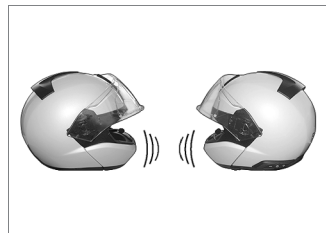
Bij de pairing zoekt een Bluetooth-apparaat binnen zijn ontvangstbereik naar andere Bluetooth-compatibele apparaten. Opdat een apparaat herkend kan worden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- de Bluetooth-functie van het apparaat moet geactiveerd zijn
- het apparaat moet voor andere "zichtbaar" zijn

Raadpleeg de handleidingen van de betreffende apparaten voor de benodigde stappen.

 Ondanks de standaardisering van Bluetooth en de hoge compatibiliteit van veel apparaten die daardoor wordt bereikt, kan niet worden gegarandeerd dat alle Bluetooth-apparaten correct werken.◀

Pairing van twee helmen



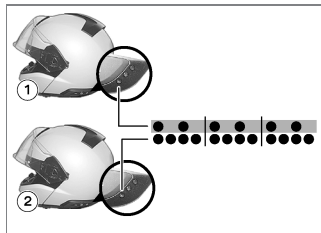
- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van de ene helm gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich eenmaal heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
- » Het communicatiesysteem van de eerste helm is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten **zichtbaar**, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Toets **2** en toets **3** van de tweede helm gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich

tweemaal heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 4 Hz).

- » Het communicatiesysteem van de tweede helm **zoekt** nu maximaal 60 seconden naar een andere zichtbare helm, de groene LED **6** knippert viermaal per seconde.



De groene LED van de zoekende helm **2** knippert tweemaal sneller dan de groene LED van de zichtbare helm **1**.


- » Was de pairing succesvol, dan branden de groene led's van de beide helmen een seconde

constant en wordt de spraakverbinding opgebouwd. Bovendien klinkt er een bevestigingstoon in beide helmen.

- » Was de pairing niet succesvol, dan knippert de rode LED van de zoekende helm driemaal, bovendien klinkt een lage waarschuwingston. Vervolgens knippert de groene LED langzaam, om de standby-status aan te geven.

Was de pairing niet succesvol:

- Alle overige Bluetooth-apparaten in de nabije omgeving uitschakelen en de pairing opnieuw uitvoeren.

 Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

Was de pairing weer niet succesvol:

- Pairing-invoeren wissen (☞ 25).
- Pairing opnieuw uitvoeren.

Pairing van telefoon en helm



- Raadpleeg zo nodig de informatie over de Bluetooth-functies in de handleiding van uw telefoon.
- Communicatiesysteem en telefoon inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich eenmaal heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
 - » Het communicatiesysteem is nu voor maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van de telefoon naar andere Bluetooth-apparaten starten.

▶ Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Wordt het communicatiesysteem door de telefoon herkend, dan wordt deze aangeduid als Headset met de aanduiding "BMW_HELMET_II_xxxx". Daarbij staat "xxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsperiode van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.

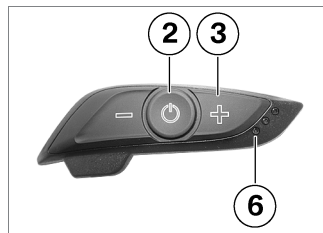


De groene LED **6** brandt kort en er klinkt een bevestigingstoon.

Pairing van navigatiesysteem en helm



- Raadpleeg zo nodig de informatie over de Bluetooth-functies in de handleiding van uw navigatiesysteem.
- Communicatiesysteem en navigatiesysteem inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich eenmaal heeft verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
- » De helm is nu voor maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het navigatiesysteem naar andere Bluetooth-apparaten starten.



Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Wordt het communicatiesysteem door het navigatiesysteem herkend, dan wordt deze aangeduid als Headset met de aanduiding "BMW_HELMET_II_xxxx". Daarbij staat "xxxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsperiode van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.



De groene LED **6** brandt kort en er klinkt een bevestigingstoon.

Pairing van muziekapparaat en helm



- Raadpleeg zo nodig de informatie over de Bluetooth-functies en de A2DP-compatibiliteit in de handleiding van uw muziekapparaat.
- Communicatiesysteem en muziekapparaat inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig bedienen, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** zich eenmaal heeft verhoogd (knippen met een frequentie van 2 Hz).
- » Het communicatiesysteem is nu voor maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het muziekapparaat naar andere Bluetooth-apparaten starten.

▶ Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Wordt het communicatiesysteem door het muziekapparaat herkend, dan wordt deze aangeduid als headset met de aanduiding "BMW_HELMET_II xxxx". Daarbij staat "xxxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Binnen de zichtbaarheidsperiode van de helm de veiligheidscode "0000" invoeren.



De groene LED **6** brandt kort en er klinkt een bevestigingstoon.

Pairing-invoeren wissen

- Communicatiesysteem inschakelen.



- Toets **1** en toets **2** van de helm tegelijkertijd ingedrukt houden.



Alle pairing-invoeren worden gewist.

Moet een nieuw apparaat worden opgeslagen, wordt de bestaande invoer overschreven. Vooraf wissen is niet nodig.◀

- » Is het wissen geslaagd, dan brandt de groene LED **6** korte tijd en gaat deze vervolgens over in de langzame paraathedsknipperfrequentie. Bovendien klinkt een hoge bevestigingstoon.

Spanningsvoorziening

Onderhoud van de accu's.....	28
Afvalverwerking	28
Laadtoestandsaanduiding	28
Accu's opladen	29

Onderhoud van de accu's

Het BMW Motorrad communicatiesysteem is met drie NiMH-accu's met een gezamenlijke capaciteit van 1800 mAh uitgerust. NiMH accu's hebben geen Memory-Effect, en kunnen daarvoor te allen tijde worden opgeladen. Overlading van de accu's wordt door de laadelektronica voorkomen: zodra de accu's opgeladen zijn, wisselt de elektronica naar het op spanning houden van de accu's.

Opdat de accu's hun maximale capaciteit krijgen, moeten ze minstens 20 maal volledig worden opgeladen en weer ontladen. De gemiddelde oplaadtijd van een lege accu bedraagt vier tot acht uur, geladen accu's zijn goed voor tien tot twaalf uur gebruik.

Ongebruikte accu's moeten ter voorkomen van vroegtijdige ver-

oudering circa elke zes weken worden opgeladen.

Accu's hebben een beperkte levensduur van maximaal drie jaar. Laat de capaciteit van de accu's duidelijk te wensen over, dan kunnen ze bij uw BMW Motorrad dealer worden omgewisseld. Gebruik om veiligheidsredenen uitsluitend originele BMW Motorrad accu's.



Ondeskundig opladen kan tot beschadiging van de accu's leiden.

Accu's alleen via het meegeleverde laadapparaat resp. via een USB-aansluiting laden. ◀

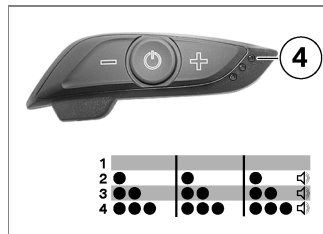
Onder het nekkussen van uw helm bevindt zich de laadaansluiting in de vorm van een USB-stekker. Deze stekker kan op de meegeleverde laadkabel of met behulp van een standaard USB-kabel op een computer worden aangesloten.

Afvalverwerking



Verbruikte accu's en batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geworpen. Verbruikte accu's inleveren bij een overeenkomstig verzameelpunt of bij het verkooppunt van de nieuwe accu.

Laadtoestandsaanduiding



Via de rode LED 4 wordt de laadtoestand van de accu weergegeven. Indien de accucapaciteit een kritieke grens bereikt,

klinkt er bovendien een laag geluidssignaal en verschijnt de melding "low battery".

1

- LED uit
- Laadtoestand voldoende

2

- LED knippert eenmaal per twee minuten
- tegelijkertijd laag geluidssignaal en melding "low battery"
- Maximaal nog 20 minuten gebruikstijd

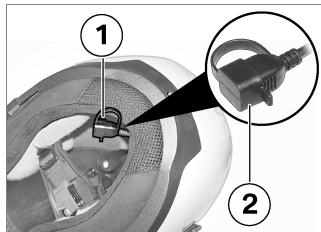
3

- LED knippert elke 60 seconden tweemaal
- gelijktijdig een lage waarschuwingstoon en de melding "battery very low"
- Maximaal nog tien minuten gebruikstijd

4

- LED knippert elke 30 seconden driemaal
- Gelijktijdig een lage waarschuwingstoon en de melding "battery empty"
- Maximaal nog vijf minuten gebruikstijd

Accu's opladen



- Laadaansluiting **1** onder het rechter nekkussen vandaan trekken en beschermkap **2** verwijderen.



Het voor het opladen van NiMH-accu's gebruikte stopcontact moet zich in de buurt bevinden en vrij toegankelijk zijn.

Bij het opladen van de accu het toegestane temperatuurgebied in acht nemen (zie hoofdstuk "Technische gegevens").◀

- De laadaansluiting via de meegeleverde laadkabel met een contactdoos of via een USB-kabel met een computer verbinden.



Bij het laden via een USB-interface met te grote laadstromen kan het communicatiesysteem beschadigd raken. De laadaansluiting alleen op USB-interfaces met versie 2.0 of hoger aansluiten. Geen "Power USB"-interface aansluiten.◀

- Computer inschakelen om de laadprocedure via de USB-aansluiting te starten.



Tijdens het laden signaleert de gele led **5** het oplaadproces.

- Led brandt constant: accu wordt geladen.
- Led gaat uit: opladen voltooid, de laadelektronica schakelt om op druppellading.
- Led knippert: omgevingstemperatuur buiten het toegelaten bereik of de accu wordt getest.

Als de led knippert:

- Controleer de omgevingstemperatuur (zie technische gegevens) verander evt. de oplaadlocatie.

Als de omgevingstemperatuur binnen het toegelaten bereik ligt en de led langer dan 5 minuten knippert, is de accu defect:

- Vervang de accu.

Als de accu is opgeladen:

- Stekkers losmaken, beschermkap sluiten en laadaansluiting achter het nekkussen wegstoppen.

Technische gegevens

Radiografische verbinding.....	32
Accu's	32
Algemeen.....	33

Radiografische verbinding

Zendvermogen	<2,5 mW
Frequentiebereik	2,402...2,483 GHz
Zendproces	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth-standaard	2.1
Bluetooth-klasse	max 2,5 mW, Class II
Bluetooth-protocollen	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

Accu's

Constructie van de accu's	NiMH (Nikkel-Metaalhydride)
Accugrootte	AA (Mignon)
Accucapaciteit	1800 mAh

Algemeen

Gewicht	150 g
Maximaal toegestane luchtvochtigheid	max 90 %, niet condenserend
Omgevingstemperatuurgebied	-20...50 °C, in gebruik 0...45 °C, tijdens het laden
Frequentieverloop spraak	0,3...3,4 kHz
Frequentieverloop muziek	0,06...20 kHz

A

Aanduidingen

Groene LED, 9

Laadtoestand, 28

Accu's

Laadtoestandsaanduiding, 28

Laden, 29

Onderhoud, 28

Actualiteit, 6

Afkorting en symbolen, 4

B

Bedieningseenheid

Overzicht, 8

Bluetooth, 5

C

Communicatie

Helm naar helm, 11

meerdere apparaten, 17

Muziekapparaat naar helm, 15

Navigatiesysteem en telefoon
naar helm, 17

Navigatiesysteem naar
helm, 14

Telefoon naar helm, 12

Communicatiesysteem

Informatie, 4

Inschakelen, 10

Uitschakelen, 11

Volume instellen, 11

H

Helm

Sluiten, 9

I

Inschakelen, 10

L

LED

Overzicht groene LED, 9

Overzicht rode LED, 28

M

Microfoon

Plaatsing controleren, 9

O

Opmerking m.b.t. de
gezondheid, 6

Overzichten

Bedieningseenheid, 8

P

Pairing, 20

Geheugen wissen, 25

Helm naar helm, 20

Muziekapparaat naar helm, 24

Navigatiesysteem naar
helm, 23

Telefoon naar helm, 22

Volume

Instellen, 11

T

Technische gegevens

Normen, 6

U

Uitschakelen, 11

V

Verbindingen

Helm naar helm, 11

meerdere apparaten, 17

Muziekapparaat naar helm, 15

Navigatiesysteem en telefoon
naar helm, 17

Navigatiesysteem naar
helm, 14

Telefoon naar helm, 12

Afhankelijk van de uitvoering en de accessoires van uw motorfiets, maar ook bij speciale uitvoeringen voor bepaalde landen, kunnen afwijkingen t.a.v. afbeeldingen en teksten optreden. Hieruit kunnen geen aanspraken worden afgeleid.

De opgegeven maten, gewichten en verbruiks- en prestatieopgaven kunnen binnen de gebruikelijke toleranties in geringe mate afwijken.

Wijzigingen in constructie, uitrusting en accessoires voorbehouden.

Vergissingen voorbehouden.

©2012 BMW Motorrad

Herdruk, ook gedeeltelijk, alleen met schriftelijke toestemming van BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany.



Bestelnr.: 76 01 7 723 987
04.2012, 4e uitgave



Rider's Manual

BMW Motorrad コミュニケーションシステム



BMW Motorrad



駆けぬける歓び

モーターサイクル / ディーラーのデータ

モーターサイクルデータ

モデル

フレーム番号

カラー

初度登録

ライセンスプレート

ディーラーデータ

アフターサービス担当者

氏名

TEL

ディーラー所在地 / 電話 (スタンプ)

BMW の世界へようこそ

BMW Motorrad をご購入いただき、ありがとうございます。
世界中で多くの熱狂的なファンを持つ BMW Motorrad ライダーの一員となられたことを心から歓迎いたします。

あらゆる交通状況のなかで、安全にライディングを楽しんでいただくためには、購入されたモーターサイクルをよく理解し、親しんでいただくことが大切です。

BMW モーターサイクルを使用される前に、まず本書をお読みください。本書には、BMW モーターサイクルを操作し、あらゆる機能を十分に活かすための情報が掲載されています。

また、ライダーの安全やモーターサイクルの信頼性を確保し、愛車の価値を末永く維持するための整備と手入れに関する情報が掲載されています。

疑問に思われることが生じたり、アドバイスが必要になられた場合

は、BMW Motorrad ディーラーのスタッフにお気軽にお問い合わせください。

安全で快適なライディングをお楽しみください

BMW Motorrad

76 01 7 723 987



目次

特定の項目についてお探しの際には、巻末の索引もご利用ください。

1 一般的な情報	3
全体図	4
記号と意味	4
BMW Motorrad コミュニケーションシステム	4
Bluetooth	5
健康に関する注意	5
廃棄	6
本書の記述について	6
仕様 (諸元)	6
2 操作	7
操作部	8
LED (緑) のステイタスメッセージ	9
スイングアップ式ヘルメットを閉じる	9
マイクロフォンの位置および向きを点検する	9
コミュニケーションシステムを ON にする	10

コミュニケーションシステムを OFF にする	10
音量を調整する	11
ヘルメットからヘルメットへの接続	11
電話からヘルメットへの接続	12
ナビゲーション機器からヘルメットへの接続	14
ミュージック機器からヘルメットへの接続	15
電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続	16
複数の機器との接続	17
3 ペアリング	19
Pairing	20
ヘルメット 2 個のペアリングを行う	20
電話とヘルメットのペアリング	22
ナビゲーション機器とヘルメットのペアリング	23
ミュージック機器とヘルメットのペアリングを行う	24

ペアリング登録を消去する	25
4 電源供給	27
バッテリーのお手入れ	28
廃棄	28
充電状態の表示	28
バッテリーを充電する	29
5 仕様 (諸元)	31
無線接続	32
バッテリー	32
概要	33
6 索引	34

一般的な情報

全体図	4
記号と意味	4
BMW Motorrad コミュニケーション システム	4
Bluetooth	5
健康に関する注意	5
廃棄	6
本書の記述について	6
仕様（諸元）	6

全体図

本書の概要およびBMW Motorrad コミュニケーションシステムに関する一般注意事項につきましては、この章を参照してください。コミュニケーションシステムを第2章に記載されているようにご利用いただくには、第3章(▶▶▶ 20)に記載されている「ペアリング」が行われている必要があります。バッテリーのお手入れとメインテナンスに関する注意事項につきましては、第4章(▶▶▶ 28)を参照してください。

特定の項目についての情報をお探しの場合には、本書巻末の索引もご利用ください。

BMW Motorrad コミュニケーションシステム取扱説明書は、このシステムにとって重要な構成部品のひとつです。将来、もしご使用のBMW Motorrad コミュニケーションシステムを売却される場合には、本書も一緒にお

渡しくださいますようお願いいたします。

記号と意味



ライダーとその周囲の人々の安全のため、また、モーターサイクルを損傷から守るために、必ず注意すべき警告を示します。



モーターサイクルの制御、点検、調整などの手順に関する個々の情報と、お手入れについての一般的な情報を示します。

◀ 注意事項の末尾を示します。

• 作業内容の指示を示します。

» 作業の結果を示します。

▶▶▶ 説明のある参照ページを示します。

◁ アクセサリーや装備に関する情報の末尾を示します。



締付けトルク



テクニカルデータ


BMW Motorrad コミュニケーションシステム

BMW Motorrad コミュニケーションシステムは、Bluetooth 無線標準に基づいて2個のヘルメット機器間のワイヤレス通話接続を可能にします。これにより、他のBluetooth対応の機器(携帯電話、MP3プレーヤー、ナビゲーション機器など)との接続が可能となります。接続が保証されている距離は、約10mです。

コミュニケーションシステムは以下の BMW ヘルメットへの取付けに適しています:

- ーシステム 5 ヘルメット
- ーシステム 6 ヘルメット
- ースポーツヘルメット
- ーエアフローヘルメット

各種ヘルメットでの調整は、対応して調整されている取付けキットを使用して行ってください。

 本書にある説明および図は、BMW システム 6 ヘルメットについてのものです。ここに記載されている機能は、他の BMW ヘルメットでも同様に有効です。◀

当システムは、対車両的なものではなく、1 台のモーターサイクル上でライダーと同乗者により使用されることを意図しています。ライダーと別の車両のライダーの交信は可能ですが、走行中に変化する距離や、各種の外的

な妨害要因などにより、常に確実に交信できるとは限りません。

防風フレキシブルアーム付きマイクロフォンではノイズが自動的に低減されるので、高速走行時でもヘルメットを閉じた状態でのコミュニケーションが可能です。これに対しヘルメットが開いた状態のときは、高速時のコミュニケーションが制限されます。マイクロフォンは常にできるだけ口元の近くに位置決めしてください。

Bluetooth

Bluetooth では、周辺の無線技術が問題となります。Bluetooth 機器はショートレンジデバイスとして、使用料のかからない 2,402 GHz~2,480 GHz の ISM 帯（産業、科学および医療帯）で通信します。このデバイスは世界中で自由に使用することができます。

無線接続に関する注意事項:

Bluetooth は、接続を短距離でできるかぎり確実に確立するように設計されているものの、各種の無線技術により障害が発生するおそれがあります。接続が阻害されたり、短時間中断されたり、まったく機能しなくなることもあります。特に、複数の機器を 1 つの Bluetooth ネットワークで利用している場合、無線技術の周辺では、いかなる状況においても操作がスムーズに行われるという保証はありません。


健康に関する注意

Bluetooth 機器を使用することにより、人体に何らかの影響を受けるということはありません。BMW Motorrad コミュニケーションシステムの最大送信電力は 2.5 mW、例えば携帯電話は最大 2 W です。

Bluetooth が利用する ISM 周波数帯は、産業、科学および医療の用途で全世界的に利用されるもの

で、送信出力が低いため、健康に対するリスクについても「危険なし」に分類されています。

廃棄

 後日、コミュニケーションシステムの処分を希望される場合、法律により、電気製品や電動機器類は家庭廃棄物として処理されてはならないことにご注意ください。コミュニケーションシステムは、電気製品や電動機器類を処分するための回収場所にお持ちください。

本書の記述について

BMW 純正アクセサリーの高い安全性および品質は、絶え間ない開発によって支えられています。そのため、本書の記述がお買い求めのアクセサリーとは異なる場合があります。また、BMW Motorrad はそのような誤りを完全に排除することはできません。したがって、記載内容や図、

説明について責任を負いかねる場合がありますことをご理解くださいますようお願い申し上げます。

仕様（諸元）

Rider's Manual に掲載されている寸法、重量、性能に関する情報はすべて、ドイツ工業規格 (DIN) およびその許容差規定に基づいて表記されています。国によって仕様が異なる場合があります。

操作

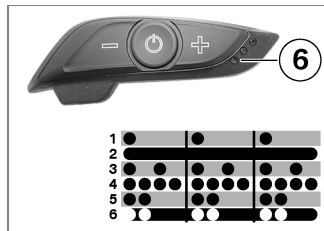
操作部	8	ミュージック機器からヘルメットへの接続	15
LED (緑) のステータスメッセージ	9	電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続	16
スイングアップ式ヘルメットを閉じる	9	複数の機器との接続	17
マイクロフォンの位置および向きを点検する	9		
コミュニケーションシステムを ON にする	10		
コミュニケーションシステムを OFF にする	10		
音量を調整する	11		
ヘルメットからヘルメットへの接続	11		
電話からヘルメットへの接続	12		
ナビゲーション機器からヘルメットへの接続	14		

操作部

- 1 音量を小さくする (▶▶▶ 11)
- 2 コミュニケーションシステムを ON/OFF する (▶▶▶ 10)
交信と音楽を切り替える (▶▶▶ 15)
電話機能进行操作する (▶▶▶ 12)
- 3 音量アップ (▶▶▶ 11)
- 4 LED (赤)
バッテリー容量が少ない場合の警告 (▶▶▶ 28)
- 5 LED (黄)
バッテリーチャージ警告灯 (▶▶▶ 29)
- 6 LED (緑)
作動状態の表示 (▶▶▶ 9)



LED (緑) のステイタスメッセージ



LED (緑) のステイタスメッセージ 6 の意味は以下のとおりです:

- 1
 - LED が 1 秒間に 1 回点滅する
 - コミュニケーションシステムは作動可能モードにあります
- 2
 - LED が常時点灯
 - 2 つめのコミュニケーションシステムまたは電話やナビゲーション機器用に、作動している Bluetooth 接続があります
- 3
 - LED が 1 秒間に 2 回点滅する
 - コミュニケーションシステムは Bluetooth 機器として認識可能です
- 4
 - LED が 1 秒間に 4 回点滅する
 - コミュニケーションシステムが Bluetooth 機器をサーチしています
- 5
 - LED が 2 倍点滅した後、1 秒間消える
 - コミュニケーションシステムはミュージックモードになっていますが、音楽の受信がありません
- 6
 - LED が 2 回、短時間消灯した後、1 秒間点灯します (5 の反対)

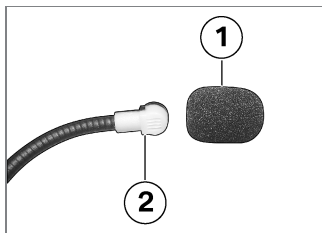
- コミュニケーションシステムはミュージックモードにあり、音楽を受信しています

スイングアップ式ヘルメットを閉じる

- スイングアップ式ヘルメットを閉じる前に、閉じる操作の際にマイクロフォンが挟み込まれないように、マイクロフォンを口の前で位置決めします。それから顎の部分閉じます。

マイクロフォンの位置および向きを点検する

- マイクロフォンの位置および向きが口と合っているか、定期的に点検します。



- さらにウインドディフレクター **1** をマイクロフォンから引き、下の白い面 **2** を確認できるようにします。

白い面が口側に、黒い面が口と反対側に向いている必要があります。マイクロフォンを回す場合:

- マイクロフォンの白い面が口の方に向くように、S 字型ネック部とマイクロフォンを共に調整します。その際は S 字型ネック部を回しますが、マイクロフォンを S 字型ネック部の方に、また S 字型ネック部をホルダーの方に回さないでください。必要に応じて、専門

の整備工場か、BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

コミュニケーションシステムを ON にする



- ボタン **2** を、高音の操作音が鳴り LED (緑) **6** が点滅を始めるまで、押し続けます。
- » コミュニケーションシステムが初期化されると、LED (緑) がゆっくりと点滅し、
- » 続いて、コミュニケーションシステムが作動可能状態モードに移行し、LED (緑) が 1 秒間に 1 回点滅します。

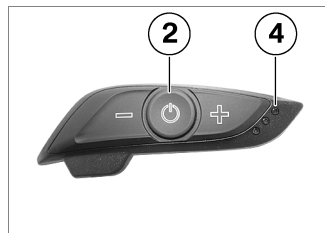
コミュニケーションシステムが ON にならない場合:

- バッテリーを充電する(▶▶ 29)。

ON にした後、LED (赤) が点灯し続けている場合には、システムエラーが発生しています:

- BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

コミュニケーションシステムを OFF にする

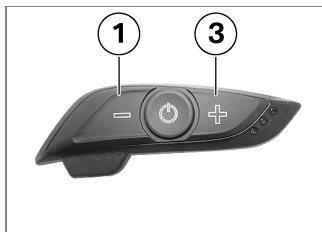


- ボタン **2** を、低音の操作音が鳴り LED (赤) **4** が点滅を始めるまで、押し続けます。

▶ コミュニケーションシステムが 15 分以上、反転している Bluetooth 機器のいずれも検知しない場合には、バッテリーを保護するため、自動的に OFF になります。◀

» コミュニケーションシステムが OFF になり、LED (赤) が 3 回点滅します。

音量を調整する



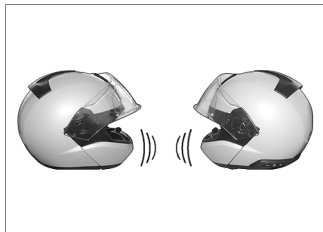
- ボタン **1** を押します。
- » 各ボタン操作により、音量を小さくします。

⚠ 選択されている音量が大きすぎると、周囲の道路使用者 (特に警察車両や救急車両) の音を聞き逃すおそれがあります。さらに、長時間大きな騒音にさらされていると、長期に及ぶ聴覚障害を招くおそれがあります。コミュニケーションシステムの音量は、交通上の認知が阻害されないように調整します。◀

- ボタン **3** を押します。
- » 各ボタン操作により、音量を大きくします。

ヘルメットからヘルメットへの接続

接続確立



2 個のヘルメット間の接続確立は、両方のコミュニケーションシステムが ON になるとすぐに、自動的に行われます。

▶ 初めて接続確立を行う前に、該当する Bluetooth 機器が相互に認知されている必要があります (ペアリング)。◀

電話による通話やナビゲーションのアナウンスの間は、ヘルメットからヘルメットへの通信が中断されます。このことは、もう一

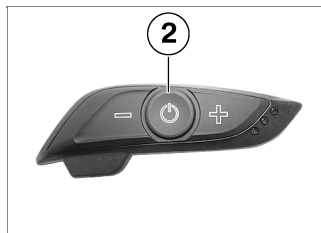
方のヘルメットにはトーン信号で知らされます。電話呼び出しまたはアナウンスが終了するとただちに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になります。接続の再確立は、再びトーン信号で知らされます。

例外として、BMW Motorrad ナビゲーター IV のナビゲーションのアナウンスの場合には、ヘルメットからヘルメットへの通信をそのまま続けることが可能です。◁

操作

- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムを ON にします。
 - » ヘルメット間の接続が確立されると、LED (緑) が常時点灯します。
- いずれの交信も不可能な場合:
- いずれのヘルメットもミュージックモードになっていないことを確認します。
 - 必要に応じて、音量を大きくします。

- マイクロフォンの位置および向きを点検する(➡ 9)。



- ヘルメット間の接続を遮断するには、ボタン **2** を 2 回短く操作します (ミュージックモードへの切換え)。
- ヘルメット間の接続を再確立するため、ボタン **2** を再び 2 回短く操作します。

電話からヘルメットへの接続

接続確立



コミュニケーションシステムを装備しているすべてのヘルメットに、専用の電話を割り当てることができます。ただし、1つの電話を割り当てることができるのは、1つのコミュニケーションシステムのみです。コミュニケーションシステムと電話間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、電話の設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態である

ことが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

▶ 初めて接続確立を行う前に、該当する Bluetooth 機器が相互に認知されている必要があります (ペアリング)。◀◀

電話の通話の着信は、約 5 秒間トーン信号により示され、この時間内には拒否することができます。それ以外の場合、自動的に受信されます。電話の通話中は、ヘルメットからヘルメットへの通話や音楽の再生は中断されます。交信の中断は、他のヘルメットにトーン信号で知らされます。

電話呼び出し中に、再び電話で直接話すため、通話を電話に戻すことができます。

電話呼び出しは、反対側にして置くと終了します。または、

ヘルメットの操作ユニットを介して手動でも終了できます。

電話呼び出しが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になるか、または、音楽の再生が続行されます。

操作

- 該当するヘルメットの電話とコミュニケーションシステムを ON にします。
 - 電話で、接続が自動的に確立されたか点検します。
- 接続がありません:
- 電話の設定を点検します。

▶ いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- コミュニケーションシステムへの接続を、必要に応じて手動で確立します。



- トーン信号中の通話受信を拒否するため、ボタン **2** を短く操作します。
- 進行中の通話を電話に戻すため、ボタン **2** を短く操作します。
- 進行中の通話を終了するため、ボタン **2** を長く操作します (約 2 秒間)。

▶ 技術的な理由により、ボタン操作の後、電話が通話を最終的に終了するまでに少々時間がかかります。◀

ナビゲーション機器からヘルメットへの接続 接続確立



コミュニケーションシステムを装備しているすべてのヘルメットに、専用のナビゲーション機器を割り当てることができます。ただし、1つのナビゲーション機器を割り当てることができるのは、1つのコミュニケーションシステムのみです。コミュニケーションシステムとナビゲーション機器間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してく

ださい。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

▶ 初めて接続確立を行う前に、該当する Bluetooth 機器が相互に認知されている必要があります (ペアリング)。◀◀

ナビゲーションのアナウンスの間は、音楽の再生は中断されます。BMW Motorrad Navigator IV を使用している場合には、ヘルメットからヘルメットへの通信をそのまま続けて行うことが可能です。他のナビゲーションシステムの場合には、これも中断されます。通信の中断は、パッセンジャー用ヘルメットにトーン信号で知らされます。アナウンスが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になるか、または、音楽の再生が続行されます。

操作

- ナビゲーション機器とコミュニケーションシステムを ON にします。
- ナビゲーション機器で、接続が自動的に確立されたか点検します。

接続がありません:

- ナビゲーション機器の設定を点検します。

▶ いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- コミュニケーションシステムへの接続を、必要に応じて手動で確立します。

ミュージック機器からヘルメットへの接続

接続



コミュニケーションシステムを装備しているすべてのヘルメットに、専用のミュージック機器を割り当てることができます。ただし、1つのミュージック機器を割り当てることができるのは、1つのコミュニケーションシステムのみです。音楽の再生はA2DPフォーマットで行う必要があることに注意してください。

▶ A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) は、ステレオオーディオ信号に対応する受信機に Bluetooth によりワイヤレスで送ることを可能にします。◀

ヘルメットユニットとミュージック機器間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

▶ 初めて接続確立を行う前に、該当する Bluetooth 機器が相互に認知されている必要があります (ペアリング)。◀◀

音楽が聴こえるようにするには、ミュージックモードに切り替える必要があります。このモードでは、2 個めのヘルメットとの通信は不可能になります。

コミュニケーションシステムが 2 個めのヘルメットを検知しない場合には、ミュージックモードが作動中です。2 つめのコミュニケーションシステムが登録されている場合には、ミュージックモードを手動で作動させる必要があります。

電話による通話やナビゲーションのアナウンスの間、音楽の再生は中断されます。

音質

最良の音質を実現するため、BMW Motorrad はミュージック機器のシステム設定を以下の設定にすることをお勧めします：

- ー 音質の設定：ニュートラルまたはゼロ
- ー ラウドネス：オフ

ーイコライザー：OFF

コミュニケーションシステムは特にヘルメットスピーカーに合った音質設定を使用していますが、これはミュージック機器での設定によって歪むことがあります。

操作

- ミュージック機器とコミュニケーションシステムを ON にします。
- ミュージック機器で、接続が確立されているか点検します。

接続がありません：

- ミュージック機器の設定を点検します。



いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- コミュニケーションシステムへの接続を、必要に応じて手動で確立します。



ミュージック機器への接続が失われた場合：

- ボタン **2** を 2 回短く押します。
- » コミュニケーションシステムがミュージック機器との接続確立を試みます。
- コミュニケーションモードからミュージックモードに切り替えるため、ボタン **2** を 2 回、短く操作します。
- 戻してコミュニケーションモードに切り替えるため、ボタン **2** を再び 2 回短く操作します。

電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続

接続

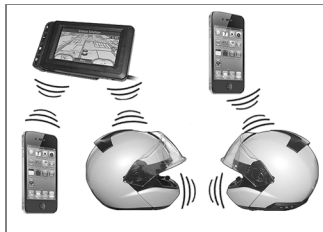


電話とナビゲーション機器は、コミュニケーションシステム付きヘルメットに、同時に接続することはできません。両方の機器を使用できるようにするには、電話をナビゲーション機器経由で Bluetooth 接続に接続する必要があります。そのため、ナビゲーション機器を記載されているようにコミュニケーションシステムに接続します (▶▶ 14)。

さらに電話をナビゲーション機器に接続する必要があります。その後、電話呼び出しの通知、受信、終了は、ナビゲーション機器経由で行われます。◁

複数の機器との接続

接続



各コミュニケーションシステムは以下の3台の機器のそれぞれ1台と同時に接続することができます:

- 他のコミュニケーションシステムと

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) を用いたミュージック機器
- HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) を用いた電話またはナビゲーション装置

多数の携帯電話とナビゲーション装置は最初からミュージック機器を内蔵しています。そのような機器をコミュニケーションシステムに接続すると、音楽の再生に使用することができるので、ミュージック機器としても検知されます。この場合、さらにミュージック機器をヘルメットに接続することはできません。◁

使用しなくなった機器

一度接続した機器を今後使用しない場合は、コミュニケーションシステム内にあるそのペアリング登録を削除する必要があります。これを行わなければ、既存の機器との接続確立に時間がかかることがあります。

操作

- 個々の機器の説明にしたがって接続を確立します。



両方のヘルメットで音楽を聴く場合:

- ミュージックモードからコミュニケーションモードに切り替えるため、どちらかのヘルメットのボタン **2** を2回短く操作します。
- » 両方のヘルメットをコミュニケーションモードに切り替えます。

ヘルメットがコミュニケーションモードになっている場合:

- コミュニケーションモードからミュージックモードに切り替えるため、ボタン **2** を 2 回、短く操作します。
 - » 操作したボタンに割り当てられているコミュニケーションシステムがミュージックモードに切り替わります。
 - » 2 番目のコミュニケーションシステムは手動でミュージックモードに切り替えてください。ミュージック機器によっては、この切換えが自動的に行われる場合があります。

ペアリング

Pairing	20
ヘルメット 2 個のペアリングを行う	20
電話とヘルメットのペアリング	22
ナビゲーション機器とヘルメットの ペアリング	23
ミュージック機器とヘルメットのペ アリングを行う	24
ペアリング登録を消去する	25

Pairing

2 つの Bluetooth 機器の通信接続を確立する前に、両方の機器がお互いを認識できている必要がありますこの相互認識の手順を「ペアリング」と言います。一度認識したデバイスはメモリーされるので、ペアリングの作業は最初に行うだけですみます。

BMW Motorrad コミュニケーションシステムは最大 3 台の Bluetooth 対応機器と接続することができ、それぞれが次の 3 つのカテゴリのひとつに割り当てられなければなりません:

- 2 台目の BMW モーターサイクルのコミュニケーションシステム
- A2DP 機能付きミュージック機器と
- Bluetooth 機能付きの携帯電話またはナビゲーション機器と

電話とナビゲーション機器を接続する場合には、電話をナビゲー

ション機器側へ接続する必要があります (▶▶▶ 16)。

すでに検知されている Bluetooth 機器は、ペアリングにより、同じカテゴリーにある 2 つめの外部機器に代わって使用されます。以前の機器を再び使用する場合には、ペアリングを再度行う必要があります。

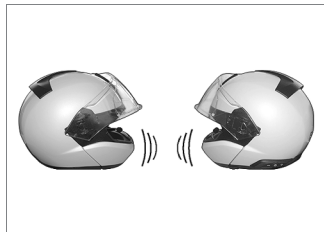
ペアリングの際に、Bluetooth 機器はその受信距離範囲内で、他の Bluetooth 対応の外部機器をサーチします。それにより 2 つめの機器が認識されるには、以下の条件が満たされていなくてはなりません。

- 接続したい機器の Bluetooth 機能は ON になっていなければなりません。
- 接続したい機器は他からも「認識できるように」になっていなければなりません。

該当する機器の取扱説明書で、上記について必要な章を参照してください。

▶ Bluetooth の標準化とそれによって多数の機器の互換性が高いレベルで実現されるにもかかわらず、入手可能な Bluetooth 対応機器すべての正常な機能を保証することはできません。◀

ヘルメット 2 個のペアリングを行う

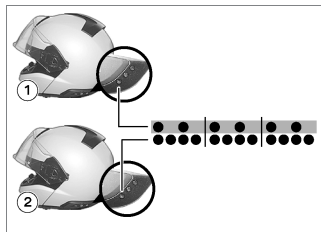


- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムを ON にします。



- ヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz (1 秒に 2 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。
- 最初のヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に**認識可能な状態**にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 2 個めのヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が **2 倍** 速くなる (4 Hz (1 秒間に 4 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。

» 2 個めのヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在最長 60 秒間、他の認識可能なヘルメットを**探しており**、LED (緑) **6** が 1 秒間に 4 回点滅します。




サーチしているヘルメット **2** の LED (緑) が、認識可能なヘルメット **1** の LED (緑) の 2 倍の速さで点滅します。

» ペアリングが正常に行われると、両方のヘルメットの LED (緑) が 1 秒間点灯し、言語接続が確立されます。さらに両方のヘルメットで、高い操作音が鳴ります。

» ペアリングが正常に行われなかった場合、サーチしているヘルメットの LED (赤) が 3 回点滅し、さらに低音の警告音が鳴ります。引き続き、作動可能状態であることを信号伝達するため、LED (緑) がゆっくりと点滅します。

ペアリングが正常に行われなかった場合:

- 周辺にあるすべての他の Bluetooth 機器を OFF にし、ペアリングを再び実行します。

 Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

ペアリングが再び正常に行われなかった場合:

- ペアリング登録を消去する (▶▶ 25)。
- ペアリングを再度行います。


電話とヘルメットのペアリング



- Bluetooth 機能について、ご利用の電話の取扱説明書を参照してください。
- コミュニケーションシステムと電話を ON にします。



- コミュニケーションシステムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz (1 秒に 2 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » コミュニケーションシステムは現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に認識可能な状態にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 電話のサーチ機能を、他の Bluetooth 機器で始動します。

 Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視

性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

- » 電話のコミュニケーションシステムが検知されると、ヘッドセットとして「BMW_HELMET_II xxxx」が表示されます。その際、コミュニケーションシステムの識別番号は「xxxx」になります。
- ヘルメットの視度の段階で、安全コード「0000」を入力します。



LED (緑) **6** が短時間点灯し、高音の操作音が鳴ります。

ナビゲーション機器とヘルメットのペアリング



- Bluetooth 機能について、ご利用のナビゲーション機器の取扱説明書を参照してください。
- コミュニケーションシステムとナビゲーション機器を ON にします。



- コミュニケーションシステムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz (1 秒に 2 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » ヘルメットは現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に認識可能な状態にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- ナビゲーション機器のサーチ機能を他の Bluetooth 機器で始動します。

▶ Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

- » ナビゲーション機器のコミュニケーションシステムが検知されると、ヘッドセットとして「BMW_HELMET_II xxxx」が表示されます。その際、コミュニケーションシステムの識別番号は「xxxx」になります。
- ヘルメットの視度の段階で、安全コード「0000」を入力します。



LED (緑) **6** が短時間点灯し、高音の操作音が鳴ります。

ミュージック機器とヘルメットのペアリングを行う



- 必要に応じて、Bluetooth 機能および A2DP 機能についてご利用のミュージック機器の取扱説明書を参照してください。
- コミュニケーションシステムとミュージック機器を ON にします。



- コミュニケーションシステムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz (1 秒に 2 回) の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » コミュニケーションシステムは現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に認識可能な状態にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- ミュージック機器のサーチ機能を、他の Bluetooth 機器で始動します。

▶ Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

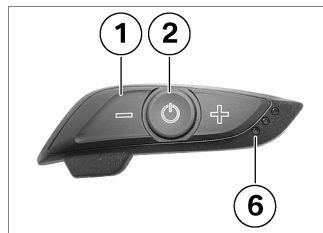
- » ミュージック機器のコミュニケーションシステムが検知されると、ヘッドセットとして「BMW_HELMET_II xxxx」が表示されます。その際、コミュニケーションシステムの識別番号は「xxxx」になります。
- ヘルメットの視度の段階で、安全コード「0000」を入力します。



LED (緑) 6 が短時間点灯し、高音の操作音が鳴ります。

ペアリング登録を消去する

- コミュニケーションシステムを ON にします。



- ヘルメットのボタン 1 とボタン 2 を同時に操作したまま保ちます。

▶ すべてのペアリング登録を消去します。

新しい機器を登録する場合、現行の入力事項が上書き更新されます。事前の消去は必要ありません。◀

- » 消去が正常に行われた場合、LED (緑) 6 が短時間点灯した後、待機状態のゆっくりとした点滅に移行します。さらに、高音の操作音が鳴ります。

電源供給

バッテリーのお手入れ.....	28
廃棄	28
充電状態の表示.....	28
バッテリーを充電する.....	29

バッテリーのお手入れ

BMW Motorrad コミュニケーションシステムには、NiMH バッテリー（総容量 1800 mAh）が 3 個装着されています。NiMH バッテリーには、いつでも追加充電を行うことができるメモリー効果はありません。チャージャーによるバッテリーの過充電を防ぐため、バッテリーの充電後すぐに、電子回路が充電状態の維持に切り替わります。

バッテリーが最大容量を維持できるように、20 回以上は完全に充電し、再び放電してください。空のバッテリーの平均的な充電時間は 4～8 時間です。充電されているバッテリーの稼動時間は 10～12 時間です。

使用されていないバッテリーの場合、早期劣化を防ぐため、ほぼ 6 週間ごとに充電を行ってください。

バッテリーの寿命は最長 3 年間です。バッテリーの稼動時間があきらかに短くなってき

たら、交換の時期です。BMW Motorrad ディーラーで承りますので、ご依頼ください。安全のため、必ず BMW Motorrad 純正バッテリーを使用してください。



充電が正しく行われていない場合、バッテリーが損傷するおそれがあります。バッテリーの充電は、必ず同梱のチャージャーまたは USB ポートを介して行ってください。◀

ヘルメットのネックパッドの下に、USB コネクタータイプのバッテリー接続部があります。コンピューターに接続するため、同梱の充電ケーブルまたは市販の USB ケーブルをこのコネクターに接続することができます。

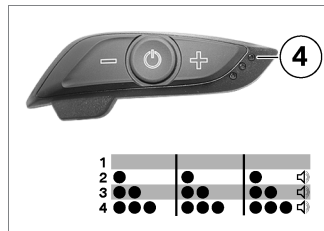
廃棄



使用済みバッテリーを家庭廃棄物として処理することは禁じられています。廃棄するバッテリーは適切な回収場所また

は新しいバッテリーの販売店にお持ちください。

充電状態の表示



LED (赤) 4 を介して、バッテリーの充電状態が表示されます。バッテリー容量が限界域に達している場合にはさらに、低音の警告音が鳴り、「ローバッテリー」のアナウンスが出ます。

1

- － LED が消灯
- － 充電状態はノーマル

2

- －LED が 2 分ごとに 1 回点滅
- －同時に、低音アラームと「ローバッテリー」のアナウンス
- －作動時間は最長 20 分間

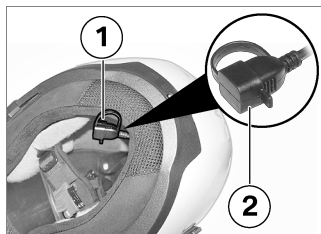
3

- －LED が 60 秒ごとに 2 回点滅
- －同時に、低音アラームと「バッテリー容量が低すぎます」のアナウンス
- －作動時間は最長 10 分間

4

- －LED が 30 秒ごとに 3 回点滅
- －同時に、低音アラームと「バッテリーが空です」のアナウンス
- －作動時間は最長 5 分間

バッテリーを充電する



- 右頬パッドの下のバッテリー接続 1 を引き出し、保護キャップ 2 を取り外します。

! NiMH バッテリーの充電に使用する電源ソケットは、必ず近く、手が届くところに置いておいてください。バッテリーの充電に際しては、許容温度範囲に注意し、順守してください（章「テクニカルデータ」）。◀

- バッテリー接続部を、同梱の充電ケーブルを介して電源ソケットに、または USB ケーブルを

介してコンピューターに接続します。

! USB インターフェース経由の充電時には、充電過電流により、コミュニケーションシステムが損傷するおそれがあります。

バッテリー接続部は、必ずバージョン 2.0 以上の USB インターフェースに接続してください。決して Power USB インターフェースには接続しないでください。◀

- USB ポート経由で充電作業を開始するため、コンピューターを起動させます。



充電プロセス中は黄色の LED 5 が点灯して、充電中であることを知らせます。

- LED が常時点灯: バッテリー充電中。
- LED が消灯: 充電プロセス終了、チャージャーが維持充電に切り替わります。
- LED 点滅: 周辺温度が許容範囲外またはバッテリー点検中。

LED が点滅する場合:

- 周辺温度を点検し (テクニカルデータを参照)、必要に応じて充電場所を変更します。

周辺温度が許容範囲内になく、LED が 5 分以上点滅する場合は、充電式バッテリー故障しています:

- 充電式バッテリーを交換します。

充電式バッテリーが充電された場合:

- コネクターを外し、保護キャップを閉じ、バッテリー接続部をネックパッドの下に収めます。

仕様（諸元）

無線接続.....	32
バッテリー	32
概要	33

無線接続

伝達力	<2.5 mW
周波数範囲	2.402...2.483 GHz
伝送モード	FHSS (周波数ホッピングスペクトラム拡散)
Bluetooth スタンダード	2.1
Bluetooth クラス	max 2.5 mW, クラス II
Bluetooth プロトコル	ヘッドセット、ハンズフリー、A2DP、SPP

バッテリー

バッテリー型式	NiMh (ニッケル水素充電式バッテリー)
バッテリーサイズ	単三電池
バッテリー容量	1800 mAh

概要

重量	150 g
許容最高湿度	max 90 %, 結露がないこと
周囲温度範囲	-20...50 °C, 走行時 0...45 °C, 充電プロセス時
音声の周波数反応	0.3...3.4 kHz
音楽の周波数反応	0.06...20 kHz

B

Bluetooth, 5

L

LED

LED (赤) の一覧, 28

LED (緑) の一覧, 9

O

OFF にする, 10

ON にする, 10

お

音量

調整する, 11

き

記号と意味, 4

け

健康に関する注意, 5

こ

コミュニケーション

電話からヘルメットへ, 12

ナビゲーション機器からヘルメットへ, 14

ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 16

複数の機器, 17

ヘルメットからヘルメットへ, 11

ミュージック機器からヘルメットへ, 15

コミュニケーションシステム

OFF にする, 10

ON にする, 10

音量を調整する, 11

情報, 4

し

仕様 (諸元)

規格, 6

せ

接続

電話からヘルメットへ, 12

ナビゲーション機器からヘルメットへ, 14

ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 16

複数の機器, 17

ヘルメットからヘルメット
へ, 11
ミュージック機器からヘルメッ
トへ, 15
全体図
操作部, 8

そ
操作部
全体図, 8

は
バッテリー
お手入れ, 28
充電状態の表示, 28
充電する, 29

ひ
表示
LED (緑), 9
充電状態, 28

へ
ペアリング, 20
電話とヘルメット, 22
ナビゲーション機器とヘルメッ
ト, 23
ヘルメットとヘルメット, 20
ミュージック機器とヘルメッ
ト, 24
メモリーを消去する, 25
ヘルメット
閉じる, 9

ほ
本書の記述について, 6

ま
マイクロフォン
位置および向きを点検する, 9

ご購入いただきましたモーターサイクルの装備、アクセサリ、仕様は、本書の説明や図と異なる場合があります。これらについてのクレームはご容赦ください。

本書に記載されている寸法、重量、燃費、性能などのデータには、一般に認められている許容誤差が含まれています。

デザイン、装備、アクセサリなどは、製品を改良するために予告なく変更することがあります。印刷の誤りや誤字、脱字に起因するクレームはご容赦ください。

©2012 BMW Motorrad

本書はその全部について、たとえ一部であっても、BMW Motorrad, After Sales から書式による承諾を得た場合を除き、転載や複製することは禁じられています。

Printed in Germany.



P/No.: 76 01 7 723 987
04.2012, 4th edition



Οδηγίες χειρισμού

Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad



BMW Motorrad



The Ultimate
Riding Machine

Στοιχεία μοτοσικλέτας / εμπόρου

Στοιχεία μοτοσικλέτας

Μοντέλο

Αριθμός πλαισίου

Αριθμός χρώματος

Πρώτη άδεια κυκλοφορίας

Πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας

Στοιχεία εμπόρου

Υπεύθυνος για το Service

Κυρία / Κύριος

Αριθμός τηλεφώνου

Διεύθυνση εμπόρου / τηλέφωνο (σφραγίδα εταιρείας)

Καλωσορίσατε στην BMW

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια μοτοσικλέτα της BMW και σας καλωσορίζουμε στον κύκλο των οδηγών BMW.

Εξοικειωθείτε με τη χρήση της καινούργιας σας μοτοσικλέτας, για να μπορείτε να κινηθείτε με ασφάλεια στους δημόσιους δρόμους.

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, πριν θέσετε σε λειτουργία την καινούργια σας BMW. Σε αυτό περιλαμβάνονται σημαντικές οδηγίες για τη χρήση της μοτοσικλέτας, οι οποίες θα σας επιτρέψουν να αξιοποιήσετε πλήρως τα τεχνολογικά πλεονεκτήματα της BMW σας.

Περιέχει επίσης χρήσιμες πληροφορίες για τη συντήρηση και τη φροντίδα της μοτοσικλέτας, έτσι ώστε να διατηρηθεί τόσο η λει-

τουργική και η οδική ασφάλεια, όσο και η αξία μεταπώλησής της. Για όλες τις ερωτήσεις σχετικά με τη μοτοσικλέτα σας, ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad της περιοχής σας θα χαρεί να σας βοηθήσει κάθε στιγμή, με θεωρητική και πρακτική υποστήριξη.

Σας ευχόμαστε πολλά απολαυστικά και ασφαλή ταξίδια με την BMW σας

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Περιεχόμενα

Για να βρείτε κάποιο συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

1 Γενικές οδηγίες.....	5
Συνοπτική παρουσίαση	6
Συντομογραφίες και σύμβολα	6
Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad	6
Bluetooth.....	7
Υπόδειξη για την υγεία	8
Διάθεση στα απορρίμματα ...	8
Ενημερότητα	8
Τεχνικά στοιχεία.....	8
2 Χειρισμός.....	11
Μονάδα χειρισμού	12
Μηνύματα κατάστασης του πράσινου LED	13
Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους.....	13

Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου	13
Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας.....	14
Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας	15
Ρύθμιση έντασης ήχου	15
Σύνδεση κράνους με κράνος	16
Σύνδεση τηλεφώνου με κράνος	17
Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος	19
Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος	20
Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους	22
Συνδέσεις με πολλαπλές συσκευές	22

3 Ζευγοποίηση (Pairing)	25
Pairing.....	26
Ζευγοποίηση (Pairing) για δύο κράνη.....	27
Ζευγοποίηση (Pairing) τηλεφώνου και κράνους	28
Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής πλοήγησης και κράνους.....	30
Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής αναπαραγωγής μουσικής και κράνους.....	31
Διαγραφή καταχωρίσεων ζευγοποίησης (Pairing)	32
4 Παροχή τάσης	35
Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών	36
Διάθεση στα απορρίμματα	36
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	37

Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών	37
--	----

5 Τεχνικά στοιχεία 41

Ραδιοσύνδεση	42
--------------------	----

Επαναφορτιζόμενες μπατα- ρίες	42
--	----

Γενικά	43
--------------	----

6 Αλφαβητικό ευρετή- ριο..... 44

Γενικές οδηγίες

Συνοπτική παρουσίαση.....	6
Συντομογραφίες και σύμβολα.....	6
Σύστημα επικοινωνίας BMW Motor- rad.....	6
Bluetooth.....	7
Υπόδειξη για την υγεία.....	8
Διάθεση στα απορρίμματα.....	8
Ενημερότητα.....	8
Τεχνικά στοιχεία.....	8

Συνοπτική παρουσίαση

Σε αυτό το κεφάλαιο περιλαμβάνεται μια συνοπτική παρουσίαση αυτών των οδηγιών χρήσης καθώς και ορισμένες γενικές υποδείξεις για το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad. Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα επικοινωνίας με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο 2, πρέπει να πραγματοποιηθεί η διαδικασία "ζευγοποίησης" (Pairing) που περιγράφεται στο κεφάλαιο 3 (➡ 26). Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις για τη φροντίδα και τη συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο κεφάλαιο 4 (➡ 36). Χρησιμοποιήστε το αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης, για να βρείτε γρήγορα πληροφορίες για κάποιο συγκεκριμένο θέμα. Εάν κάποια στιγμή αποφασίσετε να μεταπωλήσετε το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad πα-

ρακαλούμε να θυμηθείτε επίσης να παραδώσετε στον αγοραστή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, καθώς αποτελεί σημαντικό στοιχείο του συστήματος.

Συντομογραφίες και σύμβολα



Χαρακτηρίζει υποδείξεις προειδοποίησης που πρέπει οπωσδήποτε να προσέξετε για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια τρίτων καθώς και για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στη μοτοσικλέτα σας.



Ειδικές οδηγίες για καλύτερο έλεγχο σε διαδικασίες χειρισμού, ελέγχου και ρύθμισης καθώς και για τις εργασίες φροντίδας.

- ◀ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας υπόδειξης.
- Οδηγία ενέργειας.

» Αποτέλεσμα μιας ενέργειας.



Παραπομπή σε μια σελίδα με πιο αναλυτικές πληροφορίες.



Χαρακτηρίζει το τέλος μιας πληροφορίας που εξαρτάται από τα αξεσουάρ ή/και τον εξοπλισμό της μοτοσικλέτας.



Ροπή σύσφιξης.



Τεχνική ημερομηνία.

Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad επιτρέπει την ασύρματη φωνητική σύνδεση μεταξύ δύο μονάδων κράνους με βάση το πρότυπο Bluetooth. Έτσι κα-

θίσταται επίσης δυνατή η σύνδεση με άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth, όπως κινητά τηλέφωνα, MP3 players ή συσκευές πλοήγησης. Η σύνδεση διασφαλίζεται μέχρι και σε απόσταση περίπου δέκα μέτρων.

Το σύστημα επικοινωνίας είναι βελτιστοποιημένο για τοποθέτηση στα ακόλουθα κράνη BMW:

- Κράνος System 5
- Κράνος System 6
- Κράνος Sport
- Κράνος Airflow

Η προσαρμογή στα διάφορα κράνη πραγματοποιείται μέσω της χρήσης των ανάλογων σετ τοποθέτησης.



Οι περιγραφές και τα σχέδια σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αφορούν στο κράνος BMW System 6. Οι λειτουργίες που περιγράφονται ισχύουν με

τον ίδιο τρόπο και για άλλα κράνη BMW.◀◀

Το σύστημα είναι ανεξάρτητο από τη μοτοσικλέτα και έχει προβλεφθεί για χρήση από οδηγό και συνεπιβάτη σε μία μοτοσικλέτα. Η επικοινωνία μεταξύ των οδηγών δύο μοτοσικλετών είναι μεν δυνατή, αλλά δεν διασφαλίζεται πάντοτε, εξαιτίας της συνεχούς μεταβολής της απόστασης καθώς και των πιθανών εξωτερικών πηγών παρεμβολών.

Οι ενοχλητικοί θόρυβοι στο προστατευμένο από τον αέρα μικρόφωνο με βραχίονα καταστέλλονται αυτόματα, έτσι ώστε να είναι δυνατή η επικοινωνία σε κλειστά κράνη ακόμη και σε υψηλές ταχύτητες. Στα ανοιχτά κράνη αντίθετα, η επικοινωνία σε υψηλές ταχύτητες είναι δυνατή μόνο υπό περιορισμούς.

Το μικρόφωνο θα πρέπει να τοποθετείται πάντα όσο πιο κοντά γίνεται στο στόμα.

Bluetooth

Η τεχνολογία Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων μικρής εμβέλειας. Οι συσκευές Bluetooth αποστέλλουν σήμα ως Short Range Devices στην ελεύθερη ζώνη ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) μεταξύ 2,402 GHz και 2,480 GHz. Η χρήση τους επιτρέπεται παγκοσμίως χωρίς ειδική άδεια.

Υπόδειξη για τις ασύρματες συνδέσεις:

Παρόλο που η τεχνολογία Bluetooth έχει σχεδιαστεί για την κατά το δυνατόν σταθερή πραγματοποίηση συνδέσεων σε κοντινές αποστάσεις, υπάρχει πάντοτε περίπτωση εμφάνισης παρεμβολών, όπως και σε όλες τις τεχνολογίες ραδιοσυχνότητας.

Οι συνδέσεις μπορεί να παρουσιάσουν παρεμβολές, σύντομες διακοπές ή ακόμη και πλήρη απώλεια σύνδεσης. Ιδιαίτερα όταν σε ένα δίκτυο Bluetooth χρησιμοποιούνται περισσότερες συσκευές, δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί σε όλες τις συνθήκες η άρτια λειτουργία με αυτήν την τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων.

Υπόδειξη για την υγεία

Σύμφωνα με τα σημερινά δεδομένα δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η χρήση συσκευών Bluetooth μπορεί να έχει αρνητικές επιδράσεις στον άνθρωπο. Η ισχύς εκπομπής του συστήματος επικοινωνίας της BMW Motorrad ανέρχεται σε μέγιστη τιμή 2,5 mW, ενώ η ισχύς εκπομπής ενός κινητού τηλεφώνου ανέρχεται μέχρι και σε 2 W.

Η μπάντα συχνοτήτων ISM που χρησιμοποιείται από το

Bluetooth έχει προβλεφθεί για την παγκόσμια χρήση από τη βιομηχανία, την επιστήμη και την ιατρική τεχνολογία και έχει διαβαθμιστεί σε σχέση με πιθανούς κινδύνους για την υγεία, βάσει των χαμηλών τιμών ισχύος εκπομπής, ως μη επικίνδυνη.

Διάθεση στα απορρίμματα



Εάν κάποια στιγμή στο μέλλον θελήσετε να διαθέσετε στα απορρίμματα το σύστημα επικοινωνίας: η νομοθεσία ορίζει ότι οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σύστημα επικοινωνίας σε ένα σημείο συγκέντρωσης ηλεκτρικών συσκευών, για να διατεθεί με το σωστό τρόπο στα απορρίμματα.

Ενημερότητα

Το υψηλό επίπεδο ασφαλείας και ποιότητας των αξεσουάρ της BMW διασφαλίζεται μέσω της συνεχούς περαιτέρω εξέλιξης. Εξαιτίας αυτής της διαδικασίας ενδέχεται να προκύψουν αποκλίσεις ανάμεσα στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στο αξεσουάρ που έχετε αγοράσει. Η BMW Motorrad δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει την πιθανότητα λάθους. Ζητούμε λοιπόν την κατανόησή σας για το γεγονός ότι δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιοσδήποτε αξιώσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων και των περιγραφών που περιλαμβάνονται.

Τεχνικά στοιχεία

Όλα τα στοιχεία διαστάσεων, βάρους και επιδόσεων που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη υπολογίζονται

βάσει του αναγνωρισμένου σω-
ματίου Γερμανικό Ινστιτούτο Τυ-
ποποίησης (DIN) με τήρηση των
ανάλογων προδιαγραφών ανοχών.
Υπάρχει περίπτωση αποκλίσεων
σε ορισμένες εκδόσεις χωρών.

Χειρισμός

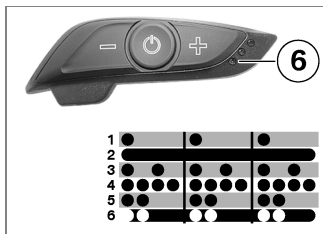
Μονάδα χειρισμού	12	Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλο- ήγησης και κράνους	22
Μηνύματα κατάστασης του πράσι- νου LED	13	Συνδέσεις με πολλαπλές συ- σκευές	22
Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους	13		
Έλεγχος ευθυγράμμισης μικρο- φώνου	13		
Ενεργοποίηση του συστήματος επι- κοινωνίας	14		
Απενεργοποίηση συστήματος επικοι- νωνίας	15		
Ρύθμιση έντασης ήχου	15		
Σύνδεση κράνος με κράνος	16		
Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος	17		
Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος	19		
Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος	20		

Μονάδα χειρισμού

- 1** Μείωση έντασης ήχου (■▶▶ 15)
- 2** Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας (■▶▶ 14)
Αλλαγή μεταξύ επικοινωνίας και μουσικής (■▶▶ 20)
Χειρισμός των λειτουργιών τηλεφώνου (■▶▶ 17)
- 3** Αύξηση έντασης ήχου (■▶▶ 15)
- 4** Κόκκινο LED
Προειδοποίηση ανεπαρκούς φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (■▶▶ 36)
- 5** Κίτρινο LED
Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (■▶▶ 37)
- 6** Πράσινο LED
Απεικόνιση της κατάστασης λειτουργίας (■▶▶ 13)



Μηνύματα κατάστασης του πράσινου LED



Τα μηνύματα κατάστασης του πράσινου LED **6** έχουν τις εξής σημασίες:

1

- Το LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας ετοιμότητας

2

- Το LED ανάβει συνεχώς
- Υπάρχει μια ενεργή σύνδεση Bluetooth με ένα δεύτερο σύ-

στημα επικοινωνίας ή με ένα τηλέφωνο ή/και μια συσκευή πλοήγησης

3

- Το LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας είναι ορατό ως συσκευή Bluetooth

4

- Το LED αναβοσβήνει τέσσερις φορές ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας πραγματοποιεί αναζήτηση συσκευών Bluetooth

5

- Το LED αναβοσβήνει δύο φορές και στη συνέχεια παραμένει σβηστό για ένα δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής χωρίς λήψη μουσικού σήματος

6

- Το LED σβήνει δύο φορές σύντομα και στη συνέχεια ανάβει για ένα δευτερόλεπτο (αντίστροφη συμπεριφορά από το 5)
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής με λήψη μουσικού σήματος

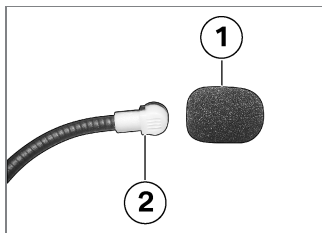
Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους

- Πριν κλείσετε το ανοιγόμενο κράνος, τοποθετήστε το μικρόφωνο μπροστά από το στόμα σας έτσι, ώστε να μην είναι δυνατόν να παγιδευτεί κατά το κλείσιμο. Στη συνέχεια κλείστε το υποσιάγωνα.

Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου

- Ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα εάν το μικρόφωνο είναι

ευθυγραμμισμένο σωστά με το στόμα σας.



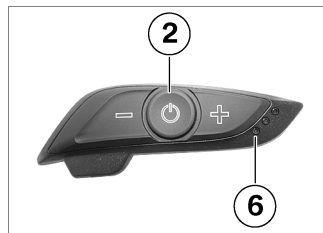
- Τραβήξτε για το σκοπό αυτό το προστατευτικό για τον αέρα **1** από το μικρόφωνο, μέχρι να εμφανιστεί η λευκή περιοχή **2** κάτω από το προστατευτικό.

Η λευκή περιοχή πρέπει να είναι στραμμένη προς το στόμα σας και η μαύρη περιοχή πρέπει να είναι στραμμένη μακριά από το στόμα σας. Εάν το μικρόφωνο έχει περιστραφεί:

- Ευθυγραμμίστε το λαιμό του μικροφώνου μαζί με το μικρόφωνο κατά τέτοιον τρόπο,

ώστε η λευκή περιοχή του μικροφώνου να είναι στραμμένη προς το στόμα σας. Για το σκοπό αυτό περιστρέψτε το λαιμό προς το μέρος του, όχι όμως το μικρόφωνο προς το λαιμό και όχι το λαιμό προς τη βάση. Εάν απαιτείται, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Επισκευαστή BMW Motorrad.

Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **2**, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας και να αρχίσει να αναβοσβήνει το πράσινο LED **6**.
 - » Το σύστημα επικοινωνίας αρχικοποιείται και το πράσινο LED αναβοσβήνει αργά.
 - » Στη συνέχεια, το σύστημα επικοινωνίας περνάει σε τρόπο λειτουργίας ετοιμότητας και το

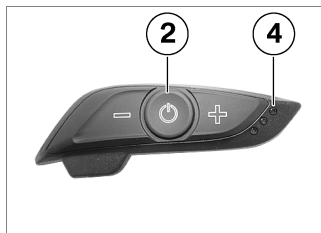
πράσινο LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο. Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιηθεί:

- Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών (► 37).

Εάν μετά την ενεργοποίηση ανάβει συνεχώς το κόκκινο LED, υπάρχει βλάβη συστήματος:

- Προτείνουμε να μεταβείτε σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad για να ελέγξετε την μοτοσυκλέτα σας ή και να αποκαταστήσετε την βλάβη.

Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας



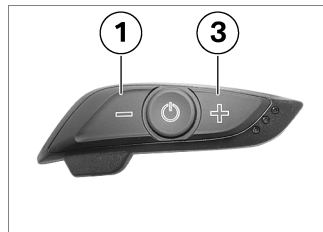
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **2**, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης χαμηλής συχνότητας και να αρχίσει να αναβοσβήνει το κόκκινο LED **4**.

▶ Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν αναγνωρίσει για περισσότερο από 15 λεπτά καμία από τις αποθηκευμένες συσκευές Bluetooth, απενεργοποιείται αυτόματα, για να προ-

στατέψει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. ◀

» Το σύστημα επικοινωνίας απενεργοποιείται και το κόκκινο LED αναβοσβήνει τρεις φορές.

Ρύθμιση έντασης ήχου



- Πιέστε το πλήκτρο **1**.
- » Με κάθε πάτημα του πλήκτρου μειώνεται η ένταση ήχου.

⚠ Εάν επιλέξετε πολύ υψηλή ρύθμιση της έντασης, μπορεί να μην ακούσετε άλλους συμμετέχοντες στην κυκλοφορία (ιδιαίτερα τα οχήματα άμεσης δράσης της αστυνομίας και

των υπηρεσιών διάσωσης). Επιπρόσθετα ενδέχεται η διαρκής επίδραση υψηλών τιμών στάθμης ήχου στα όργανα ακοής να αποτελέσει αιτία πρόκλησης μόνιμων βλαβών ακοής.

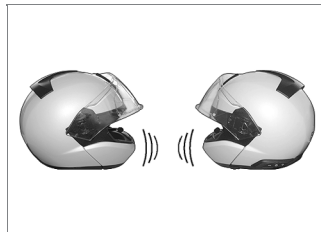
Επιλέξτε μια ένταση ήχου του συστήματος επικοινωνίας, η οποία δεν επηρεάζει την ικανότητα αντίληψης της υπόλοιπης κυκλοφορίας.◀

• Πιέστε το κουμπί **3**.


» Με κάθε πάτημα του πλήκτρου αυξάνεται η ένταση ήχου.

Σύνδεση κράνος με κράνος

Δημιουργία σύνδεσης



Η δημιουργία της σύνδεσης ανάμεσα σε δύο κράνη πραγματοποιείται αυτόματα, μόλις ενεργοποιηθούν και τα δύο συστήματα επικοινωνίας.

 Πριν την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να αναγνωριστούν μεταξύ τους (ζευγοποίηση) οι συσκευές Bluetooth που συμμετέχουν στο δίκτυο.◀
Κατά τη διάρκεια των τηλεφωνικών κλήσεων ή των ανακοι-

νώσεων πλοήγησης διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος, ενώ ταυτόχρονα σηματοδοτείται η λειτουργία αυτή στο άλλο κράνος μέσω ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί η τηλεφωνική συνδιάλεξη ή/και η ανακοίνωση, ενεργοποιείται και πάλι η λειτουργία επικοινωνίας από κράνος σε κράνος. Η επανενεργοποίηση της σύνδεσης σηματοδοτείται μέσω ενός νέου ηχητικού σήματος.

Εξαίρεση: Κατά τις ανακοινώσεις πλοήγησης του BMW Motorrad Navigator IV, η επικοινωνία από κράνος σε κράνος παραμένει δυνατή.◀

Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.
- » Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση ανάμεσα στα δύο κράνη, τα

πράσινα LED ανάβουν συνεχώς.

Εάν δεν είναι δυνατή η επικοινωνία:

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα δύο κράνη δεν βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής.
- Εάν απαιτείται, αυξήστε την ένταση.
- Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου (►► 13).



- Για να διακόψετε τη σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, πατήστε δύο φορές σύντομα το κου-

μπί **2** (μετάβαση στη λειτουργία αναπαραγωγής μουσικής).

- Για να επανενεργοποιήσετε τη σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, πατήστε εκ νέου δύο φορές σύντομα το κουμπί **2**.

Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος

Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετικό τηλέφωνο, αλλά ένα τηλέφωνο μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας.

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στο τηλέφωνο πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες του τηλεφώνου. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

► Πριν την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να αναγνωριστούν μεταξύ τους (ζευγοποίηση) οι συσκευές Bluetooth που συμμετέχουν στο δίκτυο.◀◀

Μια εισερχόμενη τηλεφωνική κλήση καταδεικνύεται για περίπου πέντε δευτερόλεπτα μέσω ενός ηχητικού σήματος και μπορεί να απορριφθεί εντός αυτού του διαστήματος. Διαφορετικά γίνεται

αυτόματα αποδεκτή. Κατά τη διάρκεια της τηλεφωνικής συνδιάλεξης διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και η αναπαραγωγή μουσικής. Η διακοπή της επικοινωνίας σηματοδοτείται στο άλλο κράνος μέσω ενός ηχητικού σήματος.

Κατά τη διάρκεια της τηλεφωνικής συνδιάλεξης, η συνδιάλεξη μπορεί να επιστραφεί στο τηλέφωνο, για να μιλήσετε και πάλι απευθείας από το τηλέφωνο.

Η τηλεφωνική συνδιάλεξη τερματίζεται μόλις κλείσει το τηλέφωνο του καλούντος, αλλά μπορεί επίσης να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή χειροκίνητα μέσω της μονάδας χειρισμού στο κράνος.


Μόλις τερματιστεί η τηλεφωνική συνδιάλεξη, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

Χειρισμός

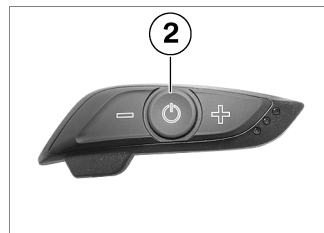
- Ενεργοποιήστε το τηλέφωνο και το σύστημα επικοινωνίας του ανάλογου κράνους.
- Ελέγξτε στο τηλέφωνο, εάν η σύνδεση ενεργοποιήθηκε αυτόματα.

Εάν δεν υπάρχει σύνδεση:


- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου.

 Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης.◀

- Ενεργοποιήστε, εάν απαιτείται, χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



- Για να απορρίψετε την εισερχόμενη τηλεφωνική κλήση κατά τη διάρκεια του ηχητικού σήματος, πατήστε σύντομα το κουμπί **2**.
- Για να επιστρέψετε την τρέχουσα συνδιάλεξη στο τηλέφωνο, πατήστε σύντομα το κουμπί **2**.
- Για να τερματίσετε την τρέχουσα συνδιάλεξη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **2** (περ. δύο δευτερόλεπτα).

 Για τεχνικούς λόγους ενδέχεται μετά το πάτημα του πλήκτρου να περάσει λίγη ώρα,

μέχρι να τερματίσει το τηλέφωνο οριστικά τη συνδιάλεξη.◀

Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετική συσκευή πλοήγησης, αλλά μια συσκευή πλοήγησης μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας. Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στη συσκευή πλοήγησης πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι,

εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

▶ Πριν την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να αναγνωριστούν μεταξύ τους (ζευγοποίηση) οι συσκευές Bluetooth που συμμετέχουν στο δίκτυο.◀◀

Κατά τη διάρκεια των ανακοινώσεων πλοήγησης διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής. Κατά τη χρήση του BMW Motorrad Navigator IV, η επικοινωνία από κράνος σε κράνος παραμένει δυνατή, ενώ στα υπόλοιπα συστήματα πλοήγησης διακόπτεται. Η διακοπή της επικοινωνίας

σηματοδοτείται στο κράνος του συνεπιβάτη μέσω ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί η ανακοίνωση, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πλοήγησης και το σύστημα επικοινωνίας.
- Ελέγξτε στη συσκευή πλοήγησης, εάν η σύνδεση ενεργοποιήθηκε αυτόματα.

Εάν δεν υπάρχει σύνδεση:

- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής πλοήγησης.

▶ Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης.◀

- Ενεργοποιήστε, εάν απαιτείται, χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.

Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος Σύνδεση



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετική συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, αλλά μια συσκευή αναπαραγωγής μουσικής μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας. Λάβετε υπόψη ότι η αναπαραγωγή μουσικής πρέπει να πραγματοποιείται σε μορφή A2DP.

▶ Το A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) αποτελεί μια τεχνολογία κοινή για όλους τους κατασκευαστές, η οποία επιτρέπει την ασύρματη αποστολή στερεοφωνικών ηχητικών σημάτων μέσω Bluetooth σε μια ανάλογη συσκευή λήψης.◀

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στη μονάδα κράνους και στη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμιση του ως αξιόπιστη συσκευή.

▶ Πριν την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να αναγνωριστούν μεταξύ τους (ζευγοποίηση) οι συσκευές Bluetooth που συμμετέχουν στο δίκτυο.◀

Για να μπορέσετε να ακούσετε μουσική, πρέπει να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας δεν είναι δυνατή η επικοινωνία με ένα δεύτερο κράνος.

Εάν στο σύστημα επικοινωνίας δεν έχει γνωστοποιηθεί ένα δεύτερο κράνος, ο τρόπος λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής είναι πάντοτε ενεργός. Εάν έχει αποθηκευτεί ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας, ο τρόπος λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

Κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνδιάλεξης ή μιας ανακοί-

νωσης πλοήγησης διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής.

Ποιότητα ήχου

Για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου, η BMW Motorrad συνιστά να πραγματοποιήσετε στις ρυθμίσεις συστήματος της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- Ρυθμίσεις ήχου: ουδέτερο ή μηδέν
- Loudness: OFF
- Ισοσταθμιστής: OFF


Το σύστημα επικοινωνίας χρησιμοποιεί ρυθμίσεις ήχου ειδικά προσαρμοσμένες στα ηχεία του κράνους, που ενδέχεται να παραμορφωθούν από ρυθμίσεις στη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής.

Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής και το σύστημα επικοινωνίας.
- Ελέγξτε στη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, εάν έχει ενεργοποιηθεί η σύνδεση.

Εάν δεν υπάρχει σύνδεση:

- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής.

 Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης.◀

- Ενεργοποιήστε, εάν απαιτείται, χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



Εάν χαθεί η σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής:

- Πατήστε δύο φορές σύντομα το πλήκτρο **2**.
- » Το σύστημα επικοινωνίας προσπαθεί να επαναφέρει τη σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής.
- Για να αλλάξετε από τον τρόπο λειτουργίας επικοινωνίας στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής, πατήστε δύο φορές σύντομα το κουμπί **2**.
- Για να επιστρέψετε στον τρόπο λειτουργίας επικοινωνίας, πατήστε εκ νέου δύο φορές σύντομα το κουμπί **2**.

Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους

Σύνδεση



Το τηλέφωνο και η συσκευή πλοήγησης δεν είναι δυνατόν να συνδεθούν ταυτόχρονα με ένα κράνος με σύστημα επικοινωνίας. Για να μπορείτε όμως παρόλα αυτά να χρησιμοποιήσετε και τις δύο συσκευές, πρέπει η σύνδεση του τηλεφώνου στο δίκτυο Bluetooth να πραγματοποιηθεί μέσω της συσκευής πλοήγησης. Για το σκοπό αυτό, η συσκευή πλοήγησης συνδέεται, όπως πε-

ριγράφεται, με το σύστημα επικοινωνίας (►► 19). Επιπρόσθετα πρέπει να συνδεθεί το τηλέφωνο με τη συσκευή πλοήγησης. Η ανακοίνωση, η αποδοχή και ο τερματισμός μιας τηλεφωνικής συνδιάλεξης πραγματοποιούνται στη συνέχεια μέσω της συσκευής πλοήγησης.<

Συνδέσεις με πολλαπλές συσκευές

Σύνδεση



Κάθε σύστημα επικοινωνίας μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με μία από τις τρεις ακόλουθες συσκευές κάθε φορά:

- Με ένα άλλο σύστημα επικοινωνίας
- με συσκευή αναπαραγωγής μουσικής μέσω A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- με τηλέφωνο ή με συσκευή πλοήγησης μέσω HFP/HSP

(Hands Free Profile/Handset Profile)

Πολλά κινητά τηλέφωνα και πολλές συσκευές πλοήγησης έχουν ήδη ενσωματωμένη μια συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Εάν συνδέσετε μια τέτοια συσκευή στο σύστημα επικοινωνίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναπαραγωγή μουσικής και αναγνωρίζεται για το λόγο αυτό ως συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Σε αυτή την περίπτωση δεν μπορεί να συνδεθεί και άλλη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής με το κράνος.<

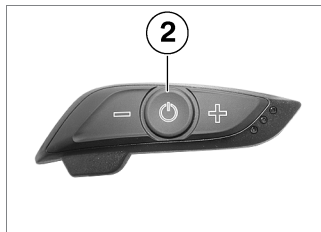
Συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

Εάν κάποια συσκευή που είχε συνδεθεί μία φορά δεν χρησιμοποιείται πλέον, θα πρέπει να διαγραφεί η καταχώρηση σύζευξης της στο σύστημα επικοινωνίας. Διαφορετικά ενδέχεται να παρουσιαστούν καθυστερήσεις

στη δημιουργία σύνδεσης με τις υπάρχουσες συσκευές.

Χειρισμός

- Δημιουργήστε τις συνδέσεις όπως περιγράφεται στις μεμονωμένες συσκευές.



Εάν ακούγεται μουσική και στα δύο κράνη:

- Για να αλλάξετε από τον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής στη λειτουργία επικοινωνίας, πατήστε στο ένα από τα κράνη δύο φορές σύντομα το κουμπί **2**.

» Και τα δύο κράνη μεταβαίνουν στη λειτουργία επικοινωνίας.

Εάν τα κράνη βρίσκονται σε λειτουργία επικοινωνίας:

- Για να αλλάξετε από τον τρόπο λειτουργίας επικοινωνίας στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής μουσικής, πατήστε δύο φορές σύντομα το κουμπί **2**.
- » Το σύστημα επικοινωνίας που ανήκει στο πλήκτρο που πατήθηκε μεταβαίνει στη λειτουργία μουσικής.
- » Το δεύτερο σύστημα επικοινωνίας πρέπει να επιλεγεί χειροκίνητα στη λειτουργία μουσικής. Ανάλογα με τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής ενδέχεται να γίνεται αυτόματα η αλλαγή.

Ζευγοποίηση (Pairing)

Pairing	26
Ζευγοποίηση (Pairing) για δύο κράνη	27
Ζευγοποίηση (Pairing) τηλεφώνου και κράνους	28
Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής πλο- ήγησης και κράνους	30
Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής αναπαραγωγής μουσικής και κράνους	31
Διαγραφή καταχωρίσεων ζευγοποίη- σης (Pairing)	32

Pairing

Πριν μπορέσουν δύο συσκευές Bluetooth να δημιουργήσουν τη μεταξύ τους σύνδεση, πρέπει πρώτα να έχουν αναγνωρίσει η μία την άλλη. Αυτή η διαδικασία αλληλοαναγνώρισης ονομάζεται "ζευγοποίηση" (Pairing). Οι συσκευές που αναγνωρίζονται αποθηκεύονται, έτσι ώστε η ζευγοποίηση να απαιτείται μόνο κατά την πρώτη επικοινωνία των συσκευών.

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad μπορεί να συνδεθεί με το πολύ τρεις συσκευές Bluetooth, από τις οποίες κάθε μία πρέπει να ανήκει σε κάποια άλλη από τις τρεις ακόλουθες κατηγορίες:

- με ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad
- Με συσκευή αναπαραγωγής μουσικής με δυνατότητα A2DP

– Με ένα τηλέφωνο ή/και μια συσκευή πλοήγησης

Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί τηλέφωνο και συσκευή πλοήγησης, το τηλέφωνο πρέπει να ενσωματωθεί στη σύνδεση μέσω της συσκευής πλοήγησης (► 22).


Μια ήδη αναγνωρισμένη συσκευή Bluetooth αντικαθίσταται μέσω της διαδικασίας ζευγοποίησης από μια δεύτερη συσκευή της ίδιας κατηγορίας. Εάν πρόκειται να επαναχρησιμοποιηθεί η προηγούμενη συσκευή, πρέπει να πραγματοποιηθεί εκ νέου η διαδικασία ζευγοποίησης (Pairing).

Κατά τη διαδικασία ζευγοποίησης, μια συσκευή Bluetooth αναζητά εντός της περιοχής λήψης της άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth. Για να είναι δυνατή η αναγνώριση μιας δεύτε-

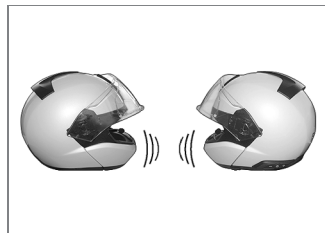
ρης συσκευής, πρέπει να πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η λειτουργία Bluetooth της συσκευής πρέπει να είναι ενεργοποιημένη
- Η συσκευή πρέπει να είναι "ορατή" για άλλες συσκευές

Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης των ανάλογων συσκευών για τα απαραίτητα βήματα.

 Παρά την τυποποίηση του Bluetooth και συνεπώς τη μεγάλη συμβατότητα πολλών συσκευών δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία όλων των διαθέσιμων συσκευών Bluetooth. ◀

Ζευγοποίηση (Pairing) για δύο κράνη



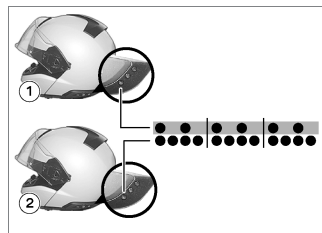
- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **2** και το κουμπί **3** του ενός κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβησμα 2 Hz).
- » Το σύστημα επικοινωνίας του πρώτου κράνους είναι τώρα **ορατό** για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και το πράσινο LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **2** και το κουμπί **3** του δεύτερου

κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήματος του πράσινου LED **6** **δύο φορές** (αναβόσβησμα 4 Hz).

- » Το σύστημα επικοινωνίας του δεύτερου κράνους **αναζητά** τώρα μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα κάποιο άλλο ορατό κράνος και το πράσινο LED **6** αναβοσβήνει τέσσερις φορές ανά δευτερόλεπτο.



Το πράσινο LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση **2** αναβοσβήνει με τη διπλάσια ταχύτητα από το πράσινο LED του ορατού κράνους **1**.

» Εάν η διαδικασία της ζευγοποίησης ολοκληρωθεί επιτυχώς, ανάβουν τα πράσινα LED και στα δύο κράνη για ένα δευτερόλεπτο και η φωνητική σύνδεση δημιουργείται. Ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας και στα δύο κράνη.

» Εάν η διαδικασία της ζευγοποίησης δεν ολοκληρωθεί επιτυχώς, αναβοσβήνει τρεις φορές το κόκκινο LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση και ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας. Στη συνέχεια αναβοσβήνει αργά το πράσινο LED, για να σηματοδοτηθεί η ετοιμότητα λειτουργίας.

Εάν η διαδικασία ζευγοποίησης δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Απενεργοποιήστε όλες τις υπόλοιπες συσκευές Bluetooth

στο άμεσο περιβάλλον και επαναλάβετε τη διαδικασία ζευγοποίησης.

▶ Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

Εάν η διαδικασία ζευγοποίησης και πάλι δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Διαγραφή καταχωρίσεων ζευγοποίησης (Pairing) (► 32).
- Επαναλάβετε εκ νέου τη διαδικασία ζευγοποίησης.

Ζευγοποίηση (Pairing) τηλεφώνου και κράνους



- Συμβουλευθείτε, εάν απαιτείται, τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας για τις λειτουργίες Bluetooth της συσκευής.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και το τηλέφωνο.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **2** και το κουμπί **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
- » Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και το πράσινο LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης άλλων συσκευών Bluetooth του τηλεφώνου.

▶ Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

- » Μόλις αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από το τηλέφωνο, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW_HELMET_II_xxxx". Το "xxxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρήστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".



Το πράσινο LED **6** ανάβει για μικρό χρονικό διάστημα και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας.

Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής πλοήγησης και κράνους



- Συμβουλευθείτε, εάν απαιτείται, τις οδηγίες χρήσης της συσκευής πλοήγησης για τις λειτουργίες Bluetooth της συσκευής.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή πλοήγησης.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **2** και το κουμπί **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
 - » Το κράνος είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και το πράσινο LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης άλλων συσκευών Bluetooth της συσκευής πλοήγησης.

▶ Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης.◀

- » Μόλις αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή πλοήγησης, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW_HELMET_II_xxx". Το "xxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρήστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".



Το πράσινο LED **6** ανάβει για μικρό χρονικό διάστημα και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας.

Ζευγοποίηση (Pairing) συσκευής αναπαραγωγής μουσικής και κράνους



- Συμβουλευθείτε, εάν απαιτείται, τις οδηγίες χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής για τις λειτουργίες Bluetooth και τη δυνατότητα A2DP της συσκευής.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **2** και το κουμπί **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσματος του πράσινου LED **6** μία φορά (αναβόσβημα 2 Hz).
- » Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και το πράσινο LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης άλλων συσκευών Bluetooth της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής.



Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

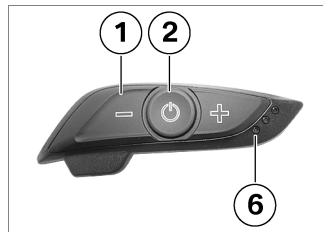
- » Μόλις αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW_HELMET_II xxxx". Το "xxxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Εντός της φάσης ορατότητας του κράνους, καταχωρήστε τον κωδικό ασφαλείας "0000".



Το πράσινο LED **6** ανάβει για μικρό χρονικό διάστημα και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας.

Διαγραφή καταχωρίσεων ζευγοποίησης (Pairing)

- Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το κουμπί **1** και το κουμπί **2** του κράνους.



Διαγράφονται όλες οι καταχωρίσεις ζευγοποίησης (Pairing).

Εάν πρέπει να αποθηκευτεί μια νέα συσκευή, η υπάρχουσα καταχώριση αντικαθίσταται. Δεν απαιτείται πρώτα διαγραφή της προηγούμενης καταχώρισης. ◀

- » Εάν η διαγραφή ήταν επιτυχής, το πράσινο LED **6** ανάβει για λίγο και στη συνέχεια περνάει στο αργό αναβόσβησμα ετοιμότητας. Επιπρόσθετα ενερ-

γοποιείται ένα ηχητικό σήμα
επιβεβαίωσης υψηλής συχνότη-
τας.

Παροχή τάσης

Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών	36
Διάθεση στα απορρίμματα	36
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	37
Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπατα- ριών	37

Φροντίδα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad εξοπλίζεται με τρεις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH συνολικής χωρητικότητας 1800 mAh. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH δεν παρουσιάζουν φαινόμενο μνήμης (Memory Effect) και συνεπώς μπορούν να επαναφορτιστούν ανά πάσα στιγμή. Η υπερφόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών αποτρέπεται μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος φόρτισης: μόλις φορτιστούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, το ηλεκτρονικό σύστημα περνάει σε λειτουργία φόρτισης συντήρησης. Για να επιτευχθεί η μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, πρέπει να φορτιστούν και να αποφορτιστούν πλήρως τουλάχιστον 20

φορές. Ο μέσος χρόνος φόρτισης μιας αποφορτισμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανέρχεται σε τέσσερις έως οκτώ ώρες και οι φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπουν διάρκεια λειτουργίας δέκα έως δώδεκα ώρες.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φορτίζονται κάθε περ. έξι εβδομάδες, για να αποφεύγεται η πρόωρη γήρανσή τους.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν μέγιστη διάρκεια λειτουργίας τρία χρόνια. Εάν η διάρκεια λειτουργίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μειωθεί αισθητά, μπορείτε να τις αντικαταστήσετε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας. Παρακαλούμε για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της BMW Motorrad.



Η μη ενδεδειγμένη φόρτιση μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ζημιάς στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο μέσω της συσκευής φόρτισης που παρέχεται ή/και μέσω σύνδεσης USB. ◀

Κάτω από το μαξιλάρι για τον αυχένα του κράνους σας βρίσκεται η σύνδεση φόρτισης με μορφή βύσματος USB. Σε αυτό το βύσμα μπορείτε να συνδέσετε το καλώδιο φόρτισης που παρέχεται ή ένα κοινό καλώδιο USB για τη σύνδεση με έναν υπολογιστή.

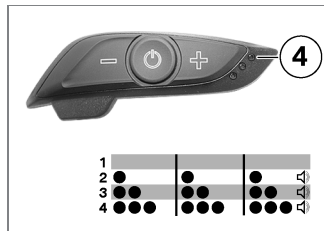
Διάθεση στα απορρίμματα



Οι χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες και απλές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα: παραδώστε τις επανα-

φορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα ανάλογο σημείο συγκέντρωσης ή στο σημείο πώλησης των καινούργιων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Μέσω του κόκκινου LED **4** εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Εάν το επίπεδο φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας φτάσει σε ένα κρίσιμο όριο, ενεργοποιείται επιπρόσθετα ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα

χαμηλής συχνότητας και εμφανίζεται η ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας "low battery".

1

- LED σβηστό
- Κατάσταση φόρτισης επαρκής

2

- Το LED αναβοσβήνει μία φορά κάθε δύο λεπτά
- Ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και η ένδειξη "low battery"
- Μέγιστος υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας 20 λεπτά

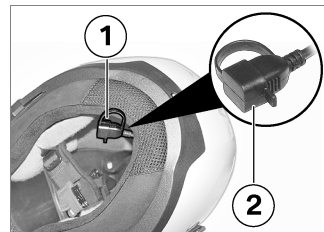
3

- Το LED αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 60 δευτερόλεπτα
- ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και η ένδειξη "battery very low"
- Μέγιστος υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας δέκα λεπτά

4

- Το LED αναβοσβήνει τρεις φορές κάθε 30 δευτερόλεπτα
- ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας και η ένδειξη "battery empty"
- Μέγιστος υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας πέντε λεπτά

Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών



- Τραβήξτε έξω τη σύνδεση φόρτισης **1** κάτω από το δε-

ξίο μάγουλο και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **2**.



Η πρίζα που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH πρέπει να βρίσκεται κοντά και να είναι ελεύθερα προσβάσιμη. Κατά τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών προσέξτε την επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας (βλέπε κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία").◀

- Συνδέστε τη σύνδεση φόρτισης μέσω του παρεχόμενου καλωδίου φόρτισης με μια υποδοχή παροχής ρεύματος ή μέσω ενός καλωδίου USB με έναν υπολογιστή.



Κατά τη φόρτωση μέσω μιας θύρας επικοινωνίας USB με πολύ υψηλά ρεύματα φόρτισης, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σύστημα επικοινωνίας.

Η σύνδεση φόρτισης πρέπει να

συνδέεται μόνο σε θύρες επικοινωνίας USB έκδοσης 2.0 ή μεταγενέστερης έκδοσης. Δεν επιτρέπεται η σύνδεση σε θύρα επικοινωνίας "Power USB".◀

- Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή, για να εκκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης μέσω της σύνδεσης USB.



Κατά τη διαδικασία φόρτισης, το κίτρινο LED **5** υποδηλώνει την πρόοδο φόρτισης.

- Το LED ανάβει συνεχώς: η μπαταρία φορτίζεται.

- Το LED σβήνει: η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε, τα ηλεκτρονικά φόρτισης μεταβαίνουν σε φόρτιση συντήρησης.
 - Το LED αναβοσβήνει: θερμοκρασία περιβάλλοντος εκτός επιτρεπτού εύρους ή γίνεται έλεγχος της μπαταρίας.
- Εάν αναβοσβήνει το LED:
- Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (βλέπε τεχνικά στοιχεία) και ενδεχομένως αλλάξτε το σημείο φόρτισης.

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εντός επιτρεπτού εύρους και το LED αναβοσβήνει περισσότερο από πέντε λεπτά, τότε έχει υποστεί ζημιά η μπαταρία:

- Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Εάν η μπαταρία είναι φορτισμένη:

- Αποσυνδέστε τη σύνδεση, κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα και αποθηκεύστε τη σύνδεση

φόρτισης κάτω από το μαξιλάρι
του αυχένα.

Τεχνικά στοιχεία

Ραδιοσύνδεση	42
Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	42
Γενικά	43

Ραδιοσύνδεση

Ισχύς εκπομπής	<2,5 mW
Περιοχή συχνοτήτων	2,402...2,483 GHz
Διαδικασία μεταφοράς	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Πρότυπο Bluetooth	2.1
Κατηγορία Bluetooth	Μέγ. 2,5 mW, Κατηγορία II
Πρωτόκολλα Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Τύπος κατασκευής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	NiMh (επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου - μετάλλου υδριδίου)
Μέγεθος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	AA (Mignon)
Χωρητικότητα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	1800 mAh

Γενικά

Βάρος	150 g
Μέγιστη επιτρεπόμενη ατμοσφαιρική υγρασία	Μέγ. 90 %, Χωρίς συμπύκνωση
Περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος	-20...50 °C, Κατά τη λειτουργία 0...45 °C, Κατά τη διαδικασία φόρτισης
Απόκριση συχνότητας ομιλίας	0,3...3,4 kHz
Απόκριση συχνότητας μουσικής	0,06...20 kHz

B

Bluetooth, 7

L

LED

Συνοπτική παρουσίαση
κόκκινου LED, 37

Συνοπτική παρουσίαση
πράσινου LED, 13

A

Απενεργοποίηση, 15

E

Ενδείξεις

Κατάσταση φόρτισης, 37

Πράσινο LED, 13

Ενεργοποίηση, 14

Ενημερότητα, 8

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Γενική φροντίδα, 36

Ένδειξη κατάστασης
φόρτισης, 37

Φόρτιση, 37

Επικοινωνία

Κράνος με κράνος, 16

πολλαπλές συσκευές, 22

Συσκευή αναπαραγωγής
μουσικής με κράνος, 20

Συσκευή πλοήγησης και
τηλέφωνο με κράνος, 22

Συσκευή πλοήγησης με
κράνος, 19

Τηλέφωνο με κράνος, 17

Έ

Ένταση

Ρύθμιση, 15

Z

Ζευγοποίηση (Pairing), 26

Διαγραφή μνήμης, 32

Κράνος με κράνος, 27

Συσκευή αναπαραγωγής
μουσικής με κράνος, 31

Συσκευή πλοήγησης με
κράνος, 30

Τηλέφωνο με κράνος, 28

K

Κράνος

Κλείσιμο, 13

Μ

Μικρόφωνο

Έλεγχος ευθυγράμμισης, 13

Μονάδα χειρισμού

Συνοπτική παρουσίαση, 12

Σ

Συνδέσεις

Κράνος με κράνος, 16

πολλαπλές συσκευές, 22

Συσκευή αναπαραγωγής

μουσικής με κράνος, 20

Συσκευή πλοήγησης και

τηλέφωνο με κράνος, 22

Συσκευή πλοήγησης με

κράνος, 19

Τηλέφωνο με κράνος, 17

Συνοπτικές παρουσιάσεις

Μονάδα χειρισμού, 12

Συντομογραφίες και σύμβολα, 6

Σύστημα επικοινωνίας

Απενεργοποίηση, 15

Ενεργοποίηση, 14

Πληροφορίες, 6

Ρύθμιση έντασης ήχου, 15

Τ

Τεχνικά στοιχεία

Πρότυπα, 8

Υ

Υπόδειξη για την υγεία, 8

Ανάλογα με τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ της μοτοσικλέτας σας, αλλά και λόγω των διαφορετικών εκδόσεων χωρών μπορεί να παρατηρηθούν αποκλίσεις σε σχέση με τις εικόνες και τα κείμενα. Από τις ενδεχόμενες αποκλίσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιεσδήποτε απαιτήσεις ή αξιώσεις.

Οι τιμές διαστάσεων, βάρους, κατανάλωσης και ισχύος αναφέρονται ως μεγέθη με ανάλογες ανοχές.

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων στην κατασκευή, τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ.

Με την επιφύλαξη τυχόν λάθους.

©2012 BMW Motorrad

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή μέρους ή όλου χωρίς την έγγραφη άδεια της BMW Motorrad, After Sales.

Printed in Germany.



Κωδ. παραγγελίας: 76 01 7 723 987
04.2012, 4η Έκδοση



Manual de instruções

Sistema de comunicação BMW Motorrad



BMW Motorrad



The Ultimate
Riding Machine

Dados do veículo/concessionário

Dados do veículo

Modelo

Número do quadro

Código da cor

Primeira matrícula

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora D./Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (carimbo da empresa)

Bem-vindo à BMW

Ficamos felizes por se ter decidido por uma moto BMW e gostaríamos de lhe dar as boas-vindas ao círculo de motociclistas BMW.

Familiarize-se com a sua nova moto, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito.

Leia o presente Manual do condutor, antes de colocar em marcha a sua nova moto BMW. Aqui pode encontrar informações importantes sobre a utilização da moto, que lhe permitem aproveitar na totalidade todas as vantagens técnicas da sua BMW.

Para além disso, poderá obter informações relativas à manutenção e à conservação, úteis para garantir o funcionamento e a segurança, bem como para manter da melhor forma possível o valor do seu veículo.

O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em ser-lhe útil sobre qualquer dúvida que lhe possa surgir relativamente à sua moto.

Muito prazer com a sua BMW, assim como uma boa viagem é o que lhe deseja

BMW Motorrad.

76 01 7 723 987



Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de utilização.

1 Indicações gerais 5

Visão geral 6

Abreviaturas e símbolos 6

Sistema de comunicação

BMW Motorrad 6

Bluetooth..... 7

Impacto para a saúde 8

Eliminação 8

Actualidade..... 8

Dados técnicos..... 8

2 Manuseamento 9

Módulo de comando 10

Mensagens de condição dos

LED verdes 11

Fechar o capacete integral

com queixeira 11

Verificar o ajuste do micro-

fone 12

Ligar o sistema de comunicação 12

Desligar o sistema de comunicação 13

Ajustar o volume 13

Ligação de capacete para

capacete 14

Ligação de telefone para

capacete 15

Ligação de dispositivo

de navegação para

capacete 16

Ligação de aparelho de mu-

sica para capacete 17

Ligação de telefone, dispo-

sitivo de navegação e capa-

cete 19

Ligação com vários dispositi-

vos 20

3 Emparelhamento 23

Pairing..... 24

Emparelhamento de dois

capacetes 25

Emparelhamento do telefone

e capacete 26

Emparelhamento do dispo-

sitivo de navegação e capa-

cete 27

Emparelhamento do apa-

relho de musica e capa-

cete 29

Apagar os registos de empa-

relhamento 30

4 Alimentação

eléctrica 31

Conservação dos acumula-

dores 32

Eliminação 32

Indicação do estado de

carga 33

Carregar acumuladores..... 33

5 Dados técnicos 35

Ligação via sinal de rádio.... 36

Acumuladores 36

Em geral 37

6 Índice remissivo 38

Indicações gerais

Visão geral	6
Abreviaturas e símbolos	6
Sistema de comunicação BMW	
Motorrad.....	6
Bluetooth	7
Impacto para a saúde	8
Eliminação	8
Actualidade	8
Dados técnicos	8

Visão geral

Neste capítulo encontrará uma visão geral sobre estas Instruções de utilização, bem como algumas indicações gerais referentes ao sistema de comunicação BMW Motorrad. Antes de poder utilizar o seu sistema de comunicação, como descrito no capítulo 2, terá de efectuar o "Emparelhamento" descrito no capítulo 3 (► 24). Respeite também as indicações relativas à conservação e manutenção dos acumuladores no capítulo 4 (► 32).

Para encontrar rapidamente informações sobre um determinado assunto, utilize o índice remissivo no fim destas instruções de utilização.

Caso pretenda, um dia, vender o seu sistema de comunicação BMW Motorrad, não se esqueça de entregar também as Instruções de utilização; estas são uma parte importante deste sistema.

Abreviaturas e símbolos



Assinala advertências que é absolutamente necessário ter em conta para a sua própria segurança e a de terceiros e para proteger o seu veículo contra danos.



Avisos especiais visam um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.



Assinala o fim de uma indicação.



Instruções de acção.



Resultado de uma acção.



Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.



Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.



Binário de aperto.



Data técnica.

Sistema de comunicação BMW Motorrad

O sistema de comunicação BMW Motorrad permite a comunicação por voz sem fios entre duas unidades de capacete com base no padrão de radiocomunicação Bluetooth. Deste modo, também é possível a ligação a outros equipamentos aptos para Bluetooth, como telemóveis, leitores de MP3 ou dispositivos de navegação. A ligação está assegurada

até a uma distância de aprox. dez metros.

O sistema de comunicação foi otimizado para instalação nos seguintes capacetes BMW:

- capacete System 5
- capacete System 6
- capacete Sport
- capacete Airflow

A adaptação aos diferentes capacetes faz-se através da utilização de kits de montagem adaptados em conformidade.



As descrições e gráficos neste Manual de instruções referem-se ao capacete BMW System 6. As funções descritas aplicam-se igualmente aos outros capacetes BMW.◀◀

O sistema não depende do veículo e está previsto para ser utilizado pelo condutor e pelo acompanhante numa moto. Uma li-

gação entre condutores de duas motos é possível, no entanto, nem sempre está sempre assegurada devido à constante alteração da distância e a possíveis fontes de perturbação externas.

Os ruídos de interferência no microfone de haste protegido do vento são automaticamente suprimidos, o que faz com que a comunicação também seja possível a altas velocidades em capacetes fechados. Já em capacetes abertos, pelo contrário, a comunicação a altas velocidades está sujeita a limitações. O microfone deve estar sempre posicionado o mais próximo possível da boca.

Bluetooth

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os equipamentos Bluetooth, como Short

Range Devices, emitem na faixa ISM (faixa Industrial, Scientific and Medical) isenta de licenciamento entre 2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento.

Indicação relativamente a ligações via sinal de rádio:

Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer interferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, numa tecnologia rádio deste tipo, em

todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

Impacto para a saúde

De acordo com o progresso técnico actual, não existem evidências de que a utilização de equipamentos Bluetooth tenha efeitos negativos sobre as pessoas. A potência de emissão do sistema de comunicação BMW Motorrad é, no máximo, de 2,5 mW; a de um telemóvel vai até 2 W.

A gama de frequências ISM utilizada pelo Bluetooth está prevista para a utilização a nível mundial pela indústria, ciência e tecnologia médica e, devido às baixas potências de emissão, está classificada como não crítica em relação a riscos para a saúde.

Eliminação



Se pretender eliminar, mais tarde, o sistema de comunicação: a lei determina que os equipamentos eléctricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue o sistema de comunicação para eliminação numa estação de recolha para equipamentos eléctricos.

Actualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade dos acessórios BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo. Daqui podem resultar eventuais divergências entre estas instruções de utilização e os acessórios por si adquiridos. A BMW Motorrad também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não

serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

Dados técnicos

Todas as indicações de dimensões, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Instituto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

Manuseamento

Módulo de comando	10
Mensagens de condição dos LED verdes	11
Fechar o capacete integral com queixeira	11
Verificar o ajuste do microfone	12
Ligar o sistema de comunicação	12
Desligar o sistema de comunica- ção	13
Ajustar o volume	13
Ligação de capacete para capa- cete	14
Ligação de telefone para capa- cete	15
Ligação de dispositivo de navegação para capacete	16

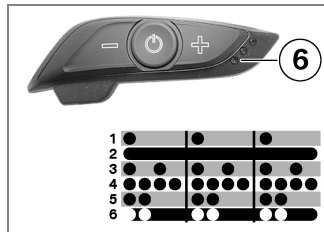
Ligação de aparelho de musica para capacete	17
Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete	19
Ligação com vários dispositivos	20

Módulo de comando

- 1 Diminuir o volume (■▶▶▶ 13)
- 2 Ligar e desligar o sistema de comunicação (■▶▶▶ 12)
Mudar entre comunicação e música (■▶▶▶ 17)
Comando das funções de telefone (■▶▶▶ 15)
- 3 Aumentar o volume (■▶▶▶ 13)
- 4 LED vermelho
Advertência em caso de baixa capacidade do acumulador (■▶▶▶ 32)
- 5 LED amarelo
Luz de controlo de carga (■▶▶▶ 33)
- 6 LED verde
Apresentação do estado de funcionamento (■▶▶▶ 11)



Mensagens de condição dos LED verdes



As mensagens de condição dos LEDs verdes **6** têm os seguintes significados:

1

- LED pisca uma vez por segundo
- O sistema de comunicação encontra-se em modo de prontidão para funcionamento

2

- LED permanentemente aceso

- Existe uma ligação Bluetooth activa com um segundo sistema de comunicação ou com um telefone ou dispositivo de navegação

3

- LED pisca duas vezes por segundo
- O sistema de comunicação é visível como equipamento Bluetooth

4

- LED pisca quatro vezes por segundo
- O sistema de comunicação procura equipamentos Bluetooth

5

- LED pisca a dobrar e, em seguida, permanece um segundo desligado

- O sistema de comunicação encontra-se no modo de música sem recepção de música

6

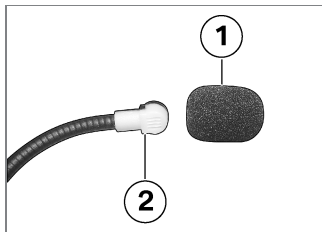
- LED apaga-se duas vezes por breves instantes e, em seguida, acende-se durante um segundo (comportamento inverso em relação a 5)
- O sistema de comunicação encontra-se no modo de música com recepção de música

Fechar o capacete integral com queixeira

- Antes de fechar um capacete integral com queixeira, posicione o microfone à frente da boca de forma a que não possa ficar entalado ao fechar. Em seguida fechar a queixeira.

Verificar o ajuste do microfone

- A intervalos regulares, verificar se o microfone está devidamente ajustado à boca.



- Para o efeito, extrair o guarda-vento **1** do microfone até que esteja visível a zona branca **2** situada por baixo.

A zona branca tem de estar virada para a boca; a zona preta, desviada da boca. Se o microfone estiver torcido:

- orientar o pescoço de cisne em conjunto com o microfone, de

forma a que a zona branca do microfone fique virada para a boca. Para o poder fazer, torça o pescoço de cisne, tendo o cuidado de nunca torcer o microfone contra o pescoço de cisne e de nunca torcer o pescoço de cisne contra o suporte. Se necessário, procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Ligar o sistema de comunicação



- Manter premida a tecla **2**, até que seja audível um tom de confirmação agudo e o LED verde **6** comece a piscar.
 - » o sistema de comunicação inicializa-se; o LED verde pisca lentamente,
 - » a seguir, o sistema de comunicação entra no modo de prontidão de funcionamento, o LED verde pisca uma vez por segundo.

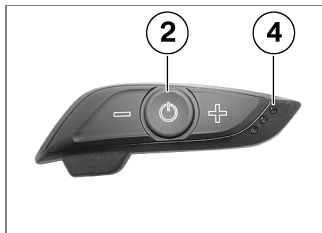
Se não for possível ligar o sistema de comunicação:

- Carregar acumuladores (►► 33).

Se o LED vermelho se acender permanentemente após a activação, existe um defeito do sistema:

- procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Desligar o sistema de comunicação



- Manter premida a tecla **2**, até que seja audível um tom de

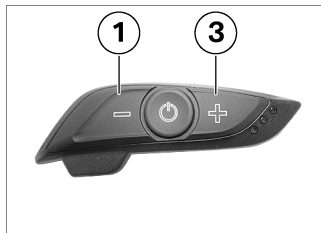
confirmação grave e o LED vermelho **4** comece a piscar.



Se o sistema de comunicação não identificar, durante mais de 15 minutos, nenhum dos equipamentos Bluetooth definidos, irá desligar-se automaticamente por forma a preservar os acumuladores.◀

» O sistema de comunicação desliga-se, o LED vermelho pisca três vezes.

Ajustar o volume



- Premir a tecla **1**.

» Com cada accionamento de tecla é diminuído o volume.



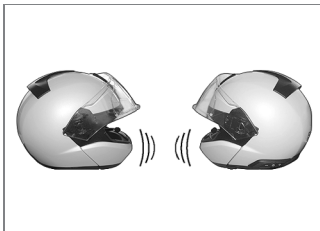
Se for regulado um volume demasiado alto, é possível que não sejam ouvidos outros participantes no trânsito (especialmente, veículos da polícia e serviços de socorro). Além disso, o efeito de níveis acústicos continuamente elevados sobre a audição pode originar danos de audição permanentes.

Seleccionar o volume do sistema de comunicação, de modo a que a segurança do trânsito não seja perturbada.◀

- Premir a tecla **3**.
- » Com cada accionamento de tecla é aumentado o volume.

Ligação de capacete para capacete

Estabelecimento da ligação



O estabelecimento da ligação entre dois capacetes faz-se automaticamente, assim que ambos os sistemas de comunicação tenham sido ligados.



Antes do primeiro estabelecimento da ligação, é necessário "apresentar" mutuamente os equipamentos Bluetooth (emparelhamento).◀

Durante o tempo em que decorrem chamadas telefónicas ou participações de navegação, a comunicação de capacete para capacete é interrompida; no outro capacete, isto é sinalizado através de um sinal acústico. Logo que a chamada telefónica ou a participação tenha sido concluída, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível. O restabelecimento da ligação é sinalizado através de um novo sinal acústico.

Excepção: Nas participações de navegação do Navigator IV BMW Motorrad, a comunicação de capacete para capacete continua a ser possível.◀

Manuseamento

- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.
- » Assim que esteja estabelecida a ligação entre os dois capace-

tes, os LEDs verdes acendem continuamente.

Não é possível nenhuma comunicação:

- deve assegurar-se de que nenhum dos capacetes se encontra no modo de música.
- Eventualmente, aumentar o volume.
- Verificar o ajuste do microfone (►► 12).



- Para interromper a ligação entre os capacetes, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes (mudança para modo de música).

- Para restabelecer a ligação entre os capacetes, voltar premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

Ligação de telefone para capacete

Estabelecimento da ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um telefone próprio; no entanto, um telefone só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se ocorrer automaticamente o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação e o telefone, depende das configurações e possibilidades do telefone. Informe-se nas respectivas Instruções de utilização. A função Bluetooth deve estar activa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

▶ Antes do primeiro estabelecimento da ligação, é necessário "apresentar" mutuamente os equipamentos Bluetooth (emparelhamento).◀◀

O recebimento de uma chamada telefónica é indicada durante cerca de cinco segundos através de um sinal acústico e, durante este período de tempo, poderá ser rejeitada. Caso contrário, será automaticamente atendida. Durante a conversação telefónica, a comunicação de capacete para

capacete ou a reprodução de música é interrompida. A comunicação interrompida é sinalizada no outro capacete através de um sinal acústico.

Durante a chamada telefónica, esta poderá ser reencaminhada para o telefone, para voltar a falar directamente pelo telefone.

A chamada telefónica é terminada assim que o interlocutor desligar; no entanto, também poderá ser terminada a qualquer momento através do módulo de comando no capacete.

Logo que o telefonema tenha sido concluído, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível ou prossegue-se com a reprodução da música.

Manuseamento

- Ligar o telefone e o sistema de comunicação do respectivo capacete.

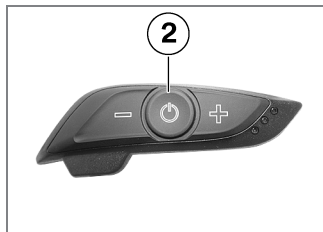
- No telefone, verificar se a ligação foi automaticamente estabelecida.

Não existe nenhuma ligação:

- verificar as configurações do telefone.

▶ Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação.◀

- Se necessário, estabelecer manualmente a ligação com o sistema de comunicação.



- Para rejeitar a chamada a receber durante o sinal acústico,

premir a tecla **2** por breves instantes.

- Para devolver a chamada em curso para o telefone, premir a tecla **2** por breves instantes.
- Para terminar a chamada em curso, premir a tecla **2** prolongadamente (aprox. 2 segundos).

▶ Por razões técnicas, após o accionamento de tecla poderá demorar ainda um pouco até o telefone terminar definitivamente a conversação.◀

Ligação de dispositivo de navegação para capacete

Estabelecimento da ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um dispositivo de navegação próprio; no entanto, um dispositivo de navegação só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se ocorrer automaticamente o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação

e o dispositivo de navegação, depende das configurações e possibilidades do dispositivo de navegação. Informe-se nas respectivas Instruções de utilização. A função Bluetooth deve estar activa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

▶ Antes do primeiro estabelecimento da ligação, é necessário "apresentar" mutuamente os equipamentos Bluetooth (emparelhamento).◀◀

A reprodução de música é interrompida enquanto estiverem a decorrer as participações de navegação. Se for utilizado o Navigator IV da BMW Motorrad, a comunicação de capacete para capacete continua a ser possível, nos outros sistemas de navegação também esta comunicação é interrompida. A comunicação

interrompida é sinalizada no capacete do acompanhante através de um sinal acústico. Logo que a informação tenha sido concluída, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível ou prossegue-se com a reprodução da música.

Manuseamento

- Ligar o dispositivo de navegação e o sistema de comunicação.
- No dispositivo de navegação, verificar se a ligação foi automaticamente estabelecida.

Não existe nenhuma ligação:

- verificar as configurações do dispositivo navegação.

▶ Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação.◀

- Se necessário, estabelecer manualmente a ligação com o sistema de comunicação.

Ligação de aparelho de música para capacete



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um aparelho de música próprio; no entanto, um aparelho de música só pode ser atribuído a um sistema de comunicação. Tenha em consideração que a reprodução da música deve ocorrer no formato A2DP.



A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) é uma tecnologia para todos os fabricantes, que permite enviar sinais estéreo/áudio sem fios, via Bluetooth, para um receptor correspondente.◀

Se a ligação entre a unidade do capacete e o aparelho de música ocorre automaticamente, depende das suas configurações e capacidades. Informe-se nas respectivas Instruções de utilização. A função Bluetooth deve estar activa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.



Antes do primeiro estabelecimento da ligação, é necessário "apresentar" mutuamente os equipamentos Bluetooth (emparelhamento).◀◀

Para poder ouvir música, deve mudar-se para o modo de música. Neste modo não é possível a comunicação com um segundo capacete.

Se o sistema de comunicação não reconhecer nenhum segundo capacete, está sempre activo o modo de música. Se estiver memorizado um segundo sistema de comunicação, é necessário activar manualmente o modo de música.

A reprodução de música é interrompida durante uma conversação telefónica ou uma informação de navegação.

Qualidade de som

Para obter a melhor qualidade de som possível, a BMW Motorrad recomenda que efectue as seguintes configurações nas definições do aparelho de música:

- Definições do som: neutro ou zero
- Volume: DESLIGADO
- Equalizador: DESLIGADO

O sistema de comunicação utiliza definições do som especialmente ajustadas para os altifalantes do capacete, que podem ser distorcidas por definições levadas a cabo no aparelho de música.

Manuseamento

- Ligar o aparelho de música e o sistema de comunicação.
- No aparelho de música, verificar se a ligação foi estabelecida.

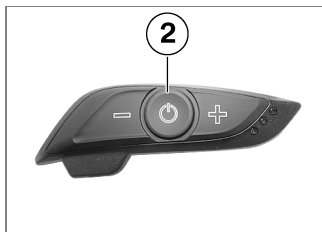
Não existe nenhuma ligação:

- verificar as configurações do aparelho de música.



Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação.◀

- Se necessário, estabelecer manualmente a ligação com o sistema de comunicação.



Se a ligação ao aparelho de música se perder:

- premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.
- » O sistema de comunicação tenta voltar a restabelecer a ligação com o aparelho de música.
- Para mudar do modo de comunicação para o modo de música, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

- Para voltar a mudar para o modo de comunicação, voltar premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete Ligação



O telefone e o dispositivo de navegação não podem ser ligados em simultâneo a um capacete com sistema de comunicação. Para, mesmo assim, poder utilizar ambos os equipamentos, é necessário efectuar a integração do

telefone na interligação Bluetooth através do dispositivo de navegação. Para o efeito, o dispositivo de navegação deverá ser conectado, como descrito, com o sistema de comunicação (16). Além disso, é necessário conectar o telefone com o dispositivo de navegação. A anunciação, o atendimento e a finalização de uma chamada telefónica faz-se então através do dispositivo de navegação.<

Ligação com vários dispositivos

Ligação



Cada sistema de comunicação pode ser simultaneamente ligado com um dos três tipos de aparelhos que se seguem:

- com um outro sistema de comunicação
- com um aparelho de música através de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- com um telefone ou um sistema de navegação através de

HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

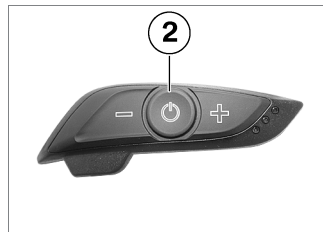
Muitos telemóveis e sistemas de navegação já têm um aparelho de música integrado. Se for ligado um aparelho desses a um sistema de comunicação, esse aparelho pode ser utilizado para a reprodução de música, pelo que também é reconhecido como sendo um aparelho de música. Nesse caso não será possível ligar outro aparelho de música ao capacete. ◀

Aparelhos que já não são utilizados

Sempre que um aparelho que tenha sido emparelhado deixar de ser utilizado, o emparelhamento desse aparelho com o sistema de comunicação deve ser anulado. Caso contrário, o estabelecimento da comunicação com os aparelhos existentes pode sofrer atrasos.

Manuseamento

- Estabelecer as ligações da forma descrita para os vários aparelhos individuais.



Se for ouvida música nos dois capacetes:

- para mudar do modo de música para o modo de comunicação, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes num dos capacetes.
- » Ambos os capacetes mudam para o modo de comunicação.

Se os capacetes estiverem no modo de comunicação:

- para mudar do modo de comunicação para o modo de música, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.
- » O sistema de comunicação associado à tecla premida muda para o modo de música.
- » O segundo sistema de comunicação tem de ser mudado manualmente para o modo de música. Dependendo do aparelho de música, pode dar-se o caso de essa mudança ser automática.

Emparelhamento

Pairing	24
Emparelhamento de dois capacetes	25
Emparelhamento do telefone e capacete	26
Emparelhamento do dispositivo de navegação e capacete	27
Emparelhamento do aparelho de musica e capacete	29
Apagar os registos de emparelhamento	30

Pairing

Para que dois dispositivos Bluetooth possam estabelecer uma ligação entre si, é necessário que, antes de mais, se reconheçam mutuamente. Este processo de reconhecimento mútuo denomina-se "Emparelhamento". Uma vez reconhecidos, os dispositivos são memorizados para que o emparelhamento só precise de ser efectuado durante o primeiro contacto.

O sistema de comunicação BMW Motorrad pode ser emparelhado com um máximo de três dispositivos Bluetooth, dos quais cada um tem de pertencer a uma categoria diferente das seguintes categorias:

- com um segundo sistema de comunicação BMW Motorrad
- com um aparelho de música apto para A2DP

- com um telefone ou com um dispositivo de navegação

Para utilizar o telefone e o dispositivo de navegação, é necessário integrar o telefone na ligação através do dispositivo de navegação (►► 19).

Um equipamento Bluetooth já identificado será substituído pelo emparelhamento com um segundo equipamento da mesma categoria. Caso se volte a utilizar o equipamento anterior, será necessário efectuar de novo o emparelhamento.

Durante o emparelhamento, um equipamento Bluetooth procura na sua zona de recepção por outros equipamentos com aptidões Bluetooth. Para que um segundo equipamento possa ser identificado, é necessário que estejam satisfeitas as seguintes condições:

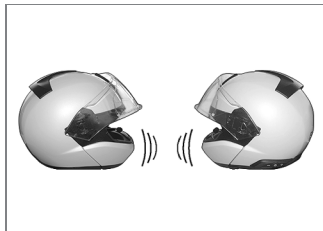
- a função Bluetooth do dispositivo deve estar activa
- o dispositivo deve estar "visível" para outros

Informe-se nas Instruções de utilização dos respectivos equipamentos sobre os passos necessários para o efeito.

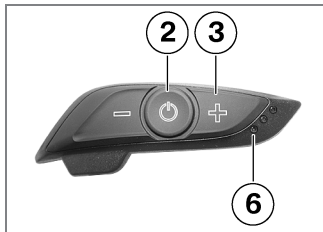


Apesar da normalização do Bluetooth e da elevada compatibilidade de muitos aparelhos que ela implica, é impossível garantir um funcionamento correcto de todos os dispositivos Bluetooth disponíveis no mercado.◀

Emparelhamento de dois capacetes



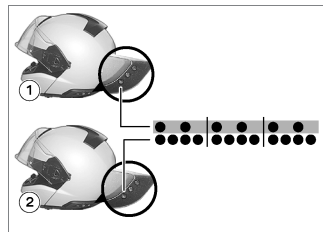
- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do primeiro capacete premi-

das simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).

- » O sistema de comunicação do primeiro capacete está agora **visível**, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do segundo capacete premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar **duas vezes** (frequência de 4 Hz).
- » O sistema de comunicação do segundo capacete **procura** agora, durante um período máximo de 60 segundos, por um outro capacete visível, o LED verde **6** pisca quatro vezes por segundo.



O LED verde do capacete que efectua a procura **2** pisca duas vezes mais depressa do que o LED verde do capacete visível **1**.

- » Se o emparelhamento tiver sido bem sucedido, os LEDs verdes de ambos os capacetes permanecem acesos durante um segundo e é estabelecida a comunicação por voz. Adicionalmente, é emitido um tom de confirmação agudo em ambos os capacetes.
- » Se o emparelhamento tiver falhado, o LED vermelho do capacete que efectua a procura

pisca três vezes; além disso, é audível um som de advertência grave. Em seguida, o LED verde pisca devagar para sinalizar o estado de prontidão para funcionamento.

Se o emparelhamento tiver falhado:

- desligar todos os outros equipamentos Bluetooth nas imediações próximas e efectuar novamente o emparelhamento.



Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

Se o emparelhamento tiver falhado novamente:

- Apagar os registos de emparelhamento (►► 30).

- voltar a efectuar o emparelhamento.


Emparelhamento do telefone e capacete



- Eventualmente, informe-se nas instruções de utilização do seu telefone sobre as suas funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o telefone.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
 - » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth; o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Iniciar a função de procura do telefone por outros equipamentos Bluetooth.

 Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo telefone, será indicado como Headset com a designação "BMW_HELMET_II_xxx". "xxx" representa o número de identificação do sistema de comunicação.
- Durante a fase de visibilidade do capacete, introduzir o código de segurança "0000".



O LED verde **6** acende por breves instantes e ouve-se um som de confirmação grave.


Emparelhamento do dispositivo de navegação e capacete



- Eventualmente, informe-se nas instruções de utilização do seu dispositivo de navegação sobre as suas funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o dispositivo de navegação.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
- » O capacete está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth; o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Iniciar a função de procura do dispositivo de navegação por outros equipamentos Bluetooth.

 Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo dispositivo de navegação, será indicado como Headset com a designação "BMW_HELMET_II_xxxx". "xxx" representa o número de identificação do sistema de comunicação.
- Durante a fase de visibilidade do capacete, introduzir o código de segurança "0000".



O LED verde **6** acende por breves instantes e ouve-se um som de confirmação grave.

Emparelhamento do aparelho de musica e capacete



- Eventualmente, informe-se nas instruções de utilização do seu aparelho de música sobre as suas funções Bluetooth e a aptidão para A2DP.
- Ligar o sistema de comunicação e o aparelho de música.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
 - » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth; o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Iniciar a função de procura do aparelho de música por outros equipamentos Bluetooth.

▶ Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

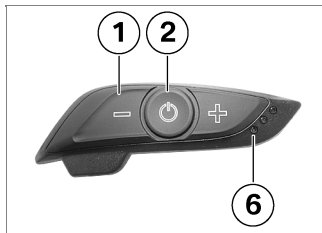
- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo aparelho de música, será indicado como Headset com a designação "BMW_HELMET_II xxxx". "xxxx" representa o número de identificação do sistema de comunicação.
- Durante a fase de visibilidade do capacete, introduzir o código de segurança "0000".



O LED verde **6** acende por breves instantes e ouve-se um som de confirmação grave.

Apagar os registos de emparelhamento

- Ligar o sistema de comunicação.



- Manter premidas em simultâneo a tecla **1** e a tecla **2** do capacete.

▶ São apagados todos os registos de emparelhamento. Caso se pretenda memorizar um novo equipamento, o registo existente é substituído. Não é necessário apagar previamente.◀

- » Se o apagamento tiver sido efectuado com sucesso, o LED verde acende-se **6** por breves instantes e, em seguida, passa para um lento piscar de prontidão para funcionamento. Além

disso, é emitido um tom de confirmação agudo.

Alimentação eléctrica

Conservação dos acumuladores	32
Eliminação	32
Indicação do estado de carga	33
Carregar acumuladores	33

Conservação dos acumuladores

O sistema de comunicação BMW Motorrad está equipado com três acumuladores NiMH com uma capacidade total de 1800 mAh. Os acumuladores NiMH não possuem qualquer efeito de memória; desse modo, poderão ser recarregados a qualquer momento. Uma subcarga dos acumuladores é impedida pela electrónica de carga: logo que os acumuladores estejam carregados, a electrónica muda para conservação de carga. Para que os acumuladores obtenham a sua capacidade máxima, deverão ser completamente carregados e descarregados, no mínimo 20 vezes. O tempo médio de carga de um acumulador descarregado é de quatro a oito horas; acumuladores carregados permitem uma duração de funcionamento de dez a doze horas.

Para evitar um envelhecimento antecipado, os acumuladores não utilizados devem ser carregados aprox. todas as seis semanas. Os acumuladores possuem um tempo de vida útil limitado de no máximo de três anos. Se a duração do funcionamento dos acumuladores diminuir perceptivelmente, estes poderão ser substituídos no seu concessionário BMW Motorrad. Por razões de segurança, utilize exclusivamente acumuladores originais da BMW Motorrad.



Um carregamento incorrecto pode originar a danificação dos acumuladores. Carregar os acumuladores apenas através do carregador de baterias fornecido juntamente ou através de uma ligação USB.◀

Por baixo da almofada para a zona cervical do capacete encontra-se a ligação de carga

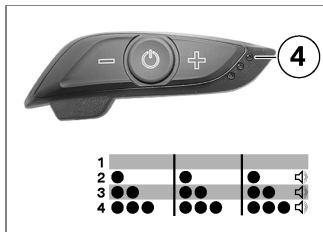
sob a forma de uma ficha USB. A esta ficha poderá ser conectado o cabo de carga fornecido juntamente ou um cabo USB comum para a ligação a um computador.

Eliminação



Os acumuladores e baterias usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico: entregue os acumuladores para eliminação numa estação de recolha adequada ou no ponto de venda dos novos acumuladores.

Indicação do estado de carga



Através do LED vermelho **4** é indicado o estado de carga dos acumuladores. Se a capacidade do acumulador atingir um limite crítico, são emitidos adicionalmente um som de advertência grave e a participação "low battery".

1

- LED apagado:
- estado de carga suficiente

2

- LED pisca uma vez a cada dois minutos
- em simultâneo, som de advertência grave e a participação "low battery"
- No máximo, ainda 20 minutos de período de funcionamento

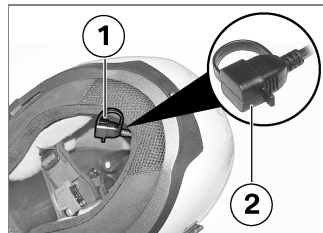
3

- LED pisca duas vezes a cada 60 segundos
- simultaneamente é emitido um som de advertência grave e a informação "battery very low"
- No máximo, período de funcionamento de ainda 10 minutos

4

- LED pisca três vezes a cada 30 segundos
- simultaneamente é emitido um som de advertência grave e a informação "battery empty"
- No máximo, período de funcionamento de ainda 5 minutos

Carregar acumuladores



- Fazer sair a ligação de carga **1** por baixo da almofada direita para a face e retirar a capa de protecção **2**.



A tomada necessária para carregar acumuladores NiMH deve encontrar-se nas proximidades e ser acessível por fora.

Ao carregar os acumuladores, prestar atenção à faixa de temperatura permitida (consultar o capítulo "Dados técnicos").◀

- Conectar a ligação de carga, através do cabo de carga fornecido juntamente, a uma tomada ou através de um cabo USB a um computador.



Ao carregar através de uma interface USB com correntes de carga demasiado elevadas, o sistema de comunicação poderá ser danificado.

Conectar a ligação de carga apenas a interfaces USB da versão 2.0 ou superior.

Não conectar nenhuma interface "Power USB".◀

- Ligar o computador, de modo a iniciar o processo de carga através da porta USB.



Durante o processo de carregamento, o LED amarelo **5** assinala o progresso do carregamento.

- O LED está constantemente aceso: o acumulador está a ser carregado.
- O LED apaga-se: o processo de carga chegou ao fim, a electrónica de carga comuta para carga de manutenção.
- O LED está a piscar: temperatura ambiente fora do intervalo admitido ou teste do acumulador em curso.

Se o LED estiver a piscar:

- verificar a temperatura ambiente (consultar os dados técnicos) e, se necessário, alterar o local de carga.

Se a temperatura ambiente estiver dentro do intervalo admitido e o LED piscar durante mais de cinco minutos, isso significa que o acumulador está defeituoso:

- substituir o acumulador.

Se o acumulador estiver carregado:

- separar a ficha de ligação, fechar a capa de protecção e guardar a ligação de carga por baixo da almofada para a zona cervical.

Dados técnicos

Ligação via sinal de rádio	36
Acumuladores	36
Em geral	37

Ligação via sinal de rádio

Potência de emissão	<2,5 mW
Gama de frequências	2,402...2,483 GHz
Processo de transmissão	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Padrão Bluetooth	2.1
Categoria Bluetooth	máx 2,5 mW, Class II
Protocolos Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

Acumuladores

Tipo de acumulador	NiMh (acumulador de hidreto metálico de níquel)
Tamanho do acumulador	AA (Mignon)
Capacidade do acumulador	1800 mAh

Em geral

Peso	150 g
Máxima humidade atmosférica autorizada	máx 90 %, não condensante
Faixa de temperatura ambiente	-20...50 °C, durante a utilização 0...45 °C, durante o processo de carregamento
Resposta de frequência Voz	0,3...3,4 kHz
Resposta de frequência Música	0,06...20 kHz

A

Abreviaturas e símbolos, 6

Actualidade, 8

Acumuladores

Carregar, 33

Conservação, 32

Indicação do estado de carga, 33

B

Bluetooth, 7

C

Capacete

Fechar, 11

Comunicação

De aparelho de música para capacete, 17

De capacete para capacete, 14

De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 19

De dispositivo de navegação para capacete, 16

De telefone para capacete, 15
vários dispositivos, 20

D

Dados técnicos

Normas, 8

Desligar, 13

E

Emparelhamento, 24

Apagar memória, 30

Aparelho de música com capacete, 29

Capacete com capacete, 25

Dispositivo de navegação com capacete, 27

Telefone com capacete, 26

I

Indicação para a saúde, 8

Indicações

Estado de carga, 33

LED verde, 11

L

LED

Visão geral do LED verde, 11

Visão geral do LED
vermelho, 33

Ligações

- De aparelho de música para capacete, 17
- De capacete para capacete, 14
- De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 19
- De dispositivo de navegação para capacete, 16
- De telefone para capacete, 15
- vários dispositivos, 20

Ligar, 12

M

Microfone

- Verificar o ajuste, 12

Módulo de comando

- Visão geral, 10

S

Sistema de comunicação

- Ajustar o volume, 13
- Desligar, 13
- Informações, 6
- Ligar, 12

V

Visão geral

- Módulo de comando, 10

Volume

- Ajustar, 13

Em função do equipamento ou dos acessórios da sua moto, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos. Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

©2012 BMW Motorrad

A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do departamento After Sales da BMW Motorrad.

Printed in Germany.



Nº de encomenda: 76 01 7 723 987
04.2012, 4.^a edição





Bestell-Nr.: 76 01 7 723 987
04.2012, 4. Auflage

